叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 美国纸莎草纸：25首诗(american Papyrus 25 Poems) 000001

2. 美国纸莎草纸：25首诗(american Papyrus 25 Poems) 000002

3. 美国纸莎草纸：25首诗(american Papyrus 25 Poems) 000003

4. 美国纸莎草纸：25首诗(american Papyrus 25 Poems) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国纸莎草纸：25首诗(American Papyrus 25 Poems)

第1/4页

['kɒpiraɪt] ([siː]) - [baɪ] ['stiːvn] [sɪlz]
Copyright (C) 2002 by Steven Sills
版权 (C) - 经过 史蒂文 窗台

版权所有 (C) 2002 Steven Sills

[æn; ən] [ə'merɪkən] [pə'paɪrəs] : - ['poʊəmz]
AN AMERICAN PAPYRUS : 25 POEMS
一个 美国人 纸莎草 : - 诗歌

美国纸莎草纸：25首诗

[baɪ] ['stiːvn] [sɪlz]
by Steven Sills
经过 史蒂文 窗台

作者：史蒂文·西尔斯

[pəʊst] [ə'nʌlmənt] [ˌtuː'tuː]
Post Annulment 2
邮政 废除 2

婚姻无效后 2

['æfərənt] , [ðə; ði] ['sɪti] [bʌs] [kræmps] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɜːb] [ænd; ənd] [breɪks]
Afferent , the city bus cramps to the curb and brakes
传入 , 这 城市 公共汽车 痉挛 到 这 抑制 和 刹车

进站时，城市公交车紧贴路沿并刹车。

[θruː]
through
通过

通过

[ˌsɒlɪp'sɪstɪk] ['mjuːtnəs]
Solipsistic muteness
唯我论 失语

唯我论式的沉默

[wɪð] [æn; ən] [ɛgzælteɪʃən] ['stɑːtld] [ænd; ənd] ['tʃəʊkɪŋ] .
With an exhaltation startled and choking .
和 一个 欢呼 惊慌 和 窒息 .

伴随着一声惊呼，他惊恐万分，喘不过气来。

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] ['bleɪzɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tɜrmənəlz]
As the sun blazes upon the terminal's
作为 这 太阳 火焰 之上 这 航站楼

阳光炙烤着航站楼

[skreɪpt] ['kɒŋkriːt]
Scraped concrete
刮擦 具体的

刮除混凝土

[ðə; ði] [ʃelvd] [rəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [men]
The shelved rows of the poor men
这 搁置 行 的 这 贫穷的 男人

穷人的书架上摆放着一排排书

[hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] [daɪ][ɒn][ðə; ði] ['peɪvmənt]
Hear the sound die on the pavement
听到 这 声音 死 在 这 路面

听见声音在人行道上渐渐消失

[ɪn][ə; eɪ]['grædʒuəl] ['daɪɪŋ] ['ekəʊ] .
In a gradual dying echo .
在 一个 逐渐地 垂死 回声 .

在逐渐消逝的回声中。

[ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz]
A cigarette succumbs to the voice as
一个 卷烟 屈服 到 这 嗓音 作为

香烟屈服于那声音

['kæriən] [brɔːt] [tuː; tə][laɪf] ; [ɔːl][ðə; ði] ['tætəd] ['piːp(ə)l]
Carrion brought to life ; all the tattered people
腐肉 带来 到 生活 ; 全部 这 破烂 人们

腐肉复活了；所有衣衫褴褛的人

[ə'weɪkən] ;
awaken ;
觉醒 ;

醒来；

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [spɪts] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['taɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌs] ,
And a man spits toward the tire of the bus ,
和 一个 男人 吐痰 朝向 这 胎 的 这 公共汽车 ,

一名男子朝公交车轮胎吐了口唾沫。

[bʌt; bət] ['mɪsɪz] .
But misses .
但 错过 .

但没打中。

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['wɒtʃɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [spɪt] ['vænɪʃ]
And as he watches his own spit vanish
和 作为 他 手表 他的 自己的 吐 消失

他眼睁睁地看着自己的唾液消失。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːd] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
From the hard crest of the world ,
从 这 难的 波峰 的 这 世界 ,

从世界最艰难的巅峰，

[ænd; ənd]['saɪləntli] [skreɪps] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [peɪl] [ə'genst]
And silently scrapes his lunch pail against
和 默默 刮伤 他的 午餐 桶 反对

他默默地用午餐盒刮蹭着地面。

[ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'tælɪk] [bentʃ] [æz; əz] [ɪf] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [peɪl]
A corner of a metallic bench as if expecting the pale
一个 角落 的 一个 金属 长椅 作为 如果 期待 这 苍白

金属长凳的一角，仿佛在等待着苍白的……

[tuː; tə] [bliːd] . . .
to bleed . . .
到 流血 . . .

流血……

[ænd; ənd]['həʊpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bliːd] . . . [hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)][ðə; ði]
And hoping it would bleed . . . he tries to remember the
和 希望 它 会 流血 . . . 他 尝试 到 记住 这

他希望它会流血……他努力回忆着……

['æŋglz]
angles
角度

角度

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [stʊd] [tuː; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
He and his wife stood to project
他 和 他的 妻子 站立 到 项目

他和妻子站起来投影

[ðə; ði] [ˌɪntə'mɪŋgəld] ['ʃædəʊz] [ðæt] [bəʊθ]
The intermingled shadows that both
这 交织 阴影 那 两个都

交织的阴影

[hæd; həd]['leɪb(ə)ld][æz; əz][ðeə(r)] ['mærɪdʒ] .
Had labeled as their marriage .
有 标签 作为 他们的 婚姻 .

曾被贴上“婚姻”的标签。

[hiː; hi] ['entəz] [ðə; ði]['sekənd] [bʌs] :
He enters the second bus :
他 进入 这 第二 公共汽车 :

他上了第二辆公交车：

[ɪts] ['kuːlnəs] [sɪ'deɪtɪŋ] [ðə; ði][skɪn] [ðæt]
Its coolness sedating the skin that
它是 凉爽 镇静剂 这 皮肤 那

它的清凉感可以舒缓肌肤。

[ˌoʊvər'læps][hɪz; ɪz] ['trʌbld] [maɪnd] .
Overlaps his troubled mind .
重叠 他的 麻烦 头脑 .

与他忧虑的思绪交织在一起。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [pʊl] [tə'geðə(r)]
His thoughts pull together
他的 想法 拉 一起

他的思绪逐渐清晰起来。

[laɪk] [ðə; ði] [lait] , [kuːl] [fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [kən'dɪʃənɪŋ] .
Like the light , cool flow of the air conditioning .
喜欢 这 光 , 凉爽的 流动 的 这 空气 调理 .

就像空调吹来的轻柔凉爽的气流。

[hiː; hi] [fiːlz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pæsɪfaɪ] .
He feels a little pacified .
他 感觉 一个 小的 安抚 .

他感觉平静了一些。

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] ['ʃædoʊz] [ɪn'tændʒəb(ə)l] [depθ] :
He knows the shadow's intangible depth :
他 知道 这 影子 无形 深度 :

他深知阴影那无形的深度：

[ɪts] ['vɑːstnəs] ['hævɪŋ] [ˌoʊvər'paʊərd] [hɪm] [ðiːz] [mʌnθs]
Its vastness having overpowered him these months
它是 广袤无垠 拥有 实力悬殊 他 这些 几个月

这几个月来，它的浩瀚让他感到难以承受。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði]['lɒdʒɪk] [ðæt] [təʊld] [hɪm]
Until he could not reach the logic that told him
直到 他 可以 不是 抵达 这 逻辑 那 讲述 他

直到他无法理解那个告诉他的逻辑。

[tuː; tə][faɪnd][hɪm'self][ˌaʊt'saɪd][ɪts] ['bæriəz] .
To find himself outside its barriers .
到 寻找 他自己 外部 它是 障碍 .

找到自己，让自己置身于它的屏障之外。

[æz; əz][hiː; hi] [stεə] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
As he stares out of the window
作为 他 凝视 出去 的 这 窗户

他凝视着窗外

[hiː; hi] ['wʌndər] [waɪ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][left] .
He wonders why she has left .
他 奇迹 为什么 她 有 左边 .

他想知道她为什么离开。

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][hæv; həv][left] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪndɪ'keɪʃn]
How could she have left without indication
如何 可以 她 有 左边 没有 指示

她怎么可能一声不响地离开呢?

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['æŋg(ə)ld] [tə'wɔːd] [wɜːk]
When he has remained angled toward work
什么时候 他 有 剩余 倾斜的 朝向 工作

当他一直专注于工作时

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [kæn; kən] [steɪ] [ə'laɪv] ?
So that he and his wife can stay alive ?
所以 那 他 和 他的 妻子 能 停留 活 ?

这样他和他的妻子就能活下去?

[ɪn][ðə; ði] [bʌs] ['wɪndəʊ] [hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz] [daɪ'æfənəs] [feɪs] - - [ðə; ði]
In the bus window he sees his diaphanous face - - the
在 这 公共汽车 窗户 他 看到 他的 透明的 脸 - - 这

他透过公交车窗看到了他那张透明的脸——

['wɪndəʊz]
windows
视窗

视窗

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪltən] , [weə(r)] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][dʒɒb][ɪn] ['meɪntənəns] ,
Of the Hilton , where he has a job in maintenance ,
的 这 希尔顿酒店 , 在哪里 他 有 一个 工作 在 维护 ,

他在希尔顿酒店担任维修工。

['pɪəsɪŋ] ['sɒlɪdli] [θruː] [ɪts] [hed] .
Piercing solidly through its head .
冲孔 稳固地 通过 它是 头 .

牢牢地刺穿了它的头部。

[hiː; hi] [rɪŋz] [ðə; ði] [bel] .
He rings the bell .
他 戒指 这 钟 .

他按响了门铃。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][nɒt] [həʊm] , [ænd; ənd] ['liːgəli] [ə'nʌld]
The idea of her not home , and legally annulled
这 主意 的 她 不是 家 , 和 合法地 无效

她不在家，而且婚姻在法律上被宣告无效。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][laɪf] - - [hɜː(r); hə(r)] [smɔːl] [krɒtʃ] [nɒt] ['taɪt(ə)nd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
From his life - - her small crotch not tightened to his
从 他的 生活 - - 她 小的 裆 不是 收紧 到 他的

从他的生活中——她小小的胯部没有紧贴着他

['despərət]
desperate
绝望的

绝望的

[θrʌst] - - [meɪks] [hɪm] [fiːl] [sɪk] .
Thrusts - - makes him feel sick .
推力 - - 制作 他 感觉 生病的 .

猛烈的抽插——让他感到恶心。

[hiː; hi] [gets] [daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
He gets down from the
他 获得 向下 从 这

他从……上下来

[bʌs] .
bus .
公共汽车 .

公共汽车。

[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [wɜːk] .
He goes to work .
他 去 到 工作 .

他去上班了。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [nəʊz] [ðæt] ['biːɪŋ] [ɪn] [lʌv]
He suddenly knows that being in love
他 突然 知道 那 存在 在 爱

他突然明白了坠入爱河的滋味。

[ɪz] [nɒt] [lʌv] .
is not love .
是 不是 爱 .

这不是爱。

[ɜːθ]
Earth
地球

地球

[ai] [juːz] [hɜː(r); hə(r)] [ɜːθ] [tuː; tə] [plɑːnt] [maɪ] [siːd] - -
I use her earth to plant my seed - -
我 使用 她 地球 到 植物 我的 种子 - -

我用她的土地播下我的种子——

[maɪ] [lɪmz] ['twɪstɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [kə'lektɪv] ['mɒlɪkjuːlz] ,
My limbs twisting around the collective molecules ,
我的 四肢 扭曲 大约 这 集体 分子 ,

我的四肢围绕着集体分子扭曲，

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [dɪg] [ɪn] .
Trying to dig in .
尝试 到 挖 在 .

试图深入挖掘。

['əʊnli] [ðə; ði] [əb'skjʊərəti] [ɒv; əv] [maɪ] ['bɒdi]
Only the obscurity of my body
仅有的 这 朦胧 的 我的 身体

只有我身体的模糊性

['presɪz] [səʊ] ['fʊli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['naɪðə(r)]
Presses so fully that it is neither
出版社 所以 完全 那 它 是 两者都不

按压得如此彻底，以至于它既不是

['bɒdi] [nɔː(r)] [bed] [nɔː(r)] [ðə; ði] [ˌɪntə'sekʃn] [ɒv; əv] [bəuθ] ,
Body nor bed nor the intersection of both ,
身体 也不 床 也不 这 路口 的 两个都 ,

身体既非床，也非二者的交集。

[bʌt; bət] [juː'fɒrɪk] ['trækʃn] ;
But euphoric traction ;
但 欣快 牵引力 ;

但令人欣喜的吸引力；

[ænd; ənd] [ðen] , ['plɑːntɪd] [ænd; ənd] [ri'pʌls] ,
And then , planted and repulsed ,
和 然后 , 已种植 和 反感 ,

然后，种下种子，遭到排斥，

['əʊnli] [ðə; ði] [siːm] [ɒv; əv] ['bækbəʊn] [maɪ'njuːtli] ['feɪsɪz] [hɜː(r); hə(r)] ,
Only the seam of backbone minutely faces her ,
仅有的 这 接缝 的 骨干 精确到分钟 面孔 她 ,

只有脊椎骨的缝隙微微朝向她，

[ðæt] [bed] [ɒv; əv] [ɜːθ] .
That bed of earth .
那 床 的 地球 .

那片土地。

[wɪð] [ɔːl] ['kɒnʃəs] [fɔːs]
With all conscious force
和 全部 有意识的 力量

用尽所有意识的力量

[ai] [briːð] [ðə; ði] [ə'ləunis] [ðæt] [ɪn'tændʒəbli] [dɪ'faɪnz] [ðə; ði]
I breathe the aloneness that intangibly defines the
我 呼吸 这 孤独 那 无形 定义 这

我呼吸着那无形地定义着孤独的气息

[eə(r)] .
Air .
空气 .

空气。

[ai] ['swɒləʊ] [ɪts] [æm'brəʊziə]
I swallow its ambrosia
我 吞 它是 仙人掌

我吞下它的琼浆玉液

[ɒv; əv] [depθ] [ænd; ənd] [ɑːsk] [maɪ'self]
Of depth and ask myself
的 深度 和 问 我

深入思考，并扪心自问

[waɪ] [ai] ['evə(r)] ['mærid] [ðə; ði] ['wʊmən] .
Why I ever married the woman .
为什么 我 曾经 已婚 这 女士 .

我当初为什么会娶她。

[ðeə(r)] [ɪz] [vɔɪd] .
There is void .
那里 是 空白 .

一片空白。

[ðen] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] ['ɑːnsə(r)] [kɔːlz] [maɪ] [neɪm] [ænd; ənd] [sez] " [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
Then a hollow answer calls my name and says " it was
然后 一个 空洞的 回答 呼叫 我的 姓名 和 说道 " 它 曾是

然后一个空洞的回答呼唤着我的名字，说“是

[taɪm] .
time .
时间 .

时间。

" [ai] ['riːəlaɪz] [maɪ'self] [ɪn] ['muːvmənt] , ['pɑːtɪŋ] [ðə; ði] [siːn] .
" I realize myself in movement , parting the scene .
" 我 意识到 我 在 移动 , 离别 这 场景 .

“我在运动中意识到自己，成为场景的一部分。”

[ai] [juːz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] ['plɑːntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['riːpɪŋ] - -
I use what has been planted for the reaping - -
我 使用 什么 有 到过 已种植 为了 这 收割 - -

我利用已经种下的种子去收获——

[maɪ] [suːt] [tʌks] [ˌem 'iː] ['ɪntuː] [ɪts] ['strʌktʃə(r)] [ɒv; əv] ['kɒtn] ;
My suit tucks me into its structure of cotton ;
我的 套装 褶皱 我 进入 它是 结构 的 棉布 ;

我的西装用棉质面料包裹着我；

[ænd; ənd] [suːn] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ə'gen] [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)]
And soon a building will be again the structure
和 很快 一个 建筑 将要 是 再次 这 结构

不久之后，建筑物将再次成为结构。

[ə'raʊnd] [men] [ɒv; əv] ['kɒtn] [suːts] , ['pʊʃɪŋ] [ə; eɪ] ['prɒdʌkt] .
Around men of cotton suits , pushing a product .
大约 男人 的 棉布 西装 , 推动 一个 产品 .

一群身穿棉质西装的男人们正在推销产品。

[lɒst] , [ai] [drɪŋk] [maɪ] ['kɒfi] [ə'ləʊn] [ɒn] [ðə; ði] [stuːp] .
Lost , I drink my coffee alone on the stoop .
丢失的 , 我 喝 我的 咖啡 独自的 在 这 哈腰 .

迷路了，我独自一人在门廊上喝咖啡。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [ɑːskt] [tuː; tə] [fɪks] [ˌem 'iː] ['brekfəst]
She had asked to fix me breakfast
她 有 问 到 使固定 我 早餐

她让我给她做早餐

[bʌt; bət] [ai] [wʊd] [nɒt] [let] [hɜː(r); hə(r)] .
But I would not let her .
但 我 会 不是 让 她 .

但我不会让她这么做。

[maɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] [ɪz] [wʌn] [ænd; ənd] [blæk] .
My miniature is one and black .
我的 微型 是 一 和 黑色的 .

我的微缩模型是黑色的。

[ai] [drɪŋk] [ˌem 'iː] [ɪn] [wen] [ai] [ˌeɪ 'em] [nɒt]
I drink me in when I am not
我 喝 我 在 什么时候 我 是 不是

当我不在的时候，我会沉浸在自己的世界里

[prest] [baɪ] [ðə; ði] ['kɔːfiz] [stiːm] .
Pressed by the coffee's steam .
按下 经过 这 咖啡的 蒸汽 .

被咖啡蒸汽压住。

[kɑːz] - ['kɑːskɪt] ['fæntəmz] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l]
Cars ' casketed phantoms of people
汽车 - 棺材 幻影 的 人们

汽车里的人形幽灵

['tʃeɪsɪŋ]	[ʌp]	[ænd; ənd]	[daʊn]	[dʌn'leɪvi]	[striːt]	[ɒv; əv]	['hjuːstən]
Chasing	**up**	**and**	**down**	**Dunlavy**	**Street**	**of**	**Houston**
追逐	向上	和	向下	邓拉维	街道	的	休斯顿

在休斯顿的邓拉维街上来回追逐

['ɑːftə(r)]	['sʌmθɪŋ]	-	-	[ðeə(r)]	[həʊl]	[laɪvz; lɪvz]	['ɑːftə(r)]	['sʌmθɪŋ]	-	-
After	**something**	**-**	**-**	**their**	**whole**	**lives**	**after**	**something**	**-**	**-**
后	某物	-	-	他们的	所有的	生活	后	某物	-	-

在某件事之后——在他们整个人生之后——

[kʌm]	[ænd; ənd]	[gəʊ]	[frɒm; frəm]	['kɒnʃəsnəs]	[laɪk]	[ˌrespə'reɪʃ(ə)n]	.
Come	**and**	**go**	**from**	**consciousness**	**like**	**respiration**	**.**
来	和	去	从	意识	喜欢	呼吸	.

意识就像呼吸一样，时而出现，时而消失。

[ðə; ði]	['piːp(ə)l]	[plɑːnt]	[ænd; ənd]	[riːp]	.
The	**people**	**plant**	**and**	**reap**	**.**
这	人们	植物	和	收割	.

人们播种，也收获。

[huː]	[kæn; kən]	[kaʊnt]	[ɔːl]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]
Who	**can**	**count**	**all**	**of**	**their**
WHO	能	数数	全部	的	他们的

谁能数清他们所有的

[ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt]	[nems]	?	-	-
Insignificant	**names**	**?**	**-**	**-**
微不足道	姓名	?	-	-

无关紧要的名字?

['ænɪmlz]	[ðæt]	[ɑː(r); ə(r)]	[nɒt]	[kri'eɪtɪd]	['sensəb(ə)l]	[ɪ'nʌf]
Animals	**that**	**are**	**not**	**created**	**sensible**	**enough**
动物	那	是	不是	创建	明智的	足够的

那些生来不够聪明的动物

[tuː; tə]	['prɒpəgeɪt]	[ən'les]	[lɒst]	[tuː; tə]	['frenzi]	,
To	**propagate**	**unless**	**lost**	**to**	**frenzy**	**,**
到	传播	除非	丢失的	到	狂热	,

除非陷入狂热，否则就会传播开来。

[kɔːt]	[ɪn]	[st'rʌktʃəz]	[wɪ'ðaʊt]	['miːnɪŋ]	.
Caught	**in**	**structures**	**without**	**meaning**	**.**
捕捉	在	结构	没有	意义	.

困于毫无意义的结构之中。

[bɑː(r)]	-	[ruːm]	['bʌdiz]
Bar	**-**	**Room**	**Buddies**
酒吧	-	房间	伙伴们

酒吧好友

[wiː; wi]	-	['hjuːmən]	[ɪk'spɪəriəns]	.
We	**Mongoled**	**Human**	**experience**	**.**
我们	-	人类	经验	.

我们融合了人类经验。

[wiː; wi]	[pʊʃt]	[ˌaɪ 'tiː]	['ɪntuː]	['aʊə(r)]	[maʊðz]
We	**pushed**	**it**	**into**	**our**	**mouths**
我们	推动	它	进入	我们的	嘴

我们把它塞进了嘴里

[æz; əz]	[ðə; ði]	[krɪsp]	['pretsəlz]	[ɒv; əv]	[wɪtʃ]	[ðə; ði]	[ʃeɪp]	[bɪ'keɪm]	['sɔːlti]
As	**the**	**crisp**	**pretzels**	**of**	**which**	**the**	**shape**	**became**	**salty**
作为	这	脆	椒盐卷饼	的	哪个	这	形状	成为	咸

酥脆的椒盐卷饼，形状变得咸香可口

[dʌst]
dust
灰尘

灰尘

[æt; ət]['aʊə(r)] [teɪsts] : [ðə; ði] ['krɪspnəs] [ɒv; əv][laɪf] ,
At our tastes : the crispness of life ,
在 我们的 口味 : 这 脆度 的 生活 ,

我们喜欢：生活的清爽，

[ænd; ənd][wiː; wi] - ['hjuːmən] [ɪk'spɪəriəns] .
And we Mongoled human experience .
和 我们 - 人类 经验 .

我们把人类经验蒙古化了。

[ðə; ði] [tə'kiːlə] , [ðæt] [sændrəs][ɔː(r)] [kə'sændrəz] , [ɔː(r)] [ˌhuːm'evə(r)]
The tequila , that Sandras or Cassandras , or whomever
这 龙舌兰酒 , 那 桑德拉斯 或者 卡桑德拉 , 或者 无论谁

那龙舌兰酒，不管是桑德拉还是卡桑德拉，或者其他什么人

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn]
it had beeen
它 有 曾

它曾经是

[æt; ət][ðə; ði]['məʊmənt][ɒv; əv] [mə'levələntli] ['blesɪŋ] ['aʊə(r)] ['hiːtɪd] [ænd; ənd]
At the moment of malevolently blessing our heated and
在 这 片刻 的 恶意地 祝福 我们的 加热 和

在恶意祝福我们炽热的和

['mædnɪŋ] [kən'sʌmpʃ(ə)n] , [wɒz; wəz] [wɒt] [wiː; wi] [left]
Maddening consumption , was what we left
令人抓狂 消耗 , 曾是 什么 我们 左边

我们留下的，是令人疯狂的消费。

['aʊə(r)] [waɪvz] [fɔː(r); fə(r)] ; [ænd; ənd] [ðen] ['hɑːd(ə)nd] [ɑː'selvz] [ɒn]
Our wives for ; and then hardened ourselves on
我们的 妻子们 为了 ; 和 然后 硬化 我们自己 在

我们为妻子们；然后我们自己也变得冷酷无情。

[ðə; ði] [sp'rɪŋləs] ['kʊʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['səufəz][ɒv; əv]['aʊə(r)] [frendz]
The springless cushions of the sofas of our friends
这 无弹簧 靠垫 的 这 沙发 的 我们的 朋友们

我们朋友家沙发上的无弹簧坐垫

[huːm] [wiː; wi] [ɪ'ventʃuəli] [fə'gɒt] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv] :
Whom we eventually forgot the names of :
谁 我们 最终 忘了 这 姓名 的 :

我们最终忘记了他们的名字：

[ðə; ði] ['wetnəs] [ɒv; əv]['hjuːmən] [ɪk'spɪəriəns] [ðæt] [wiː; wi] - ,
The wetness of human experience that we Mongoled ,
这 潮湿 的 人类 经验 那 我们 - ,

我们蒙古人所经历的人类经验的湿润，

[ænd; ənd] [felt] [ðə; ði]['bleɪdɪd] ['emptinəs]
And felt the bladed emptiness
和 毛毡 这 带刃的 空虚

感受到了刀锋般的空虚

[ɒv; əv] ['stʌməks] [ðæt] [kʊd; kəd] [nɒt] [kən'sjuːm] [fuːd]
Of stomachs that could not consume food
的 胃 那 可以 不是 消耗 食物

无法消化食物的胃

[ɒn] ['mɔːnɪŋz] ['ɑːftə(r)] .
On mornings after .
在 早晨 后 .

第二天早上。

[bʌt; bət][ðə; ði]['eɪndʒəls][ɒv; əv][bɑː(r)][rʊmz; ruːmz]
But the Angels of bar rooms
但 这 天使 的 酒吧 房间

但酒吧天使

[kən'tɪnjuəli]
continually
持续

持续

[ə'pɪəd] [bɪ'fɔː(r)] ['daːkənd] [steɪdʒɪz] [weə(r)] , [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]
Appeared before darkened stages where , in front of
出现 前 变暗 阶段 在哪里 , 在 正面 的

出现在昏暗的舞台前，在......前面

[gɪt'ɑːz] ,
guitars ,
吉他 ,

吉他，

[wiː; wi] [pleɪd] .
We played .
我们 玩 .

我们玩了。

[ðeɪ] - [æt; ət] ['veəriəs] [steɪdʒɪz][tuː; tə][ðə; ði]
They apppeared at various stages to the
他们 - 在 各种各样的 阶段 到 这

他们在不同阶段出现

[wiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [j'iəz] .
weeks of the years .
周 的 这 年 .

一年中的几周。

[ðeɪ] [keɪm] , ['saɪləntli] ['wɪspərɪŋ] [ðəm'selvz] [ɒf]
They came , silently whispering themselves off
他们 来了 , 默默 耳语 他们自己 离开

他们来了，悄无声息地低声说着什么。

[æz; əz][sændrəs][ɔː(r)] [kə'sændrəz] ;
As Sandras or Cassandras ;
作为 桑德拉斯 或者 卡桑德拉 ;

如同桑德拉或卡桑德拉;

[stɛərd] [ʌp][æt; ət][ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['aʊəz] ; [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] .
Stared up at us for two hours ; and disappeared .
凝视 向上 在 我们 为了 二 小时 ; 和 消失 .

他抬头盯着我们看了两个小时，然后消失了。

[ðə; ði] [ˌriːə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [lait] [ɪ'næməd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][wiː; wi]
The reappearance of their light enamored us , and we
这 再次出现 的 他们的 光 爱慕 我们 , 和 我们

他们重现的光芒令我们着迷，我们

[left]
left
左边

左边

[ænd; ənd] ['fɒləʊd] [bʌt; bət] [faʊnd] [bæts] [ðæt] ['ɒfəd]
And followed but found bats that offered
和 随后 但 成立 蝙蝠 那 提供

于是继续追踪，却发现蝙蝠会提供

[nəʊ] ['ʃeltə(r)] , [ænd; ənd] ['ɒf(ə)n] [keɪvz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɒt] [fɪt] ['ɪntuː]
No shelter , and often caves we could not fit into
不 庇护所 , 和 经常 洞穴 我们 可以 不是 合身 进入

没有遮蔽处，而且经常是那种我们根本钻不进去的洞穴。

[ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [fə'bɪd(ə)n] [frɒm; frəm] ['entərɪŋ] .
Or were forbidden from entering .
或者 是 禁止 从 进入 .

或者被禁止进入。

[wiː; wi] [ɪn'vestɪd] ['aʊə(r)] ['kæpɪt(ə)l]
We invested our capital
我们 投资 我们的 首都

我们投入了资金

[ɪn] [ðə; ði] ['sɪlɪkən] ['væliz] [ɒv; əv] [ðɪs] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .
In the Silicon Valleys of this great nation .
在 这 硅 山谷 的 这 伟大的 国家 .

在这个伟大国家的硅谷。

[θɜːd] - [wɜːld] ['bɪtʃɪz] , [ɪn] ['fæktriz] , [bɪ'keɪm] [sɪk] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)]
Third - world bitches , in factories , became sick for our
第三 - 世界 婊子 , 在 工厂 , 成为 生病的 为了 我们的

第三世界那些在工厂里干活的母狗，为了我们染上了疾病。

[tʃɪps] .
chips .
芯片 .

芯片。

[wiː; wi] [held] ['paʊə(r)] .
We held power .
我们 握住 力量 .

我们掌握了权力。

[wiː; wi] [bred] ['met(ə)lz] [ænd; ənd] [bɔːt] [ðə; ði] ['əʊnəʃɪp] ['taɪtlz]
We bred metals and bought the ownership titles
我们 繁殖 金属 和 买 这 所有权 标题

我们培育金属，并购买了所有权。

[ɒv; əv] ['prɒpətiz] , [bʌt; bət] [kʊd; kəd] [nɒt] [faɪnd] [ə; eɪ] [həʊm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] .
Of properties , but could not find a home of the world .
的 特性 , 但 可以 不是 寻找 一个 家 的 这 世界 .

拥有众多房产，却始终找不到一个理想的家。

[wiː; wi] ['mærid] [ə'gen] [ænd; ənd] [brɔːt] [fɔːθ] ['tʃɪldrən]
We married again and brought forth children
我们 已婚 再次 和 带来 前进 孩子们

我们再次结婚，并生了孩子。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['djuːplɪkeɪt] ['strendʒər] [ɒv; əv] [ɑː'selvz] .
Who were duplicate strangers of ourselves .
WHO 是 复制 陌生人 的 我们自己 .

他们和我们一样，都是陌生人。

[ðə; ði] [rɪ'tɑːdɪd]
The Retarded
这 弱智

弱智

[legz] [klæmp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪm] - -
Legs clamp around the rim - -
腿 夹钳 大约 这 轮缘 - -

支腿紧紧夹住轮辋——

[ðə; ði] [həʊl] ['siːtɪd] ['bɒdi] ['stɪkɪŋ] ['slaɪtli]
The whole seated body sticking slightly
这 所有的 坐着 身体 粘性 轻微地

整个坐姿略微粘连

[æz; əz] ['məʊnɪŋ] [haul] [kʌm] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
As moaning howls come from his
作为 呻吟 嚎叫 来 从 他的

他发出哀嚎般的嚎叫声

['pærəlaɪzd] [maʊθ] .
Paralyzed mouth .
瘫痪 嘴 .

嘴部麻痹。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ]
It is after having
它 是 后 拥有

是在拥有之后

[pʊt] [hɪm] [tuː; tə] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [næp] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [pɒt] ,
Put him to bed for a nap , and then the pot ,
放 他 到 床 为了 一个 午睡 , 和 然后 这 锅 ,

让他上床睡午觉，然后是便盆。

[ðæt] [ðɪs] ['wʊmən] [huː] [wʊd] [dæb] [ðə; ði] [baɪl]
That this woman who would dab the bile
那 这 女士 WHO 会 轻拍 这 胆汁

那个会擦拭胆汁的女人

[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [bed] [laɪk] [wʌn] [huː] ['næpkɪnz] [ə; eɪ] [spɪl] [frɒm; frəm]
From his bed like one who napkins a spill from
从 他的 床 喜欢 一 WHO 餐巾纸 一个 洒 从

他从床上像个餐巾纸一样擦拭着洒出来的液体。

[ə; eɪ] ['teɪblklɒθ] , [dʌz] [nɒt] [kliːn] [ə'weɪ]
A tablecloth , does not clean away
一个 桌布 , 做 不是 干净的 离开

桌布并不能彻底清洁

[ðə; ði] ['sʌbstəns] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [smel]
The substance behind the smell
这 物质 在后面 这 闻

气味背后的物质

[wɪtʃ] [pri'dɔmineit] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm] [jʊə'raɪnl; 'jʊərɪnl]
Which predominates over the bathroom urinal
哪个 占主导地位 超过 这 浴室 小便池

哪个比浴室小便池更占优势?

[ænd; ənd] ['ægrəveit] [hɪz; ɪz] ['sensɪz] .
And aggravates his senses .
和 加剧 他的 感官 .

并刺激了他的感官。

[nəʊ] ['wʊmən] [tuː; tə] [duː; də] [ðiːz] [tɑːsks] ,
No woman to do these tasks ,
不 女士 到 做 这些 任务 ,

没有女人来做这些工作，

[ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə][rɪm][hɜː(r); hə(r)][hænd]
And then to rim her hand
和 然后 到 轮缘 她 手
然后舔她的手

['ʌndə(r)][ðə; ði] [bʌt] ;
Under the butt ;
在下面 这 屁股 ；
臀部下方；

[nəʊ]['wʊmən][tuː; tə][dræg][hɪm][frɒm; frəm]
No woman to drag him from
不 女士 到 拖 他 从
没有女人能把他拉走

[ðə; ði][pɒt] ,
The pot ,
这 锅 ，
锅，

['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi][hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz]['bɒdi] [bent]
After she has had his body bent
后 她 有 有 他的 身体 弯曲
在她把他的身体掰弯之后

[tə'wɔːd] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['waɪpɪŋ] ,
Toward her for the wiping ,
朝向 她 为了 这 擦拭 ，
向她擦拭，

[ænd; ənd][flɒp] [hɪm]['ɒntə][ðə; ði] [bentʃ]
And flop him onto the bench
和 失败 他 到 这 长椅
然后把他扔到板凳上。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃaʊə(r)] ; [nəʊ]['wʊmən] . . .
In the shower ; no woman . . .
在 这 淋浴 ； 不 女士 . . .
在淋浴间；没有女人……

[ʃiː; ʃi][sɪts] , [ˌsɪgə'ret] [lɪmp][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [maʊθ] ,
She sits , cigarette limp in her mouth ,
她 坐着 ， 卷烟 跛行 在 她 嘴 ，
她坐着，嘴里软绵绵地叼着一根香烟。

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [deɪ] [hæz; həz]['ɔːlməʊst] [endid] .
Thinking that the day has almost ended .
思维 那 这 天 有 几乎 结束 .
感觉一天快要结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði][stɑːz] [ʃiː; ʃi] [stɛə] [aʊt] [æt; ət]
And the stars she stares out at
和 这 明星 她 凝视 出去 在
她凝视着窗外的星空

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [gruːp] [həʊm]
From the living room of the group home
从 这 活的 房间 的 这 团体 家
从集体宿舍的客厅望出去

[ʃiː; ʃi] [ri'membə] [ɑː(r); ə(r)]['ʌðə(r)] [ɜːθ] ['lɪmpɪŋ]
She remembers are other earths limping
她 记得 是 其他 地球 跛行
她记得其他地球也在跛行。

[hɑːf] - [friː] [ɪn][ðə; ði][ɡrɪps][ɒv; əv]['ʌðə(r)]
Half - free in the grips of other
一半 - 自由的 在 这 握把 的 其他

半自由，却又被其他事物掌控。

['daɪɪŋ] [sʌnz] .
Dying suns .
垂死 太阳 .

垂死的太阳。

['hjuːstən]
Houston
休斯顿

休斯顿

[ɪn] ['hjuːstənz] ['sʌməz] [ðə; ði][ɡɒdz]
In Houston's summers the gods
在 休斯顿的 夏天 这 神

休斯顿的夏天，众神

[juːz][ðə; ði] [klaʊdz] [æz; əz]['jʊraɪnəlz]
Use the clouds as urinals
使用 这 云 作为 小便池

把云朵当小便池

[fɔː(r); fə(r)] [θriː] ['mɪnɪts] ['deɪli] .
For three minutes daily .
为了 三 分钟 日常的 .

每天三分钟。

[ɪn] ['hjuːstən] [ðə; ði] [bəʊt] - ['piːp(ə)l]
In Houston the Boat - People
在 休斯顿 这 船 - 人们

在休斯顿，船民

[kʌm] [frɒm; frəm] [pleɪnz] .
Come from planes .
来 从 飞机 .

来自飞机上。

['ɪnə(r)] - ['sɪti] - - [ˌɪntə'mɪŋɡəld] [ænd; ənd][ə'ləʊn]
Inner - city - - intermingled and alone
内 - 城市 - - 交织 和 独自的

内城——交融与孤独

[laɪk] [ɪts] [ɡriːn] ['bʌfələʊ] - ['baɪuː]
Like its green Buffalo - Bayou
喜欢 它是 绿色的 水牛 - 河口

就像它绿色的布法罗河口

[struːn] ['əʊnli][ɪn][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n]
Strewn only in the imaginations
散落的 仅有的 在 这 想象力

只存在于想象之中

[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [rʌn] [ə'lɒŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['briːfli] .
Of those who run along it briefly .
的 那些 WHO 跑步 沿着 它 简要地 .

那些沿着它短暂奔跑的人。

[ə; eɪ][maɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['baɪuː]
A mile from the bayou
一个 英里 从 这 河口

距离河湾一英里

[ðə; ði]['set(ə)ld][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
The settled imagination of a
这 定居 想像力 的 一个

一个已定的想象力

[naɪn] [jɪə(r)] - [əʊld] [ˌviːetnə'miːz] [gɜːl]
Nine year - old Vietnamese girl
九 年 - 老的 越南语 女孩

九岁的越南女孩

[ə'laʊz] [ə; eɪ] ['mæŋgld] [braʊn] [hɔːs]
Allows a mangled brown horse
允许 一个 残缺不全 棕色的 马

允许一匹残破的棕色马

[tuː; tə] ['iːlɒŋgeɪt] [ænd; ənd]['flæt(ə)n] [aʊt]
To elongate and flatten out
到 拉长 和 压平 出去

拉长并压平

[tuː; tə][ðə; ði][ri'æləti][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊld] [ʌp] ['kɑːpɪt]
To the reality of the rolled up carpet
到 这 现实 的 这 滚动 向上 地毯

面对卷起的地毯的现实

([ɔːl] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði][reɪn]) .
(All because of the rain) .
(全部 因为 的 这 雨) .

（这一切都是因为下雨。）

[ʃiː; ʃi] [fiːlz] [ðə; ði] ['wetnəs] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ]
She feels the wetness now beginning
她 感觉 这 潮湿 现在 开始

她感觉到湿润感开始袭来。

[tuː; tə] [siːp] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] [kləʊðz] ;
To seep into her clothes ;
到 渗透 进入 她 衣服 ;

渗入她的衣服；

[ʃiː; ʃi] ['reɪzɪz] [hɜː'self] ; [ʃiː; ʃi] [siːz] [ðə; ði][əʊld]['kjuːbən]
She raises herself ; she sees the old Cuban
她 提高 她自己 ; 她 看到 这 老的 古巴

她振作起来；她看到了那位老古巴人

['wɔːkɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [haʊs] [wɪð] [hændz]
Walking from the house with hands
步行 从 这 房子 和 双手

双手合十走出房子

[tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['hevənz] [ə'pɪə(r)] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
To the sky , as if to make the heavens appear a little
到 这 天空 , 作为 如果 到 制作 这 天 出现 一个 小的

仰望天空，仿佛要让苍穹显得微微一瞥

[lɒŋgə(r)]
longer
更长

更长

[ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdaʊn'taʊn] ['bɪldɪŋz] ,
In the manner that the downtown buildings ,
在 这 方式 那 这 市中心 建筑物 ,

以市中心建筑的方式，

[frɒm; frəm] ['dæləs] [striːt] [ɒn] , [baɪ] [ðeə(r)]
From Dallas Street on , by their
从 达拉斯 街道 在 , 经过 他们的

从达拉斯街开始，他们的

['stɔːriz] [ɒv; əv] ['wɪndəʊz] [drɔː] [daʊn]
Stories of windows draw down
故事 的 视窗 画 向下

窗户的故事缓缓展开

[ðə; ði] [skaɪz] [ɪ'nɔːməti] [frɒm; frəm] ['meʒəmənt]
the sky's enormity from measurement
这 天空的 巨大 从 测量

从测量来看，天空无比浩瀚。

[bəuθ] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] ;
Both extensive and inadequate ;
两个都 广泛的 和 不足 ;

既广泛又不足；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [f'ɒləʊz] [hɪm] .
And she follows him .
和 她 跟随 他 .

她跟着他。

[ə'pɑːt]
Apart
除

除

[ænd; ənd] [jet] [ðeɪ] [bəuθ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌviːetnə'miːz]
And yet they both think about the Vietnamese
和 然而 他们 两个都 思考 关于 这 越南语

然而，他们俩都想到了越南人。

['tiːneɪdʒə(r)] [wɪð] ['kəːləz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)]
Teenager with curlers in her hair
青少年 和 卷发器 在 她 头发

头发上卷着卷发的少女

[huː] [jel] " [buː] " [bɪ'haɪnd] [dɔːz]
Who yells " boo " behind doors
WHO 喊叫 " 嘘 " 在后面 门

谁会在门后大喊“吓！”

[ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['entəd] ;
That are entered ;
那 是 进入 ;

已输入；

[ðə; ði] [kæm'bəʊdiən] [bɔɪ] [huː]
The Cambodian boy who
这 柬埔寨 男生 WHO

那个柬埔寨男孩

[tuː; tə] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɑːn'rəʊz] ['eəriə]
To the view of the Montrose area
到 这 看法 的 这 蒙特罗斯 区域

从蒙特罗斯地区眺望

[pɔːrz] [ɒn] [ðə; ði] [beə(r)] [ʃrʌbz] ,
Pours on the bare shrubs ,
倾倒 在 这 裸 灌木 ,

倾泻在光秃秃的灌木丛上，

[ænd; ənd] [ðen] [strɪps] [ænd; ənd] [pɔːrz] [ə'pɒn] [hɪm'self] ,
And then strips and pours upon himself ,
和 然后 条状物 和 倾倒 之上 他自己 ,

然后他脱光衣服，把液体倒在自己身上。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [həʊz] , [ænd; ənd] [ðæt] [bəʊθ] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [plɑːnt]
The water from a hose , and that both animal and plant
这 水 从 一个 软管 , 和 那 两个都 动物 和 植物

软管里的水，以及动植物

['glɪs(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn]
Glisten in the sun
闪亮 在 这 太阳

在阳光下闪闪发光

[æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [griːzd] ;
As if they have been greased ;
作为 如果 他们 有 到过 涂油 ;

仿佛被抹了油一样；

['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː] ['hjuːstənz] [wɜːld] [ɒv; əv] [haɪ] ['bɪldɪŋz]
Falling into Houston's world of high buildings
坠落 进入 休斯顿的 世界 的 高的 建筑物

坠入休斯顿的高楼世界

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [dɪ'sendɪŋ] [pleɪnz]
From the descending planes
从 这 下降 飞机

从下降的飞机上

[waɪl] ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [bɪg] [wɜːld] [wʊd]
While hoping that the big world would
尽管 希望 那 这 大的 世界 会

虽然希望这个大世界会

[nɒt] [ˌəʊvə'paʊə(r)] [ðeə(r)] ['meməriz] ;
Not overpower their memories ;
不是 压倒 他们的 回忆 ;

不要抹杀他们的记忆；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kjuːbənz] , [ɪn] [haʊs] # [ˌtuː'tuː] ['ɔːlweɪz] ['jelɪŋ] [ɒv; əv] " [maɪ'æmi] .
And the Cubans , in house # 2 always yelling of " Miami .
和 这 古巴人 , 在 房子 # 2 总是 大喊 的 " 迈阿密 .

2 号房子里的古巴人总是大喊"迈阿密"。

" [ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [kæm'bəʊdiən] ['refjʊdʒiːz]
" They believe that Cambodian refugees
" 他们 相信 那 柬埔寨 难民

他们认为柬埔寨难民

['ɔːlweɪz] [kliːn] [haʊs] # [wʌn] ,
Always clean house # 1 ,
总是 干净的 房子 # 1 ,

永远保持房屋清洁 #1

[ðæt] ['æfrɪkənz] ['nevə(r)] [kliːn] [ðəm'selvz] ,
That Africans never clean themselves ,
那 非洲人 绝不 干净的 他们自己 ,

非洲人从来不注意个人卫生，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌleɪ'oʊʃənz] ['ɒf(ə)n] [pɔː(r)] [raɪs] [daʊn] [ðə; ði] [dreɪnz]
and that Laotians often pour rice down the drains
和 那 老挝人 经常 倒 米 向下 这 排水沟

老挝人经常把米饭倒进下水道。

['kɔːzɪŋ] [ðə; ði] ['fɔːsəts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [tuː; tə] [stɒp] - [ʌp] ;
Causing the faucets of the house to stop - up ;
导致 这 水龙头 的 这 房子 到 停止 - 向上 ;

导致家中水龙头堵塞;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['welkəm] - ['sentə(r)]['mænɪdʒə(r)]
And that the welcome - center Manager
和 那 这 欢迎 - 中心 经理

还有那位迎宾中心经理

[dʌz] [nɒt] [keə(r)][tuː; tə] [brɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['kləʊðɪŋ]
Does not care to bring over a little clothing
做 不是 关心 到 带来 超过 一个 小的 衣服

不介意带点衣服过来。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fuːd] [ɔː(r)] [teɪk] [ðem; ðəm][ɒn]['lɪt(ə)l] [trɪps]
And a little food or take them on little trips
和 一个 小的 食物 或者 拿 他们 在 小的 旅行

再给他们带点吃的或者带他们出去玩玩。

[tuː; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][sɪ'kjʊərəti] ['ɒfɪs] [ɔː(r)][ðə; ði] ['dɒktəz] ['ɒfɪs]
To the Social Security Office or the doctor's office
到 这 社会的 安全 办公室 或者 这 医生的 办公室

去社会保障局或医生办公室

[pɑːst][faɪv][piː] . [em] . - -
Past 5 p . m . - -
过去的 5 p . 米 . - -

下午5点以后——

[bʌt; bət][ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['sekəndz; sɪ'kɒndz][ɪn] [ðæt] ['mɪnɪt] ,
But of different seconds in that minute ,
但 的 不同的 秒 在 那 分钟 ,

但那是一分钟内不同的几秒钟,

['dɪfrənt] [leŋθs] , [ænd; ənd] ['veəriəs] [pər'sepʃən] .
Different lengths , and various perceptions .
不同的 长度 , 和 各种各样的 感知 .

长度不同，感知各异。

[ʃiː; ʃi] [ri'membə] [ðə; ði] ['ʌgli] [mæn]
She remembers the ugly man
她 记得 这 丑陋的 男人

她记得那个丑陋的男人

[ɪn][ˌviːet'nɑːm; ˌviːet'næm] [ðæt] [ræn][frɒm; frəm][ðə; ði] [pə'liːs]
In Vietnam that ran from the police
在 越南 那 跑 从 这 警察

在越南，他逃避警察的追捕。

[ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ][skɑː(r)] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz] [aɪ]
And then a scar around his eye
和 然后 一个 瘢痕 大约 他的 眼睛

然后，他眼周还有一道疤痕。

['əʊpənd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [klʌbz] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌd]
Opened from the clubs and the blood
打开 从 这 俱乐部 和 这 血

从俱乐部和血液中开启

[traɪd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hɪm] [kəm'pliːtli]
Tried to escape him completely
尝试 到 逃脱 他 完全地

试图彻底摆脱他

[æz; əz][ðə; ði]['bɒdi] [ə'temptɪd] [tu:; tə] [pʊl] [ɪt'self]
As the body attempted to pull itself
作为 这 身体 尝试过 到 拉 本身

身体试图挣脱束缚

[frɒm; frəm][ðə; ði] [stri:t] , [ænd; ənd][kʊd; kəd][nɒt] .
From the street , and could not .
从 这 街道 ， 和 可以 不是 .

从街上，却无法到达。

[hi:; hi] [ri'membə] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]
He remembers thinking that the
他 记得 思维 那 这

他记得当时他想的是……

['kreɪniəm][ɒv; əv][æn; ən][əʊld][mæn][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['hevi]
Cranium of an old man is always heavy
颅骨 的 一个 老的 男人 是 总是 重的

老年人的头骨总是很重。

[ɒn][ðə; ði] [nek] , [ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz]
On the neck , and that his
在 这 脖子 ， 和 那 他的

在脖子上，还有他的

[ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [laɪk] [ðɪs] .
Is becoming like this .
是 成为 喜欢 这 .

正在变成这样。

[hi:; hi] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə][klɑ:sp][ðə; ði] [geɪt]
He desires to clasp the gate
他 欲望 到 搭扣 这 门

他渴望抓住大门。

[ðæt] [ɪz][ə'raʊnd][ðə; ði][hɪ'spænɪk] ['semətri]
That is around the Hispanic cemetery
那 是 大约 这 西班牙裔 公墓

那是在西班牙裔公墓附近。

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪz] [ðə; ði][kɑ:z][ɒn]['ælən] ['pɑ:kweɪ] , [bɪ'ləʊ] ,
And watches the cars on Allen Parkway , below ,
和 手表 这 汽车 在 艾伦 公园大道 ， 以下 ，

然后看着下面艾伦大道上的车辆。

[kɜ:v] [ænd; ənd] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [sʌn]
Curve and toward the sun
曲线 和 朝向 这 太阳

弯曲并朝向太阳

[bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gli:m] ['mu:vɪŋ] ['endləsli]
Become a gleam moving endlessly
变得 一个 闪耀 移动 不休

化作永不停息的光芒

[ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [gɒn] .
And instantly gone .
和 即刻 已消失 .

瞬间消失。

[hi:; hi] [dɪ'zaɪr] [tu:; tə] [ə'raɪv] [ðeə(r)][ænd; ənd]
He desires to arrive there and
他 欲望 到 到达 那里 和

他渴望到达那里，

[riːd] [ə; eɪ] [fjuː] ['tuːm,stəʊnz]
Read a few tombstones
读 一个 很少 墓碑

阅读几块墓碑

[bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd] ['ɑːftə(r)] ['wɒtʃɪŋ] .
Before and after watching .
前 和 后 观看 .

观看前后的对比。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] ['hɔːsɪz]
She desires to imagine horses
她 欲望 到 想象 马匹

她渴望想象马儿的模样。

['kæriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [hɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [west] ,
Carrying her away from here to the West ,
携带 她 离开 从 这里 到 这 西方 ,

把她从这里带往西方，

[ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['hɔːsɪz] ['fɒləʊɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['fæməli] [bɪ'haɪnd] .
And other horses following with her family behind .
和 其他 马匹 下列的 和 她 家庭 在后面 .

她的家人和其他马匹跟在后面。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['kjuːbən] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [fɪəz]
She desires to follow the Cuban that she fears
她 欲望 到 跟随 这 古巴 那 她 恐惧

她渴望追随那个她所惧怕的古巴人。

[sɪns] [hiː; hi] [ɪz] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [,refju'dʒiː] ['haʊzɪz] .
Since he is moving away from the refugee houses .
自从 他 是 移动 离开 从 这 难民 房屋 .

因为他要搬离难民营。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] ['hɔːsɪz] [ɪn] ['ɪnə(r)] - ['sɪti] ; [ænd; ənd]
There are no horses in inner - city ; and
那里 是 不 马匹 在 内 - 城市 ; 和

市中心没有马；

[ðə; ði] [hɪ'spænɪk] ['semətri] ['kænɒt] [biː; bi] [faʊnd]
The Hispanic cemetery cannot be found
这 西班牙裔 公墓 不能 是 成立

找不到西班牙裔公墓。

[tuː; tə] [səʊlz] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [rest] [ðeə(r)] .
To souls wanting to rest there .
到 灵魂 想要 到 休息 那里 .

献给渴望安息于此的灵魂。

" ['esti] ['sɜːrkə] [diː] ['kæleɪ] [,ælə'bæmə] ?
" Este cerca de calle Alabama ?
" 埃斯特 塞卡 德 卡勒 阿拉巴马州 ?

"Este cerca de calle Alabama?

" [hiː; hi] ['wʌndər] , .
" He wonders , .
" 他 奇迹 , .

他心想，......

[ðə; ði] [reɪn] [stɒps] .
The rain stops .
这 雨 停止 .

雨停了。

[ðə; ði] ['hæməz] [ænd; ənd] [sɔ:z]
The hammers and saws
这 锤子 和 锯子

锤子和锯子

[pi:l] [ðeə(r)] [saʊndz] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [ru:f] .
peel their sounds from a roof .
果皮 他们的 声音 从 一个 屋顶 .

他们的声音是从屋顶上剥离下来的。

[ænd; ənd][hi:; hi][n'əʊtɪsɪz][hɜ:(r); hə(r)] [steps]
And he notices her steps
和 他 通知 她 步骤

他注意到了她的脚步声

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði][strɒŋgə(r)] [saʊndz] ; [hɔ:lts] ;
Despite the stronger sounds ; halts ;
尽管 这 更强 声音 ; 停止 ;

尽管声音更大；停顿；

[ænd; ənd]['glɑ:nsɪz][bɪ'haɪnd][hɪm][æz; əz] ['ʃɪŋglz] [fɔ:l] [ə'hed] ,
And glances behind him as shingles fall ahead ,
和 眼神 在后面 他 作为 带状疱疹 落下 前方 ,

他回头望去，只见前方落下一片片瓦片。

[waɪl] ['wɒntɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [kəm'pli:tli] [li:v] [hɪm]
While wanting her to completely leave him
尽管 想要 她 到 完全地 离开 他

他希望她彻底离开他。

[ænd; ənd] ['wɒntɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)][tu:; tə] [kʌm] [wɪð] [hɪm] .
And wanting her to come with him .
和 想要 她 到 来 和 他 .

他想让她跟他一起走。

[ɪn] ['hju:stənz] ['sʌməz] ,
In Houston's summers ,
在 休斯顿的 夏天 ,

休斯顿的夏天，

[æt; ət]['sɜ:t(ə)n]['eəriəz] , ['ʃɪŋglz] [laɪk]
At certain areas , shingles like
在 肯定 区域 , 带状疱疹 喜欢

在某些地区，瓦片状的屋顶

[ðə; ði][gɑ:dz] [ʃɪt] [fɔ:ls] [frɒm; frəm] ['haʊstɒp]
The god's shit falls from housetops
这 神的 拉屎 瀑布 从 屋顶

神的粪便从屋顶上掉下来

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌŋ] [draɪz] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] ,
And the dung dries in the air ,
和 这 粪 干燥 在 这 空气 ,

粪便在空气中风干，

['flætn] , [ænd; ənd]['rikəʃeit, ,rikə'ʃeit][tu:; tə] ['saɪdwɔ:k] .
Flattens , and ricochets to sidewalks .
扁平 , 和 跳弹 到 人行道 .

压扁后反弹到人行道上。

[ɪn] ['hju:stən] ['kju:bənz] [pæk]
In Houston Cubans pack
在 休斯顿 古巴人 盒

在休斯顿，古巴人打包

[frɒm; frəm][ˌrefju'dʒiː] ['haʊzɪz]
From **refugee** **houses**
从 难民 房屋

来自难民营

[ænd; ənd][plæn][tuː; tə][flai] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːt]
And **plan** **to** **fly** **away** **into** **America** **,** **and** **depart**
和 计划 到 飞 离开 进入 美国 , 和 离开

计划飞往美国，然后离开

[fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [kæ'stɪliən] [hɒt] - [dɒg]['vendə(r)]
Far **from** **the** **Castilian** **hot** **-** **dog** **vender**
远的 从 这 卡斯蒂利亚语 热的 - 狗 供应商

离卡斯蒂利亚热狗摊贩很远

[ɒv; əv] ['hɜːmən] [pɑːk] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
Of **Herman** **Park** **waiting** **for**
的 赫尔曼 公园 等待 为了

赫尔曼公园的等待

[ðə; ði] ['θɜːsti] [ænd; ənd] [h'ʌŋgəd]
The **thirsty** **and** **hungered**
这 渴 和 饥饿

口渴和饥饿的人

[ænd; ənd] [ðəʊz] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv] [wɒt] [ðeɪ] [wɒnt]
And **those** **ignorant** **of** **what** **they** **want**
和 那些 无知 的 什么 他们 想

而那些对自己想要什么一无所知的人

[bʌt; bət] [nəʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɒnt] ['sʌmθɪŋ]
But **know** **that** **they** **want** **something**
但 知道 那 他们 想 某物

但要知道，他们想要些什么。

[ænd; ənd][səʊ] [kʌm] [tuː; tə] [bai] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)]
And **so** **come** **to** **buy** **from** **her**
和 所以 来 到 买 从 她

于是，我就来向她买东西了。

[huː] ['wɒnts] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]
Who **wants** **people** **to** **come** **to** **her**
WHO 想要 人们 到 来 到 她

谁希望人们来找她

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [tʃɪps]
For **more** **than** **the** **chips**
为了 更多的 比 这 芯片

不仅仅是芯片

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] ['hɒtˌdɒg] [ɑː(r); ə(r)] [ˌəʊvə'praɪst] ,
Because **the** **hotdogs** **are** **overpriced** **,**
因为 这 热狗 是 价格过高 ,

因为热狗价格过高，

[huː] ['fɔːmjuleɪt]
Who **formulates**
WHO 配方

谁制定

[ðæt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ˌʌn'skɪld]
That **she** **is** **unskilled**
那 她 是 非熟练工

她缺乏技能

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ][kəm'pjuːtə(r)] [kɔːs] [wʊd] ['ɑːnsə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ;
And that a computer course would answer it all ;
和 那 一个 电脑 课程 会 回答 它 全部 ;

有人认为，一门计算机课程就能解决所有问题；

[fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['nɛðərlənd] [sai'kɔledʒist] [huː]
Far from the Netherland psychologists who
远的 从 这 荷兰 心理学家 WHO

与荷兰心理学家们相去甚远

[stɛə] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] ['ebəni] [rɪ'flekʃ(ə)n]
Stares at her ebony reflection
凝视 在 她 乌木 反射

她凝视着自己乌黑的倒影。

[ɪn]['rɑːθkoʊ] ['tʃæpəlz] [daɪd] [puːl] ;
In Rothko Chapel's dyed pool ;
在 罗斯科 小教堂的 染色 水池 ;

在罗斯科教堂的染色水池里；

[ə'pɑːt] [frɒm; frəm]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd][nəʊ] - [wʌn] , [ɔːl]
Apart from others , and no - one , all
除 从 其他的 , 和 不 - 一 , 全部

除了其他人，没有其他人，所有

['pʊlɪŋ] [ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)][hjuː'mænəti][tuː; tə][bəuθ]
Pulling alone for humanity to both
拉 独自的 为了 人类 到 两个都

独自为人类而努力

[kʌm] [ænd; ənd][gəʊ][frɒm; frəm][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Come and go from their lives .
来 和 去 从 他们的 生活 .

他们的生活来来去去。

[ðə; ði]['pɒlətɪks][ɒv; əv] [hɜːrbz] ['wʊmən]
The Politics of Herb's Woman
这 政治 的 草药 女士

赫布的女人的政治

['weitris] ['laɪtli] [frɪsbiɪŋ] [aʊt]
Waitresses lightly frisbeeing out
女服务员 轻轻 飞盘 出去

女服务员轻轻地抛飞盘

['dɪʃɪz] [ɒv; əv] ['brekfəst]
Dishes of breakfasts
菜肴 的 早餐

早餐菜肴

['kætʃɪŋ] [glimps] [ɒv; əv] ['kɜːn(ə)l] [nɔːrθs]
Catching glimpses of Colonel North's
捕捉 惊鸿一瞥 的 上校 北方的

瞥见诺斯上校的

['fəʊtəʊz][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [saɪdz]
Photos on the front sides
照片 在 这 正面 侧面

正面照片

[ɒv; əv] ['kʌstəməz] - ['peɪpəz] [ænd; ənd]
Of customers ' papers and
的 顾客 - 文件 和

客户的文件和

['fɔːrmjʊleɪtɪŋ; 'fɔːrmjəleɪtɪŋ]['dʒʌdʒmənts]
Formulating judgments
制定 判决
做出判断

[ɒv; əv]['reb(ə)l; rɪ'bel][ɔː(r)]['mɑːtə(r)]
Of rebel or martyr
的 反叛 或者 烈士
叛军还是殉道者

[frɒm; frəm][æn; ən] [ə'pɪərəns]
From an appearance
从 一个 外貌
外表

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːdz] [ðæt]
And a few words that
和 一个 很少 字 那
还有几句话……

['drɪftɪd] [ɪn] [wen] [ðə; ði]
Drifted in when the
漂移 在 什么时候 这
漂流而来的时候

[hændz] [rɪ'lækst] [pleɪts] [tuː; tə]['teɪb(ə)l][mæts] ;
Hands relaxed plates to table mats ;
手 轻松 盘子 到 桌子 垫子 ;
双手放松地将盘子放到餐垫上;

['fɑːrmərz] ['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] [siːdz]
Farmers wishing the seeds
农民 祝 这 种子
农民们想要种子

[tuː; tə] ['sʌd(ə)nli] ['əʊpən][tuː; tə][biː; bi] [plʌkt] [ʌp][fɑːstə(r)]
To suddenly open to be plucked up faster
到 突然 打开 到 是 拨弦 向上 快点
突然打开，更容易被拔起

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
So that they are not
所以 那 他们 是 不是
所以他们不是

[ðə; ði][lɑːst][wʌnz][leɪd][ɪn]
The last ones laid in
这 最后的 一个 铺设 在
最后几个躺在那里

[baɪ][ðeə(r)][hændz] ;
By their hands ;
经过 他们的 双手 ;
亲手所为;

['lɪt(ə)l] " [θɜːd] - [wɜːld] " ['neɪʃnz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l]['həʊpɪŋ]
Little " third - world " nations of people hoping
小的 " 第三 - 世界 " 国家 的 人们 希望
那些怀抱希望的小型“第三世界”国家里的人们

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [greɪt] ['detə(r)]['neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˌkɒntɪ'nent(ə)l] - [drɪft]
For the great debtor nation to continental - drift
为了 这 伟大的 债务人 国家 到 大陆 - 漂移
对于负债累累的大国而言，大陆漂移

[tuː; tə] ['bæŋkrʌptsi] , ['peɪnləs] [ænd; ənd] [ə'ləʊn] ;
To bankruptcy , painless and alone ;
到 破产 , 无痛 和 独自的 ;

走向破产，无痛且孤独；

[ænd; ənd] ['nɪəli] ['empti] [ɒv; əv] [θɔːts] - - [hɜːrbz] ['wʊmən] , ['dʒiːni] ,
And nearly empty of thoughts - - Herb's woman , Jeanie ,
和 几乎 空的 的 想法 - - 草药 女士 , 珍妮 ,

几乎一片空白——赫布的女人，珍妮，

[bɪ'haɪnd] [ðə; ði] ['elɪsən] ['bɪldɪŋ] ['stændɪŋ]
Behind the Ellison Building standing
在后面 这 埃里森 建筑 常设

在埃里森大厦后面

[wɪð] ['kɒŋkriːt] [drɪlɪŋ] [ɪts] ['stɪfnəs]
With concrete drilling its stiffness
和 具体的 钻孔 它是 刚性

混凝土钻孔的刚度

[θruː] [hɜː(r); hə(r)] [səʊls] .
Through her soles .
通过 她 鞋底 .

透过她的脚底。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [taɪm] - -
There had been a time - -
那里 有 到过 一个 时间 - -

曾几何时——

[wɪð] [feɪs] [reɪzd] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] [eɪdʒ] - ['smeltɪd] [pəʊz]
With face raised from her age - smelted pose
和 脸 提高 从 她 年龄 - 冶炼 姿势

她从饱经风霜的姿态中抬起头来

[tuː; tə] [ðə; ði] ['evə(r)] [fɜːm] ['stɔːriz] [ɒv; əv] [ðæt] ['bɪldɪŋ] - -
To the ever firm stories of that building - -
到 这 曾经 公司 故事 的 那 建筑 - -

致那栋建筑永恒不变的故事——

[ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [θɪŋk] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ]
That she would think of receiving
那 她 会 思考 的 接收

她会想到接受

[hɜː(r); hə(r)] ['peɪtʃek]
her paycheck
她 工资单

她的工资

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd]
so she could
所以 她 可以

这样她就可以

[gəʊ] [tuː; tə] [keɪ] - [mɑːt] [ænd; ənd] [hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] .
Go to K - Mart and have something .
去 到 K - 市场 和 有 某物 .

去Kmart买点东西吧。

[bʌt; bət] [naʊ] [jɪəz] [ɒn] [tɒp] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
But now years on top of each other ,
但 现在 年 在 顶部 的 每个 其他 ,

但现在，这些年接踵而至。

[ʌn'kaʊntəbl] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
Uncountable to her ,
不可数 到 她 ,

对她来说，数不胜数。

[ʃiː; ʃi] [kən'tɪnjuːz] ['gaɪdɪŋ]
She continues guiding
她 继续 指导

她继续指导

[ðə; ði] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [kɑːz]
The few of the masses of cars
这 很少 的 这 群众 的 汽车

少数汽车

[ðæt] [tɜːn] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɒt]
That turn into the lot
那 转动 进入 这 很多

那条路变成了停车场

[weə(r)] [tuː; tə] [pɑːk] : [ɪn] [w'ɪntəz]
Where to park : in winters
在哪里 到 公园 : 在 冬天

冬季停车指南

['kɒnʃəs] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌvɪzə'bɪləti]
Conscious of the visibility
有意识的 的 这 能见度

意识到可见性

[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][kəʊld] ['briːðɪŋ] ,
Of her cold breathing ,
的 她 寒冷的 呼吸 ,

她呼吸冰冷,

[ænd; ənd] ['sʌməz] [wɪð] [ðə; ði] [sents]
And summers with the scents
和 夏天 和 这 气味

还有那些芬芳的夏天。

[ɒv; əv] [griːzd] ['telɪfəʊn] [pəulz]
Of greased telephone poles
的 涂油 电话 杆子

涂满油脂的电线杆

[ænd; ənd] [saɪts] [ɒv; əv] [lait] ['gliːmɪŋ] [ɒf]
And sights of light gleaming off
和 景点 的 光 闪闪发光 离开

以及闪烁的光芒

[kɑː(r)] ['wɪndəʊz] , [ʃiː; ʃi] [θɪŋks]
Car windows , she thinks
车 视窗 , 她 思考

她心想，车窗......

[ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [əʊld][dʒʌŋk][frɒm; frəm]['gærɑːʒ] ['seɪlz]
Of buying old junk from garage sales
的 购买 老的 垃圾 从 车库 销售量

从旧货市场淘旧货

[fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [jɑːd] ['seɪlz] , [wɪð] [ðə; ði] [seɪm] [praisiz] ,
For her yard sales , with the same prices ,
为了 她 院子 销售量 , 和 这 相同的 价格 ,

她的庭院甩卖，价格也一样,

[səʊ][æz; əz][tuː; tə] [rɪ'kɔːl] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv]['hjuːmən] ['vɔɪsɪz]
So as to recall the sounds of human voices
所以 作为 到 记起 这 声音 的 人类 声音

为了回忆起人声

['ʌðə(r)] [ðæn; ðən][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] .
Other than her own .
其他 比 她 自己的 .

除了她自己的。

['brʌmfild]
Brumfield
布鲁姆菲尔德

布鲁姆菲尔德

[hɪz; ɪz][dʒɒb][wɒz; wəz][ə; eɪ] [nəʊ'vɪʃiət] [weə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['ɑːpəˌreɪtərz]
His job was a novitiate where there was no operator's
他的 工作 曾是 一个 见习 在哪里 那里 曾是 不 操作员的

他的工作是见习，那里没有操作员。

['mænjuəl]
manual
手动的

手动的

[wɪð] [wɪtʃ] [tuː; tə][hæv; həv] [feɪθ] [ɪn] , [ænd; ənd][nəʊ] [ruːlz]
With which to have faith in , and no rules
和 哪个 到 有 信仰 在 , 和 不 规则

可以信赖的对象，以及任何规则

[bʌt; bət][tuː; tə] [muːv] [wɪð] [ðə; ði] [dʌstmɑːp] [pʊʃt] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm]
But to move with the dustmop pushed before him
但 到 移动 和 这 除尘拖把 推动 前 他

但要跟着他面前推来的扫帚走。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['empti] ['kɒrɪdɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ə; eɪ] ['steəkeɪs]
Along the empty corridor , and then down a staircase
沿着 这 空的 走廊 , 和 然后 向下 一个 楼梯

沿着空荡荡的走廊，然后下楼梯

[weə(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [dɪ'send] [tuː; tə][mɔː(r)] ['pæsɪv] [depθs] [ɪn]
Where he could descend to more passive depths in
在哪里 他 可以 下降 到 更多的 被动的 深度 在

他可以沉入更加被动的深处

['kliːnɪŋ] .
cleaning .
打扫 .

打扫。

[æt; ət] [həʊm] [hiː; hi] [wʊd] [smel] [ðə; ði]['əʊdə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][beə(r)] [fiːt]
At home he would smell the odor of his bare feet
在 家 他 会 闻 这 气味 的 他的 裸 脚

在家时，他会闻到自己光脚的气味。

['kʌmɪŋ] [tuː; tə][hɪm] ;
coming to him ;
未来 到 他 ;

来到他身边；

[wʊd] [siː] [ðə; ði] [bluː] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz][təʊ] [neɪl] [ðæt] [lʊkt] [laɪk]
Would see the blue under his toe nail that looked like
会 看 这 蓝色的 在下面 他的 脚趾 指甲 那 看起来 喜欢

会看到他脚趾甲下的蓝色，看起来像

['mɑːb(ə)l] ;
marble ;
大理石 ;

大理石;

[ænd; ənd] [ðiːz] [wʊd] [biː; bi] ['dɒmɪnənt] [sen'seiʃən]
And these would be dominant sensations
和 这些 会 是 主导的 感觉

这些将成为主导感觉

[ðəʊ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['veɪgli] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
Though he would be vaguely aware of them .
尽管 他 会 是 依稀 意识到的 的 他们 .

虽然他可能隐约知道他们的存在。

[bɪ'niːθ] [hɪz; ɪz] [bendɪd] [legz] [hiː; hi] [wʊd] [swiːp] [hɪz; ɪz] [hænd]
Beneath his bended legs he would sweep his hand
下面 他的 弯曲 腿 他 会 扫 他的 手

他会把手伸到弯曲的双腿下面。

[tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ə; eɪ] ['fʊlə(r)] [sent] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [wʊd] [flɪk]
To capture a fuller scent as his fingers would flick
到 捕获 一个 更丰满 香味 作为 他的 手指 会 轻弹

为了捕捉更浓郁的香气，他的手指会轻轻弹动。

[tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [ə; eɪ] ['fʊlə(r)] [sent] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [wʊd] [flɪk]
To capture a fuller scent as his fingers would flick
到 捕获 一个 更丰满 香味 作为 他的 手指 会 轻弹

为了捕捉更浓郁的香气，他的手指会轻轻弹动。

[hɪz; ɪz] [ˌʌn'ʃeɪvn] [feɪs] .
His unshaven face .
他的 未刮胡子 脸 .

他胡子拉碴的脸。

[ðen] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['əʊnli] [ruːm] [weə(r)] [ðə; ði]
Then in his only room where the
然后 在 他的 仅有的 房间 在哪里 这

然后，在他唯一的房间里……

[beə(r)] ['mætrəs]
bare mattress
裸 床垫

裸露的床垫

[wɒz; wəz] [leɪn] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['leðə(r)] ['dʒækɪt]
Was lain along with his leather jacket
曾是 莱恩 沿着 和 他的 皮革 夹克

他和他那件皮夹克一起躺在那里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dɜːti] ['ʌndəweə(r)] ['kʌdl] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [kliːn]
And the dirty underwear cuddled around a clean
和 这 肮脏的 内衣 依偎 大约 一个 干净的

脏内裤紧紧地裹在干净的内裤上。

['tɔɪlət] - -
toilet - -
洗手间 - -

洗手间 -

[weə(r)] [ðə; ði] ['rəʊzəri] [hʌŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [wɔːl]
Where the Rosary hung on a wall
在哪里 这 念珠 悬挂 在 一个 墙

念珠挂在墙上

[ænd; ənd][ðə; ði][gɪ'tɑː(r)] [liːnd] [ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)] - -
And the guitar leaned in a corner - -
和 这 吉他 倾斜 在 一个 角落 - -

吉他斜倚在角落里——

[hiː; hi] [wʊd] [duː; də][hɪz; ɪz] [pʊʃ] - [ˌjuː piː 'es] .
he would do his push - ups .
他 会 做 他的 推 - UPS .

他会做俯卧撑。

[məʊst][ɒv; əv] [ðəʊz] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋz] [sʌm; səm] [treɪn]
Most of those early mornings some train
最多 的 那些 早期的 早晨 一些 火车

大多数清晨，有些火车会经过这里。

[wʊd] [pɔː(r)][ɪts] [breθ] [tuː; tə][ðə; ði] [wiːdz]
Would pour its breath to the weeds
会 倒 它是 气息 到 这 杂草

会把气息倾泻到杂草上

[æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [træks] , ['luːzɪŋ] [ðem; ðəm]
At the edge of the tracks , losing them
在 这 边缘 的 这 轨道 , 输 他们

在铁轨边缘，迷失了方向

[ɪn] [saʊnd] [ænd; ənd] [mɪst] [ɒv; əv][ə; eɪ] [vɔɪs]
In sound and mist of a voice
在 声音 和 薄雾 的 一个 嗓音

在声音和迷雾中

['skriːmɪŋ] [aʊt] , [ə'ləʊn] ,
Screaming out , alone ,
尖叫 出去 , 独自的 ,

独自尖叫

[θruː] [ðə; ði][kəʊld][ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] .
Through the cold and the living .
通过 这 寒冷的 和 这 活的 .

经历寒冷与生死。

[hɪz; ɪz] [ɑːmz] [wʊd] ['tremb(ə)l]
His arms would tremble
他的 武器 会 颤抖

他的双臂会颤抖

[wɪð] [ðə; ði] ['bɒdi] ['wiːkənɪŋ] , [ænd; ənd] [ðen] [diː'məʊbəˌlaɪzd] , [tuː; tə][ðə; ði]
With the body weakening , and then demobilized , to the
和 这 身体 减弱 , 和 然后 复员 , 到 这

随着身体逐渐虚弱，最终丧失行动能力，

[flɔː(r)]
floor
地面

地面

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['fɪfti] .
Before the count of fifty .
前 这 数数 的 五十 .

五十之前。

[θruː] [ðə; ði] [fɒgd] [ˌkɒnden'seɪʃ(ə)n]
Through the fogged condensation
通过 这 雾蒙蒙的 缩合

透过雾气凝结

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] ['kɔːnəs] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ]
Of the upper corners to a window
的 这 上 角落 到 一个 窗户

窗户的上角

[hiː; hi] [wʊd] [glɑːns] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [treɪn] - -
He would glance up at the train - -
他 会 瞥一眼 向上 在 这 火车 - -

他会抬头瞥一眼火车——

[iːtʃ] [kɑː(r)] [ɪ'mædʒɪnd] [æz; əz] [ðə; ði] ['gɜːlfrend] , ['sɪndi] ,
Each car imagined as the girlfriend , Cindy ,
每个 车 想象 作为 这 女朋友 ， 辛迪 ，

每辆车都被想象成女朋友辛迪，

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['semɪnəri] , [wɪtʃ] [hiː; hi] ['nevə(r)]
Or the seminary , which he never
或者 这 神学院 ， 哪个 他 绝不

或者神学院，他从未去过。

[grɑːsp, græsp] [ɔː(r)] [rɪ'dʒektɪd] [ænd; ənd] [səʊ]
Grasped or rejected and so
抓住 或者 拒绝 和 所以

接受或拒绝，就这样

[ðeɪ] [slɪpt] [ə'weɪ] ;
They slipped away ;
他们 滑倒了 离开 ；

他们悄悄溜走了；

[ɔː(r)] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [huː] [wɪð] ['kænsə(r)]
Or his mother , who with cancer
或者 他的 母亲 ， WHO 和 癌症

或者他的母亲，她患有癌症

[bɪ'gæn] [tuː; tə] [kləʊz] [hɜː'self] [ɒf] [tuː; tə] [hɪm] - -
Began to close herself off to him - -
开始 到 关闭 她自己 离开 到 他 - -

她开始对他封闭自己——

['grɑːspɪŋ] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [treɪnz] [ə'pɪərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm]
Grasping one of those trains appearing at the time
抓握 一 的 那些 火车 出现 在 这 时间

抓住当时出现的一列火车

[wɪð] [ðə; ði] [fəˌmɪli'ærəti] [ɒv; əv] [tuː] ['strendʒər]
With the familiarity of two strangers
和 这 熟悉 的 二 陌生人

如同两个陌生人般熟悉

[huː] ['rekəg'naɪzd] [iːtʃ] ['ʌðərz] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [sʌtʃ] .
Who recognized each other's desire to remain such .
WHO 认可 每个 其他的 欲望 到 保持 这样的 .

他们都意识到了彼此想要保持这种状态的愿望。

[ˌɔːrɑː'θjɔːn] [ə; eɪ] [treɪv] [diː] -
Oracion A Traves De Gasshole
祈祷 一个 旅行 德 -

Oracion A Traves De Gasshole

(['peɪtrən] [seɪnt] [ɒv; əv] [rə'spɪrət(ə)ri] ['θerəpi] ['wɜːkəz])
(Patron Saint of Respiratory Therapy Workers)
(赞助人 圣 的 呼吸系统 治疗 工人)

（呼吸治疗师的守护圣人）

['sætədeɪ] .
Saturday .
周六 .

周六。

[ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] :
All the same :
全部 这 相同的 :

尽管如此:

[ə; eɪ] ['sɪlvəri] [greɪ]
A silvery grey
一个 银色 灰色的

银灰色

[θɪn] [ænd; ənd] [ˌʌndɪ'stɪŋgwɪʃəbl]
Thin and undistinguishable
薄的 和 无法区分的

薄而难以辨认

[frɒm; frəm] [skaɪz] [tuː; tə] ['pɑːkɪŋ] [lɒt]
From skies to parking lot
从 天空 到 停車處 很多

从天空到停车场

[ɪn] [ɪg'zækt] ['ʃædəʊ] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [faindz] [hɪz; ɪz] [kɑː(r)] .
In exact shadow ; and he finds his car .
在 精确的 阴影 ; 和 他 发现 他的 车 .

在阴影中，他找到了自己的车。

[ðə; ði] [lɪd] , [leɪst] [ɪn] [rʌst] ,
The lid , laced in rust ,
这 盖 , 系带 在 锈 ,

盖子上布满了锈迹，

[baɪ] [ðə; ði] [tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kiː] ,
By the turn of the key ,
经过 这 转动 的 这 钥匙 ,

钥匙一转，

[pɑːts] [ðə; ði] [greɪ] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [pul] [ʌp] ;
Parts the grey as it pulls up ;
部分 这 灰色的 作为 它 拉 向上 ;

灰色部分向上拉起;

[ðə; ði] ['grəʊsəri] [bæg] [ɪz] [drɒpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [həʊl] ;
The grocery bag is dropped into the hole ;
这 杂货店 包 是 掉落 进入 这 洞 ;

购物袋被扔进了洞里;

[ænd; ənd] [ðə; ði] [graʊnd] [biːf] [slæps] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)]
And the ground beef slaps down on the floor
和 这 地面 牛肉 掌掴 向下 在 这 地面

碎牛肉啪嗒一声掉在了地上。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [trʌŋk] [æz; əz] [ɪf] [ə; eɪ] ['sekənd] ['slɔːtə(r)] ,
Of the trunk as if a second slaughter ,
的 这 树干 作为 如果 一个 第二 屠宰 ,

树干仿佛遭受了第二次屠杀，

[ɪts] ['graʊndɪd] [nɜːvz] [kən'vʌls] [ˌaɪ 'tiː]
Its grounded nerves convulsing it
它是 接地 神经 抽搐 它

它根深蒂固的神经在痉挛。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['ɪntʃɪz] ['nɪərə(r)] [ðə; ði] [ɔɪl] [steɪn] .
A couple of inches nearer the oil stain .
一个 夫妻 的 英寸 更近 这 油 弄脏 .

比油渍近几英寸。

[ðæt] [mi:t] , [ɪn] ['bɒdi] , [ðæt] [lɑ:st] ['məʊmənt]
That meat , in body , that last moment
那 肉 , 在 身体 , 那 最后的 片刻

那块肉，在身体里，那最后的瞬间

['ɑ:ftə(r)] ['kɒnʃəsnəs] [hæz; həz] [s'ɛvəd] [ɪt'self] ;
After consciousness has severed itself ;
后 意识 有 切断 本身 ;

意识脱离自身之后；

[skɪn] ['pi:lɪŋ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [fɜ:(r)] , ['hɪd(ə)n] ,
Skin peeling under the fur , hidden ,
皮肤 剥落 在下面 这 毛皮 , 隐 ,

皮下皮肤剥落，隐蔽处

[bʌt; bət] [nɒt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɑ:st] [hɒt] [bi:mz] [ə'hed]
But not from the last hot beams ahead
但 不是 从 这 最后的 热的 光束 前方

但并非来自前方最后几束炽热的光束。

[ɒv; əv] [ɪ'mɜ:dʒɪŋ] [dʌsk] , [bɪ'kʌmɪŋ] [krɪsp]
Of emerging dusk , becoming crisp
的 新兴 黄昏 , 成为 脆

暮色渐浓，空气变得清爽

[ænd; ənd] [ðen] ['səʊkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɒt] [blʌd] , [æz; əz] [ðə; ði] [trə'ki:ə] ,
And then soaking up the hot blood , as the trachea ,
和 然后 浸泡 向上 这 热的 血 , 作为 这 气管 ,

然后，气管吸收着滚烫的血液，

[wɪð] [ðə; ði] [lɑ:st] [ɒv; əv] [ðə; ði] [eə(r)] ['drɔ:ɪŋ] [ɪn] ,
With the last of the air drawing in ,
和 这 最后的 的 这 空气 绘画 在 ,

随着最后一丝空气被吸入，

[bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [fəʊld] [ɪts] [wɔ:lz] ; [ænd; ənd] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ɪ'mædʒɪn] [ˌaɪ 'ti:]
begins to fold its walls ; and he could imagine it
开始 到 折叠 它是 墙壁 ; 和 他 可以 想象 它

它的墙壁开始折叠起来；他能想象到这一点。

[laɪk] [hi:; hi] [kʊd; kəd] [ɪ'mædʒɪn] , [frɒm; frəm] [ˌʌnɪg'zækt] ['meməriz] ,
Like he could imagine , from unexact memories ,
喜欢 他 可以 想象 , 从 不精确 回忆 ,

就像他根据模糊的记忆所能想象的那样，

[ðə; ði] ['wʊmən] , [lɑ:st] [naɪt]
The woman , last night
这 女士 , 最后的 夜晚

昨晚，那个女人

[æt; ət] [ðə; ði] ['hɒspɪt(ə)l] , [hu:m] [hi:; hi] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [laɪk] - -
At the hospital , whom he began to like - -
在 这 医院 , 谁 他 开始 到 喜欢 - -

在医院里，他开始喜欢上了——

[hɜ:(r); hə(r)] ['bɒdi] ['pʊlɪŋ] [sel] [baɪ] [sel]
her body pulling cell by cell
她 身体 拉 细胞 经过 细胞

她的身体一细胞一细胞地撕裂着。

[ə'pɑːt] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [tʃɑːns]
Apart before he had a chance
除 前 他 有 一个 机会

还没等他有机会就分开了。

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['reskjuː] [wɪð] [ðə; ði] [həʊz]
To finish the rescue with the hose
到 结束 这 救援 和 这 软管

最后用水管完成救援

[dɪ'sendɪŋ] [ðə; ði] ['nɒstrəl] [æz; əz] [ə; eɪ] [rəʊp] ,
Descending the nostril as a rope ,
下降 这 鼻孔 作为 一个 绳索 ,

像绳子一样顺着鼻孔向下延伸,

[ænd; ənd] [ðen] ['flʌʃɪŋ] [aʊt] ['mjuːkəs] .
and then flushing out mucus .
和 然后 冲洗 出去 粘液 .

然后冲洗掉粘液。

[hiː; hi] [gɪvz] [ðə; ði] [graʊnd] [biːf] [æn; ən] [eə(r)] - [bɔːn] ['sʌməsɔːlt] [tuː; tə] [ðə; ði]
He gives the ground beef an air - born somersault to the
他 给予 这 地面 牛肉 一个 空气 - 出生 空翻 到 这

他把碎牛肉抛向空中，来了个空中翻滚。

[bæg]
bag
包

包

[ænd; ənd] [kləuziz] [ðə; ði] [lɪd] [ðæt] [ɪz] [kə'nektɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [veɪg]
And closes the lid that is connected to the vague
和 关闭 这 盖 那 是 连接 到 这 模糊的

然后合上与模糊不清的事物相连的盖子。

[lait] [bʌlb] [ɒv; əv] [ðə; ði]
light bulb of the
光 电灯泡 的 这

灯泡

[trʌŋk] .
trunk .
树干 .

树干。

[ðə; ði] - [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [trʌŋk] [lɪd]
The Gasshole's reflection on the trunk lid
这 - 反射 在 这 树干 盖

后备箱盖上的倒影

[ɪz] [læŋk] [ænd; ənd] [kɜːvd] ; [ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [feɪs]
Is lank and curved ; the appearance of his face
是 空白 和 弯曲 ; 这 外貌 的 他的 脸

他身材瘦削，面容弯曲；他的脸

[wɪð] [ɪts] ['feɪʃ(ə)l] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nəʊz] [ænd; ənd] [ɪts] [griːzd]
With its facial tip of the nose and its greased
和 它是 面部的 提示 的 这 鼻子 和 它是 涂油

它的鼻尖和它油腻的

[ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [heə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [wet] ['mʌskræt] [ɪn] [ə; eɪ] [mə'tælɪk]
Separation of hair like a wet muskrat in a metallic
分离 的 头发 喜欢 一个 湿的 麝鼠 在 一个 金属

头发像湿漉漉的麝鼠一样在金属中分离

[rɪ'flekʃ(ə)n] .
reflection .
反射 .

反射。

[hɪz; ɪz] [feɪs] ['muːvɪŋ] [ə'weɪ] , [hiː; hi] [siːz] [æn; ən][əʊld][hɪ'spænɪk][mæn]
His face moving away , he sees an old Hispanic man
他的 脸 移动 离开 , 他 看到 一个 老的 西班牙裔 男人

他的脸移开了，他看到一个上了年纪的西班牙裔男人。

[huː] [wɔːks] [frɒm; frəm][ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv][kɑːz] ['kæriɪŋ] [tuː] [bægz]
Who walks from the area of cars carrying two bags
WHO 散步 从 这 区域 的 汽车 携带 二 包

谁提着两个包从汽车区域走出来

[ɒv; əv] ['grəʊsəriz] [ɪn][æn; ən] [ɪm'breɪs] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]
Of groceries in an embrace that could be
的 杂货 在 一个 拥抱 那 可以 是

杂货被拥抱在一起，这可能是

[fɔː(r); fə(r)] ['weɪti] ['tʃɪldrən] ; [hiː; hi] [θɪŋks] " [ðə; ði] [sɪ'nesnt] ,
For weighty children ; he thinks " The senescent ,
为了 重 孩子们 ; 他 思考 " 这 衰老 ,

对于体重超重的孩子；他认为“衰老，

['kɑːlɪs] , ['keələs] [bɔːz] - - [tɜːd] !
Carless , careless baws - - turd !
无车 , 粗心 鲍斯 - - 粪 !

粗心大意、粗心大意的混蛋——屎！

[ə; eɪ][ˌkæmpə'siːnəʊ] ! ,
A campesino ! ,
一个 农民 ! ,

一个农民！

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ɪn'vɪʒnz] [hɪm'self][æz; əz][ðæt] : ['hævɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [aʊt]
" And he envisions himself as that : having to pull out
" 和 他 设想 他自己 作为 那 : 拥有 到 拉 出去

他把自己想象成那样：不得不退出。

[ðə; ði] [θɔːnz]
the thorns
这 荆棘

荆棘

[ðæt] [pɪəs] [θruː] [hɪz; ɪz] ['tenɪs] [ʃuːz] [æz; əz][hiː; hi] ['ʃʌvəl]
That pierce through his tennis shoes as he shovels
那 刺穿 通过 他的 网球 鞋 作为 他 铲子

他铲雪时，那些刺穿了他的网球鞋。

['skætəd] ['kæktaɪ] [liːvz] [frɒm; frəm][aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [bæk]
scattered cacti leaves from out of the back
疏散 仙人掌 树叶 从 出去 的 这 后退

后方散落着仙人掌叶子

[ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪkʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ænɪmlz] ;
Of the pickup to his animals ;
的 这 捡起 到 他的 动物 ;

把他的牲畜送去皮卡车；

[ænd; ənd] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði][draɪ] [rə'viːn] [sə'raʊndɪd] [baɪ] ['haʊzɪz] [meɪd]
And living in the dry ravine surrounded by houses made
和 活的 在 这 干燥 峡谷 包围 经过 房屋 制成

住在被房屋环绕的干涸峡谷中

[ɒv; əv] [wʊd]
of wood
的 木头

木材

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] ['pætɪd] ['luːsli] [tə'geðə(r)] [laɪk] [ə'dəʊbi] ,
That had been patted loosely together like adobes ,
那 有 到过 轻拍 松散地 一起 喜欢 土坯房 ,

那东西就像土坯一样，松散地拼凑在一起。

[bɪ'saɪd]
beside
旁

旁

[ðə; ði] ['fæmɪlɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪln] ['wɜːkəz]
The families of the kiln workers
这 家庭 的 这 窑 工人

窑工的家属

[huː] [wɪð] [hɪm] [iːt] [aʊt] [lændz] ['blesɪŋz]
Who with him eat out Land's blessings
WHO 和 他 吃 出去 土地的 祝福

与他一同享用大地恩赐的人

[ænd; ənd] [pɪs] [ænd; ənd] [ʃɪt] [aʊt] ['ɒntə] [hɜː(r); hə(r)] ['greɪsɪz] ,
And piss and shit out onto her graces ,
和 小便 和 拉屎 出去 到 她 恩典 ,

然后对着她的圣洁大地撒尿拉屎，

[bʌt; bət] [hɪm'self] ['hæpɪli] [nɒt] ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði]
But himself happily not knowing the language of the
但 他自己 快乐地 不是 会心 这 语言 的 这

但他本人却很高兴自己不懂这门语言。

['meksɪkən] ['piːp(ə)l] . . .
Mexican people . . .
墨西哥 人们 . . .

墨西哥人……

[hɪm'self] [nɒt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ]
Himself not wanting to know the language
他本人 不是 想要 到 知道 这 语言

他本人并不想学习这门语言。

[ɒv; əv] ['eni] ['piːp(ə)l] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['sɪstə(r)] , ['sɪndi] , [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [pæl] ,
Of any people that his sister , Cindy , and college pal ,
的 任何 人们 那 他的 姐姐 , 辛迪 , 和 大学 朋友 ,

在他妹妹辛迪和大学好友认识的所有人中，

[deɪv] [bruːm] - [ʌp] - [ðə; ði] - [bʌt]
Dave Broom - Up - The - Butt
戴夫 扫帚 - 向上 - 这 - 屁股

戴夫·布鲁姆普·比斯特

['ekəʊ] .
Echo .
回声 .

回声。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɪʃ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [ðem; ðəm]
He does not wish to think of them
他 做 不是 希望 到 思考 的 他们

他不想想起他们。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [və'dʒaɪnəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [hɪz; ɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ɒn]
Or the vaginas that are not his to put on
或者 这 阴道 那 是 不是 他的 到 放 在

或者那些不属于他的阴道，他可以随意摆弄。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪ'luːsɪv] ['wʊmən] [huː] [wʊd] [biː; bi] [sɪk] [wɪð] [hɪm]
Or the illusive woman who would be sick with him
或者 这 虚幻 女士 WHO 会 是 生病的 和 他

或者那个会和他一起生病的神秘女人

[laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] ['laɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['səʊfə] [ɪn] ['fiːvə(r)] [ænd; ənd] ['həʊpɪŋ]
like a child lying on the sofa in fever and hoping
喜欢 一个 孩子 说谎 在 这 沙发 在 发烧 和 希望

就像一个发烧的孩子躺在沙发上，满怀希望

[ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] [ænd; ənd] [ðə; ði]
That in the shadows on the wall and the
那 在 这 阴影 在 这 墙 和 这

墙上的阴影和

['pɑːsɪŋ] [saʊndz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnsntreɪtɪd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [maɪnd]
Passing sounds that are concentrated on her mind
通过 声音 那 是 集中 在 她 头脑

她脑海中浮现出各种声音

[wʌn] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'lɪvərəns] - - ['əʊnli] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði]
One will bring deliverance - - only placing the
一 将要 带来 解救 - - 仅有的 放置 这

唯有将……置于……之上，方能带来解脱。

[dɪ'lɪvərəns]
deliverance
解救

解救

[ɒn] [hɪm] [ænd; ənd] [jet] ['lʌvɪŋ] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]
On him and yet loving him for himself
在 他 和 然而 爱 他 为了 他自己

爱他，却又爱他本身。

[bɪ'jɒnd] [ðæt] [niːd] .
Beyond that need .
超过 那 需要 .

除此之外，别无他求。

[ænd; ənd] [waɪl] [ˌʌn'lɑːkɪŋ] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
And while unlocking the door of his
和 尽管 解锁 这 门 的 他的

当他打开门的时候

[kɑː(r)]
car
车

车

[hiː; hi] [fiːlz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] [ɪn] [laɪf] [ɪz] ['ɔːlsəʊ] [ə; eɪ]
He feels that the recreation in life is also a
他 感觉 那 这 娱乐 在 生活 是 还 一个

他认为生活中的娱乐也是一种

[ruː'tiːn] :
routine :
常规 :

常规：

[ə; eɪ] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] [ænd; ənd] ['pɑːtɪŋ] ,
A routine of sharing and parting ,
一个 常规 的 分享 和 离别 ,

分享与离别的惯例

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][wʌn][ɪz] ['graʊndɪd] [ænd; ənd] [tɒst]
And at the end one is grounded and tossed
和 在 这 结尾 一 是 接地 和 抛掷

最后，一个人被击倒在地，遭到抛掷。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn]
Before the validity of his own
前 这 有效性 的 他的 自己的

在他自身合法性之前

[pər'sepʃən] [ɪz] [rɪ'zɒlvd] .
Perceptions is resolved .
感知 是 已解决 .

认知问题已解决。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][ə'laɪv] ,
But he is alive ,
但 他 是 活 ,

但他还活着。

[naʊ] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['grəʊsəriz] ;
Now ; and he will put away his groceries ;
现在 ; 和 他 将要 放 离开 他的 杂货 ;

现在，他会把他的食品杂货收起来；

[riːd] [ə; eɪ]['tʃæptə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['bɪbliə] ,
Read a chapter of his Biblia ,
读 一个 章 的 他的 圣经 ,

阅读他的《圣经》一章。

[ə; eɪ] ['senətɑːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] . .
A cenotaph of the dead . .
一个 衣冠冢 的 这 死的 . .

死者的衣冠冢……

['meɪbi] [ə; eɪ] [vɜːs] ; [θɪŋk] [ɒv; əv] [fər'get] [mæs]
maybe a verse ; think of forgetting mass
或许 一个 诗 ; 思考 的 遗忘 大量的

或许是一首诗；想想忘记弥撒

[ænd; ənd] ['meɪlɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['taɪðɪŋ]
and mailing in his tithing
和 邮寄 在 他的 什一奉献

并通过邮寄方式缴纳他的什一奉献。

[ænd; ənd][tuː; tə][vedʒ] - [hɪm'self] [ə'weɪ] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz]
And to veg ' himself away a few hours
和 到 蔬菜 - 他自己 离开 一个 很少 小时

然后他便放松休息了几个小时。

[bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [naɪt]
Before he would have another night
前 他 会 有 其他 夜晚

在他再次入睡之前

[ɒv; əv] [θrəʊt] , [lʌŋz] [ænd; ənd]
Of throats , lungs and
的 喉咙 , 肺 和

喉咙、肺部和

[ðə; ði][eə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
The air of the masses .
这 空气 的 这 群众 .

群众的气息。

[kʌm]
Come
来

来

([kæmp] ['wʌndəlænd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rɪ'tɑːdɪd] , [leɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əuzɑːk])
(Camp Wonderland for the Retarded , Lake of the Ozarks)
(营 仙境 为了 这 弱智 , 湖 的 这 奥扎克山脉)

（奥沙克湖智障人士仙境营）

[græbɪŋ] [ðə; ði] [ɔːl'redi] [riːd] ['letə(r)] ,
Grabbing the already read letter ,
抓取 这 已经 读 信 ,

拿起那封已经读过的信，

['slɪpɪŋ] [aʊt] [hɒt] [ænd; ənd] [wet]
Slipping out hot and wet
滑倒 出去 热的 和 湿的

溜出去又热又湿

[frɒm; frəm][ðə; ði][beə(r)] ['mætrəs] - -
From the bare mattress - -
从 这 裸 床垫 - -

从光秃秃的床垫上——

[laɪk] [swiːt] [piz] [tɜːd]
Like Sweet Pea's turds
喜欢 甜的 豌豆 粪便

就像甜豌豆的粪便一样

[raɪt] [bɪ'fɔː(r)]
Right before
正确的 前

就在

[hɪz; ɪz][ˌsaɪkəʊ'məʊtə(r)] ['siːʒəz] ,
His psychomotor seizures ,
他的 心理运动 癫痫发作 ,

他的精神运动性癫痫发作，

['əʊnli] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['sɒftnəs] [tuː; tə] [stʌb] [maɪ'self]
Only without a softness to stub myself
仅有的 没有 一个 柔软 到 存根 我

只是没有一点柔软度来伤到自己。

['ɪntuː] - - [stɪf] [ænd; ənd] [hɑːd] [ai] [drɒp]
Into - - stiff and hard I drop
进入 - - 僵硬的 和 难的 我 降低

我跌入——僵硬而坚硬的深渊

[frɒm; frəm][ðə; ði][kəʊld][rɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌŋk]
From the cold rim of the bunk
从 这 寒冷的 轮缘 的 这 假寐

从冰冷的床铺边缘

(['iːv(ə)n] [ɪf] [ai][ə'weɪkən]
(Even if I awaken
(甚至 如果 我 觉醒

（即使我醒来）

[ðə; ði] ['idiəts] [bɪ'ləʊ]) .
The idiots below) .
这 白痴 以下) .

下面这些白痴）。

[wɪð] [nɒn] - ['siləblz] [ænd; ənd] ['vaʊəˌlɛslnəs]
With non - syllables and vowellessness
和 非 - 音节 和 无元音

包含非音节和无元音

[ə; eɪ] [pɪtʃ] [ðæt] [ɪz] ['læŋgwɪdʒ] [ɪ'nʌf]
A pitch that is language enough
一个 沥青 那 是 语言 足够的

一个足以表达语言的音调

[tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [mæn] , [dʒɪm] ,
To keep this man , Jim ,
到 保持 这 男人 , 吉姆 ,

为了留住这个人，吉姆，

[frɒm; frəm] [weər'evə(r)]
From wherever
从 无论

无论从哪里

[ðə; ði] [ˌʌnə'sɪmɪˌleɪtɪd] [ˌdɪsə'pɪə(r)]
The unassimilated disappear
这 未被同化的 消失

未被同化者消失

[haul] " [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [wɒnt] [ˌem 'iː] [hɪə(r)]
Howls " He does not want me here
嚎叫 " 他 做 不是 想 我 这里

嚎叫道：“他不想让我在这里。”

" [waɪl] [ɪts] [fleʃ] [ɒv; əv] [dʒɪm] [biːts] [ðə; ði] ['plæstɪk] [jʊə'raɪnl; 'jʊərɪnl]
" While its flesh of Jim beats the plastic urinal
" 尽管 它是 肉 的 吉姆 节拍 这 塑料 小便池

“当吉姆的肉体拍打着塑料小便池时”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国纸莎草纸：25首诗(American Papyrus 25 Poems)

第2/4页

[ɒn]	[ðə; ði]	[wɔːlz]	['bærɪkeɪdɪŋ]	[ə; eɪ]	['piləu]	[hed]	.
On	**the**	**walls**	**barricading**	**a**	**pillowed**	**head**	**.**
在	这	墙壁	设置路障	一个	枕头	头	.

墙上用枕头堵住了一个头。

[ðə; ði]	[dʒəʊk]	[ɪz]	[ɒn]	[hɪm]	[ðɪs]	[taɪm]	.	.	.
The	**joke**	**is**	**on**	**him**	**this**	**time**	**.**	**.**	**.**
这	开玩笑	是	在	他	这	时间	.	.	.

这次倒霉的是他......

[ɔːl]	['əʊvə(r)]	[hɪm]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðə; ði]	[nekst]	['aʊəz]	.
All	**over**	**him**	**for**	**the**	**next**	**hours**	**.**
全部	超过	他	为了	这	下一个	小时	.

接下来的几个小时里，他浑身都湿透了。

[ðə; ði]	['lɛtərz]	[ɪm'preʃ(ə)n]
The	**letter's**	**impression**
这	信的	印象

信的印象

[raɪts]	[ænd; ənd]	[ˌriː'rait, 'riːrait]	[ɪn]	[maɪ]	[maɪnd]	:
Writes	**and**	**rewrites**	**in**	**my**	**mind**	**:**
写	和	重写	在	我的	头脑	:

在我的脑海中反复书写：

[kʌm]	,	[maɪ]	['sɪstə(r)]	[kɔːlz]	[tuː; tə]	['aʊə(r)]	['fɑːðə(r)]
Come	**,**	**my**	**sister**	**calls**	**to**	**our**	**father**
来	,	我的	姐姐	呼叫	到	我们的	父亲

来吧，我的妹妹呼唤我们的父亲

[laɪk]	['rɒniz]	[sə'pɑːzəˌtɔːriz]	['bʌtɪŋ]	[bæk]	.
Like	**Ronnie's**	**suppositories**	**butting**	**back**	**.**
喜欢	罗尼的	栓剂	对冲	后退	.

就像罗尼的栓剂反噬了一样。

['əʊnli]	[sə'pɑːzəˌtɔːriz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ment]	[tuː; tə]	[duː; də]	[səʊ]	.
Only	**suppositories**	**are**	**meant**	**to**	**do**	**so**	**.**
仅有的	栓剂	是	意思是	到	做	所以	.

只有栓剂才能达到这种效果。

[kʌm]	,	[ʃiː; ʃi]	[spiːks]	[tuː; tə]	[ˌem 'iː]	,
Come	**,**	**she**	**speaks**	**to**	**me**	**,**
来	,	她	说话	到	我	,

来，她跟我说话。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[ʃrɪŋk]
And	**the**	**shrink**
和	这	收缩

还有心理医生

[ʃæl; ʃəl]	[pʊt]	[ɪn]	[tʌtʃ]
Shall	**put**	**in**	**touch**
将	放	在	触碰

将会联系

[ɔːl]	[ðæt]	[hiː; hi]	[dɪd]	[tuː; tə]	[ˌjuː 'es]	.
All	**that**	**he**	**did**	**to**	**us**	**.**
全部	那	他	做过	到	我们	.

他对我们所做的一切。

['trɪpɪŋ]	['əʊvə(r)]	[kiːθs]	['mætrəs]
Tripping	**over**	**Keith's**	**mattress**
绊倒	超过	基思的	床垫

被基思的床垫绊倒了。

[ai]	[step]	[aʊt]	[ɪn]	['hjuːmɪd]	['saɪləns]
I	**step**	**out**	**in**	**humid**	**silence**
我	步	出去	在	湿	沉默

我迈步走出，周围一片潮湿寂静。

[ænd; ənd]	[waɪp]	[maɪ]	[tʃiːks]	.
And	**wipe**	**my**	**cheeks**	**.**
和	擦拭	我的	脸颊	.

我擦了擦脸颊。

[tuː]	['kæbinz]	,	[bɪ'saɪd]	['aʊəz]	,	[ˌsɪm(ə)l'teɪniəsli]	[fraɪ]
Two	**cabins**	**,**	**beside**	**ours**	**,**	**simultaneously**	**fry**
二	小木屋	，	旁	我们的	，	同时地	炒

我们隔壁的两个小木屋同时在煎炸食物。

[bʌgz]	[ɪn]	[bluː]	,	[ɪ'lektrɪk]	[laɪts]	.
Bugs	**in**	**blue**	**,**	**electric**	**lights**	**.**
漏洞	在	蓝色的	，	电的	灯	.

蓝色灯光下的虫子。

[kiːθ]	,	[ə; eɪ]	['krɪp(ə)ld]	['rɒkɪŋ]	[hɔːs]	[ɒv; əv]	['ɔːtɪzəm]	,
Keith	**,**	**a**	**crippled**	**rocking**	**horse**	**of**	**autism**	**,**
基思	，	一个	残疾的	摇滚	马	的	自闭症	，

基思，一匹患有自闭症的残疾摇摇马，

[skreɪps]	[ðə; ði]	[fiːt]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	['vaɪbreɪtɪŋ]	['bɒdi]
Scrapes	**the**	**feet**	**of**	**his**	**vibrating**	**body**
刮伤	这	脚	的	他的	振动	身体

他用颤抖的身体刮擦着脚。

[tuː; tə]	[ðə; ði]	[bentʃ]	[weə(r)]	[ai]	[sɪt]	.
To	**the**	**bench**	**where**	**I**	**sit**	**.**
到	这	长椅	在哪里	我	坐	.

到我坐的长椅上去。

[sɪt]	,	[kiːθ]	;	[gəʊ]	[bæk]	[tuː; tə]	[bed]	,	[kiːθ]	;
Sit	**,**	**Keith**	**;**	**go**	**back**	**to**	**bed**	**,**	**Keith**	**;**
坐	，	基思	；	去	后退	到	床	，	基思	；

坐下，基思；回床上躺着吧，基思；

[gəʊ]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	['bɑːθruːm; 'bɑːθrʊm]	,	[kiːθ]	:
Go	**to**	**the**	**bathroom**	**,**	**Keith**	**:**
去	到	这	浴室	，	基思	：

基思，去洗手间吧。

[ɪn]	[ðɪs]	[kæmp]	[ai]	[ʃeɪp]	[ðə; ði]	['mɪnɪts]	[ɒv; əv]	[hɪz; ɪz]	[laɪf]
In	**this**	**camp**	**I**	**shape**	**the**	**minutes**	**of**	**his**	**life**
在	这	营	我	形状	这	分钟	的	他的	生活

在这个营地里，我塑造了他生命中的每一分钟。

[tuː; tə]	[sʌm; səm]	[ək'septəb(ə)l]	['pæt(ə)n]	.
To	**some**	**acceptable**	**pattern**	**.**
到	一些	可接受	图案	.

达到某种可接受的模式。

[hiː; hi] [rʌbz] [hɪz; ɪz][hændz] [tə'geðə(r)]
He rubs his hands together
他 摩擦 他的 双手 一起

他搓了搓手

[æz; əz] [ɪf] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [spɑːk] ['faɪə(r)]
As if trying to spark fire
作为 如果 尝试 到 火花 火

仿佛试图点燃火焰

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt]
For the inhabitants
为了 这 居民

对于居民们

[ɒv; əv][hɪz; ɪz][ɪ'mædʒɪnəri] [wɜːld] .
Of his imaginary world .
的 他的 假想 世界 .

在他想象的世界里。

[stɒp] [ðæt] , [kiːθ] , [ai] [seɪ] .
Stop that , Keith , I say .
停止 那 , 基思 , 我 说 .

“住手，基思，”我说。

[sɪt] , [kiːθ] .
Sit , Keith .
坐 , 基思 .

坐下，基思。

[kiːθ] [sɪts] : [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] ['kʌmɪŋ] [aʊt]
Keith sits : There is no coming out
基思 坐着 : 那里 是 不 未来 出去

基思坐着：没有出路。

[fɔː(r); fə(r)][hɪm]['ɑːftə(r)] ['twenti] [j'iəz]
For him after twenty years
为了 他 后 二十 年

对他来说，二十年后

[ðɪs] [wei] ,
This way ,
这 方式 ,

这边走，

[ɔː(r)] [pə'hæps] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
Or perhaps for me .
或者 也许 为了 我 .

或许对我来说是这样。

[ðə; ði] [peɪl] [gæs][læmps][ɑː(r); ə(r)] [struːn] [ə'raʊnd]
The pale gas lamps are strewn around
这 苍白 气体 灯 是 散落的 大约

昏暗的煤气灯散落在各处

[ə; eɪ] [smɔːl] ['eəriə][ɒv; əv] [lɪmz]
A small area of limbs
一个 小的 区域 的 四肢

一小片肢体区域

[ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] - -
In a corner of the sky - -
在 一个 角落 的 这 天空 - -

在天空的一角——

[ɔːl]	[bʌt; bət]	['pætʃɪz]	[ɑː(r); ə(r)]	[ə'fleɪm]
All	**but**	**patches**	**are**	**aflame**
全部	但	补丁	是	燃烧

除了补丁之外，其余部分都着火了。

[laɪk]	[ə; eɪ]	[ruːf]	[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[tent]	[ə'raʊnd]
Like	**a**	**roof**	**of**	**a**	**tent**	**around**
喜欢	一个	屋顶	的	一个	帐篷	大约

就像帐篷的屋顶一样

[ðə; ði]	[steɪks]	,	['redi]	[tuː; tə]	[breɪk]	[ɒf]
The	**stakes**	**,**	**ready**	**to**	**break**	**off**
这	赌注	，	准备好	到	休息	离开

赌注，随时可能崩盘

[ænd; ənd]	[fɔːl]	.
And	**fall**	**.**
和	落下	.

然后倒下。

[rɒk]	,	[kiːθ]	,
Rock	**,**	**Keith**	**,**
岩石	，	基思	，

洛克，基思，

[æz; əz]	[ðə; ði]	[sʌn]	[ɪz]	[strəʊkt]
As	**the**	**sun**	**is**	**stroked**
作为	这	太阳	是	抚摸

当阳光洒下

[səʊ]	[fɑː(r)]	['ɪntuː]	[ðə; ði]	[læp]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[naɪt]	,
So	**far**	**into**	**the**	**lap**	**of**	**the**	**night**	**,**
所以	远的	进入	这	膝	的	这	夜晚	，

夜色已深，

['sʌfəkeɪtɪŋ]	[ænd; ənd]	[æz; əz]	[gʊd]	[æz; əz]	[gɒn]	.
Suffocating	**and**	**as**	**good**	**as**	**gone**	**.**
令人窒息的	和	作为	好的	作为	已消失	.

令人窒息，而且几乎完全消失了。

[ðə; ði]	['fəʊldɪŋ]	[ænd; ənd]	[ʌn'fəʊldɪŋ]
The	**folding**	**and**	**unfolding**
这	折叠式的	和	展开

折叠和展开

[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	['krɪŋk(ə)ld]	['letə(r)]	['ɪntuː]	[sk'weəz]	;
Of	**a**	**crinkled**	**letter**	**into**	**squares**	**;**
的	一个	皱巴巴的	信	进入	正方形	；

将一封信揉成方块；

[ðə; ði]	[ɪ'mædʒɪnɪŋ]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['kaʊnsələ(r)]
The	**imagining**	**of**	**the**	**counselor**
这	想象	的	这	顾问

咨询师的想象

[ɒv; əv]	['kæbɪn]	[fɔː(r)]
Of	**cabin**	**four**
的	舱	四

四号舱

[ænd; ənd]	[wɒt]	[ə; eɪ]	[pʌls]	[wʊd]	[hæv; həv]	[kri'eɪtɪd]
And	**what**	**a**	**pulse**	**would**	**have**	**created**
和	什么	一个	脉冲	会	有	创建

而脉搏又会创造出怎样的景象呢？

[ɪf] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [hæd; həd] [drauz]
If her head had drowsed
如果 她 头 有 昏昏欲睡

如果她的头昏沉沉的

[tuː; tə][maɪ][hænd][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [siːt]
To my hand on the back of her seat
到 我的 手 在 这 后退 的 她 座位

我的手放在她座椅的靠背上

[ɒn]['aʊə(r)] [wei] [hɪə(r)] ;
On our way here ;
在 我们的 方式 这里 ;

我们正在来的路上;

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['saɪlənt] ['haʊlɪŋ] [ɒv; əv] " [kʌm] ! " - -
The general silent howling of " Come ! " - -
这 一般的 沉默的 嚎叫 的 " 来 ! " - -

一片无声的呐喊:“来吧!”——

[kiːθ] [dʌz] [nɒt]['krɪp(ə)l][tuː; tə] [ðɪs] .
Keith does not cripple to this .
基思 做 不是 削弱 到 这 .

基思不会因此而退缩。

[hiː; hi][hæz; həz][nəʊ]['sɪstə(r)] [ðæt] [kɔːlz] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] [bæk]
He has no sister that calls a stranger back
他 有 不 姐姐 那 呼叫 一个 陌生人 后退

他没有妹妹会给陌生人打电话

[tuː; tə] [ɪ'reɪz] [ænd; ənd] [drɔː] [bæk]
To erase and draw back
到 删除 和 画 后退

擦除并撤回

[ðem; ðəm][bəuθ] .
Them both .
他们 两个都 .

他们俩。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [seɪ] " [kʌm] !
He does not say " come !
他 做 不是 说 " 来 !

他没有说“来!

" [ɔːl] ['aʊəz] .
" All hours .
" 全部 小时 .

全天候。

[hiː; hi] ['kɒmz] .
He comes .
他 来 .

他来了。

[ə; eɪ] ['dʒɛntəlmənz] [raɪt]
A Gentleman's Right
一个 绅士的 正确的

绅士的权利

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [θɔːt]
He must have thought
他 必须 有 想法

他一定想过

[ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][sʌm; səm] ['kʌvənənt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld]
That there was some covenant of the old
那 那里 曾是 一些 盟约 的 这 老的

那是旧约中的某种盟约。

[ðæt] [baʊnd] [iːtʃ] [tuː; tə] [muːv] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
That bound each to move around it
那 边界 每个 到 移动 大约 它

那限制了每个人围绕它移动。

[ɪn][ə; eɪ][skweə(r)] ['ɔːbɪt] .
In a square orbit .
在 一个 正方形 轨道 .

在正方形轨道上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɪfti] [naʊ] , [səʊ][ðeə(r)]
he was fifty now , so there
他 曾是 五十 现在 , 所以 那里

他当时五十岁了，所以……

[mʌst; məst][nɒt][hæv; həv] [biːn] ['eni] ['kwestʃən] :
Must not have been any question :
必须 不是 有 到过 任何 问题 :

肯定没有任何疑问：

['les(ə)n] [ðə; ði] [spiːd] [æt; ət][ðə; ði] [treɪn] [træks] ;
Lessen the speed at the train tracks ;
减少 这 速度 在 这 火车 轨道 ;

降低火车在轨道上的速度；

['stʌmb(ə)l][hɪz; ɪz][kɑː(r)]['əʊvə(r)][ðeə(r)] [rɪbz] ;
Stumble his car over their ribs ;
绊倒 他的 车 超过 他们的 肋骨 ;

他的车撞到了他们的肋骨；

[swɜːv] ['kləʊsli] [tuː; tə][ðə; ði][draɪv]
Swerve closely to the drive
急转弯 密切 到 这 驾驶

紧贴车道行驶

[æt; ət][ə; eɪ] ['sləʊə] [peɪs] , [ænd; ənd] [həʊp]
At a slower pace , and hope
在 一个 慢点 步伐 , 和 希望

放慢脚步，满怀希望

[ðæt] [weə(r)] [men] [dɒdʒ] [ðə; ði] ['bʌmpɪŋ]
That where men dodge the bumping
那 在哪里 男人 躲闪 这 碰撞

男人们躲避碰撞的地方

[ɒv; əv][ðeə(r)] [teɪlz] [frɒm; frəm] [p'ɑːks]
Of their tails from Parks
的 他们的 尾巴 从 公园

它们的尾巴来自公园

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['praɪvət] [klʌb] ,
For a private club ,
为了 一个 私人的 俱乐部 ,

对于一家私人俱乐部来说，

[ðæt] [wʌn] [wʊd] [kʌm]
That one would come
那 一 会 来

那一个人会来的

[aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɔːz] , ['pɑːrtnərˌlɛs] .
Out from the doors , partnerless .
出去 从 这 门 ， 无伴侣 .

独自一人走出大门。

[ɪf] [nɒt] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv]
If not , he would have
如果 不是 ， 他 会 有

否则，他就会……

[tuː; tə][gəʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [blɒk]
To go around the block
到 去 大约 这 堵塞

绕着街区走一圈

[ə'nʌðə(r)] [taɪm]
Another time
其他 时间

另一次

[laɪk] ['ʌðə(r)][əʊld][fæg][bɪ'fɔː(r)] - -
Like other old fags before - -
喜欢 其他 老的 同性恋 前 - -

就像以前那些老家伙一样——

[ðə; ði] ['reɪlweɪ] ['krɪplɪŋ] [wɪð]
The railway crippling with
这 铁路 致残 和

铁路瘫痪

[ɪts]['aɪən][ɪn] [iːtʃ] [rɪ'tɜːn] ['reɪzɪŋ] ,
Its iron in each return raising ,
它是 铁 在 每个 返回 提高 ，

它在每次回升中都发挥着重要作用，

['krækɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði][skɪn][ɒv; əv][ðə; ði] [striːt] ;
Cracking up from the skin of the street ;
裂纹 向上 从 这 皮肤 的 这 街道 ;

从街头的表层裂开；

[lɪmz] [ɒv; əv] [ðæt] [bɑːrz] [triː]
Limbs of that bar's tree
四肢 的 那 酒吧的 树

那棵酒吧树的树枝

['weɪvɪŋ] [daʊn] ([sʌm; səm]
Waving down (some
挥手 向下 (一些

挥手示意（一些）

[tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndʃiːld]) , ['wɔːnɪŋ] .
To the windshield) , warning .
到 这 挡风玻璃) ， 警告 .

（对着挡风玻璃）警告。

[θɔːts] [ðæt] [ðə; ði] ['enədʒɪ] [ɒv; əv] [juːθ]
Thoughts that the energy of youth
想法 那 这 活力 的 青年

青春活力的思考

[hæd; həd][sʌm; səm]['pɪvət(ə)l]['fəʊkəs]
Had some pivotal focus
有 一些 关键的 重点

有一些关键的关注点

[meɪd] [iːtʃ] [ɪ'mædʒɪnd][mæn][tuː; tə][hɪm]
Made each imagined man to him
制成 每个 想象 男人 到 他

把他想象成每一个人

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɒlipɒp] ,
Like a lollipop ,
喜欢 一个 棒糖 ,

就像棒棒糖一样，

[bʌt; bət][ðə; ði][p'ɑːks] [wʊd] [nɒt][duː; də] :
but the parks would not do :
但 这 公园 会 不是 做 :

但公园不行：

[ðeə(r)][ðə; ði][mæn] [wɪð] [ðə; ði] [smæʃt] ['fendə(r)]
There the man with the smashed fender
那里 这 男人 和 这 粉碎 挡泥板

那儿有个男人，他的车挡泥板撞坏了。

[mait] [biː; bi]['ɒblɪgeɪtɪd][tuː; tə] -
Might be obligated to 69
可能 是 有义务的 到 -

可能负有69项义务

[ə; eɪ]['wɪnə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [feɪs] - -
A winner without a face - -
一个 优胜者 没有 一个 脸 - -

一位没有面孔的赢家——

[ə; eɪ][dræg] [reɪs] ['endɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wɪnərz] ['bækˌsiːt] ,
a drag race ending in the winner's backseat ,
一个 拖 种族 结束 在 这 获胜者 后座 ,

一场以获胜者坐在后座结束的飙车比赛，

[ænd; ənd][ɒn][hɪz; ɪz] [tuːlz] [wɪtʃ] [wʊd] [rɪb][ɪn] .
And on his tools which would rib in .
和 在 他的 工具 哪个 会 肋骨 在 .

以及他那些会嵌入肋骨的工具。

[ænd; ənd][ˌɪn'saɪd] [ðæt] [bɑː(r)] [weə(r)] ['wɪmɪn] ['snʌg(ə)l]
And inside that bar where women snuggle
和 里面 那 酒吧 在哪里 女性 依偎

在那家女人们依偎在一起的酒吧里

[ə'weɪ] [ðeə(r)]['feɪsɪz][ɪn] [i'kwɒləti] ,
Away their faces in equality ,
离开 他们的 面孔 在 平等 ,

他们平等地移开了彼此的脸庞。

[ænd; ənd] [weə(r)] [men] [rəʊ'teɪt][hɪps][ɒn][ðə; ði] [dɑːns] [flɔː(r)]
And where men rotate hips on the dance floor
和 在哪里 男人 旋转 臀部 在 这 舞蹈 地面

男人们在舞池里扭动臀部

[laɪk] [æn; ən] ['ɜːrθs] ['æksiːz] . . . [ðɪs] [wʊd] [nɒt][duː; də] :
Like an earth's axes . . . this would not do :
喜欢 一个 地球的 轴 . . . 这 会 不是 做 :

就像地球的轴线一样……这样做行不通：

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [frendz] [tuː; tə] [ə'fekt]
For there were no friends to affect
为了 那里 是 不 朋友们 到 影响

因为没有朋友可以影响。

['mjuːtʃuəli][ænd; ənd] [ɪn] [im'breis] ;

Mutually and faggishly in embraces ;

相互 和 时髦地 在 拥抱 ;

彼此拥抱，嬉闹着；

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['sensətɪv]

And the young and sensitive

和 这 年轻的 和 敏感的

还有那些年轻而敏感的人。

[wɜː(r); wə(r)][ˌɔːri'ent(ə)l][ænd; ənd]['fɒndə(r)]

Were Oriental and fonder

是 东方 和 更爱

我们是东方人，而且更亲切

[ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪgəret]

Of the cigarettes

的 这 香烟

香烟

[ðeɪ] [pʊt][ɪn][ðeə(r)]['feɪsɪz]

They put in their faces

他们 放 在 他们的 面孔

他们把脸

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɪrz] [ðæt] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɪəd]

And the beers that suddenly appeared

和 这 啤酒 那 突然 出现

还有那些突然出现的啤酒

[bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .

Before them .

前 他们 .

在他们之前。

[ðɪs] [wʊd] [nɒt] [duː; də] :

This would not do :

这 会 不是 做 :

这样做行不通：

[maʊθ] - ['hʌgɪŋ] [ðə; ði] [ɜːθ]

Mouth - hugging the earth

嘴 - 拥抱 这 地球

嘴巴贴着地球

[ɒn] [ɪts] [bʌldʒ] [ɒv; əv] [laɪf]

On its bulge of life

在 它是 凸出 的 生活

在其生命的凸起处

[ɔː(r)] ['muːvɪŋ] [tuː; tə] [sɔːŋz]

Or moving to songs

或者 移动 到 歌曲

或者随着歌曲起舞

[weə(r)] [ðə; ði]['dɑːnsɪz]['nevə(r)][end] .

Where the dances never end .

在哪里 这 舞蹈 绝不 结尾 .

舞会永不停歇。

[hiː; hi][wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] [fæg] [ænd; ənd][mʌst; məst] [rɪ'teɪn]

He was an old fag and must retain

他 曾是 一个 老的 同性恋 和 必须 保持

他是个老家伙，必须保留

[ə; eɪ][skweə(r)]['ɔːbɪt] .
A square orbit .
一个 正方形 轨道 .

方形轨道。

[ˌaɪ 'tiː] , [æt; ət] [liːst] ,
It , at least ,
它 , 在 至少 ,

至少，

[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒɛntəlmənz] [raɪt]
Was a gentleman's right
曾是 一个 绅士的 正确的

这是绅士的权利

[ænd; ənd][ɪn] [ə'kɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði]
And in accordance with the
和 在 根据 和 这

并且根据

['mænə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][fæg] .
Manner of the fags .
方式 的 这 同性恋 .

同性恋者的举止。

[ðə; ði] [blɒk] [wɒz; wəz] [lɒŋ] .
The block was long .
这 堵塞 曾是 长的 .

街区很长。

[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ænd; ənd] [ə'bliːk] [ˌæktjʊ'ælɪtiːz]
In the shadows and oblique actualities
在 这 阴影 和 斜 现实情况

在阴影和隐晦的现实中

[hiː; hi] [felt] [ɪts][leŋkθ; leŋθ] .
He felt its length .
他 毛毡 它是 长度 .

他感受了一下它的长度。

[hɪz; ɪz] ['stʌmək] ['taɪt(ə)nd]
His stomach tightened
他的 胃 收紧

他的胃部肌肉紧缩。

[ɪn][fɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ] .
In fear of the length .
在 害怕 的 这 长度 .

害怕长度。

[træn'zɪʃən(ə)l] [men'dæsəti]
Transitional Mendacities
过渡 谎言

过渡性谎言

[nəʊ] , [ðə; ði] [sə'prɛmɪti] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] [biːn] [splɪt] [ɒf] [frɒm; frəm]
No , the supremity of having been split off from
不 , 这 至高无上 的 拥有 到过 分裂 离开 从

不，是从……分裂出来的至高无上的地位

[ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)]['entəti] [baɪ] ['biːɪŋ] [spɪt] [aʊt]
A larger entity by being spit out
一个 更大的 实体 经过 存在 吐 出去

一个更大的实体被吐了出来

[frɒm; frəm] ['pʊsi] [lɪps] [waɪl]
From pussy lips while
从 猫 嘴唇 尽管

从阴唇处

['riːkɪŋ] [peɪn] [ænd; ənd] ['hævək]
Reeking pain and havoc
臭气熏天 疼痛 和 混乱

令人作呕的痛苦和混乱

[laɪk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [tʌŋ] ['pʊld]
Like a living tongue pulled
喜欢 一个 活的 舌头 拉

就像一条活生生的舌头被拉扯着

[frɒm; frəm] ['æpətʃə(r)] [ænd; ənd] [den]
From aperture and den
从 光圈 和 丹

从孔和巢穴

[ɪz] [nɒt] [saɪn] [ɪ'nʌf]
Is not sign enough
是 不是 符号 足够的

难道这还不够吗?

[ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ment]
That he is meant
那 他 是 意思是

他注定要

[tuː; tə] [biː; bi] [sə'steɪnd]
To be sustained
到 是 持续

维持

[æz; əz] [æn; ən] ['ɪntɪgrəl] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
As an integral part of the world ,
作为 一个 不可缺少的 部分 的 这 世界 ,

作为世界不可分割的一部分,

[ju'niːk] [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] .
Unique and indispensable .
独特的 和 必不可少 .

独一无二,不可或缺。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [lɒŋgə(r)]
Thinking about how much longer
思维 关于 如何 很多 更长

思考还要多久

[hiː; hi] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [pleɪ] [aʊt] [ðə; ði] [deɪ]
He will need to play out the day
他 将要 需要 到 玩 出去 这 天

他需要打完这一天。

[ðæt] ['ɪʃuː] [ɪz] [nɒt] [hɪz; ɪz] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] [hæz; həz] [biːn] .
That issue is not his , and never has been .
那 问题 是 不是 他的 , 和 绝不 有 到过 .

这个问题与他无关,也从来都无关。

" [ðə; ði] [dʒɒb] [wɒz; wəz] [dʌn]
" The job was done
" 这 工作 曾是 完毕

任务完成了

" [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] , ['leɪtə(r)] ,
" He could say , later ,
" 他 可以 说 , 之后 ,

他后来可能会说，

['ɑːftə(r)][ðə; ði] [stɔːm] .
After the storm .
后 这 风暴 .

暴风雨过后。

[hænd] - [lɪmp] ,
Hand - limp ,
手 - 跛行 ,

手部无力，

[hɪz; ɪz] [bruːm] [dɑːns] [swiːps]
His broom dance sweeps
他的 扫帚 舞蹈 扫荡

他的扫帚舞横扫

[ʌ'pendɪd] ['ʌndə(r)][æn; ən] ['empti] [pɑːk] [bentʃ] - -
Upended under an empty park bench - -
颠倒 在下面 一个 空的 公园 长椅 - -

倒在空荡荡的公园长椅下——

[dɜːt] [kɔːt] ['ʌndə(r)]
Dirt caught under
污垢 捕捉 在下面

灰尘积聚在下方

[ðə; ði] [tʌŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [fiːt] - -
The tongues of his feet - -
这 舌头 的 他的 脚 - -

他脚上的舌头——

[səʊ][hɪz; ɪz] ['peɪtʃek]
So his paycheck
所以 他的 工资单

所以他的工资

[wɪl] [kʌm] [ɪn][ðə; ði][meɪl]
Will come in the mail
将要 来 在 这 邮件

将通过邮件寄到。

[ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [bæŋk] ['fɪgəz]
And become bank figures
和 变得 银行 数据

并成为银行数字

[hiː; hi][kæn; kən] [sʌk] [frɒm; frəm]
He can suck from
他 能 吸 从

他可以吸吮

[tuː; tə] [kiːp] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['wʊmən]
To keep he and his woman
到 保持 他 和 他的 女士

为了留住他和他的女人

[haʊzd] [ænd; ənd] [fed] , [ænd; ənd] [wel] [ɪ'nʌf]
Housed and fed , and well enough
房屋 和 美联储 , 和 出色地 足够的

有房住，有饭吃，身体状况良好

[tuː; tə] ['liːgəli] [reɪp] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn] [im'breis] ,
To legally rape each other in embraces ,
到 合法地 强奸 每个 其他 在 拥抱 ,

在拥抱中合法强奸对方，

[fə'getfl] [ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] .
Forgetful of their lives .
健忘 的 他们的 生活 .

忘记了自己的生活。

[ðə; ði][mæn][hæz; həz][ə; eɪ][sʌn] ,
The man has a son ,
这 男人 有 一个 儿子 ,

这名男子有一个儿子。

[ænd; ənd][stændz] [naɪts]
and stands nights
和 站立 夜晚

彻夜站立

['eɪkɪŋ] [bɪ'haɪnd][æn; ən] [ə'sembli] [laɪn] ,
aching behind an assembly line ,
疼痛 在后面 一个 集会 线 ,

在装配线上感到疼痛，

['sliːpɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ə'weɪ]
Sleeping the days away
睡眠 这 天 离开

睡到天亮

[waɪl] [hɪz; ɪz] [sʌn] [gəʊz] [tuː; tə] [skuːl] .
While his son goes to school .
尽管 他的 儿子 去 到 学校 .

他的儿子去上学了。

[ðə; ði] [sʌn] [θɪŋks] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]
The son thinks his father
这 儿子 思考 他的 父亲

儿子认为他的父亲

[ɪz] ['θɔːtləs] [ænd; ənd] ['dɜːti]
Is thoughtless and dirty
是 轻率 和 肮脏的

既不体贴又肮脏

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ə; eɪ] [griːs] - [bɪtʃ]
And his mother a grease - bitch
和 他的 母亲 一个 润滑脂 - 婊子

他妈是个油腻的婊子。

[fɔː(r); fə(r)] ['mæriɪŋ] [hɪm] .
For marrying him .
为了 结婚 他 .

嫁给他。

[ðə; ði] [sʌn] [grəuz] [ʌp]
The son grows up
这 儿子 生长 向上

儿子长大了

[bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] ['kɒlɪdʒ] [bʊks] ,
Between his college books ,
之间 他的 大学 图书 ,

在他的大学课本之间，

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðə(r)] :
And begins to put it together :
和 开始 到 放 它 一起 :

然后开始把它们拼凑起来:

[ə; eɪ] [sə'saɪəti] [ɒv; əv] [men]
A society of men
一个 社会 的 男人

一个男性社会

['wɒntɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [və'raɪəti]
Wanting to take a variety
想要 到 拿 一个 种类

想尝试各种

[ɒv; əv] ['stɪmjuleɪtɪŋ] [prə'djuːs] - -
Of stimulating produce - -
的 刺激性的 生产 - -

刺激性产物——

[ðəʊ] [sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ðə; ði] [m'eɪkəz]
Though some were more the makers
尽管 一些 是 更多的 这 制造商

尽管有些人更像是制造者。

[ðæn; ðən] [ðə; ði] ['teɪkəz] ;
Than the takers ;
比 这 接受者 ;

比索取者更甚;

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] ['raɪtnəs]
The image of rightness
这 图像 的 正义

正义的形象

[ɪn] [ə; eɪ] [mæn] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hɔːməun]
In a man putting his hormones
在 一个 男人 推杆 他的 激素

一个男人服用激素

[tuː; tə] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌmpəni]
To the making of a company
到 这 制作 的 一个 公司

公司的创建

[ɪn] [ə; eɪ] ['fæməli] ; [ə; eɪ] ['fæməli]
In a family ; a family
在 一个 家庭 ; 一个 家庭

一个家庭;一个家庭

[ðæt] [niːdz] [ə; eɪ] [prə'vaɪdə(r)] [tuː; tə] [sə'vaɪv] ;
That needs a provider to survive ;
那 需求 一个 提供商 到 存活 ;

这需要供应商才能生存;

[ə; eɪ] [mæn] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] [træpt]
A man honorable and trapped
一个 男人 光荣的 和 被困

一个正直却身陷险境的人

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [naɪts]
And there are nights
和 那里 是 夜晚

还有夜晚。

[hiː; hi][ə'weikən] , ['gægɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]
He awakens , gagging at the
他 觉醒 , 作呕 在 这

他醒来，干呕着……

['sʌd(ə)n] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ][mæn]
Sudden thought of a man
突然 想法 的 一个 男人

突然想起一个男人

[nekst][tuː; tə][hɪm]
Next to him
下一个 到 他

他旁边

[huː] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi]
Who had engaged his body
WHO 有 已订婚的 他的 身体

谁与他的身体发生了接触

[ɪn][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [fɔːm] [ɒv; əv] ['ʃeərɪŋ] .
In a lower form of sharing .
在 一个 降低 形式 的 分享 .

一种较低层次的分享形式。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌndər] [ɪf] [ɪm'breɪsɪŋ] [ə; eɪ] [wɜːld]
And he wonders if embracing a world
和 他 奇迹 如果 拥抱 一个 世界

他不禁思考，拥抱一个世界是否真的有意义。

[ɒv; əv][aɪ'diəz][kæn; kən][biː; bi] [dʌn]
Of ideas can be done
的 想法 能 是 完毕

可以提出的想法

[wen] [ɔːl] [θɪŋz] ['kænɒt] [biː; bi] [bɪ'liːvd] ;
When all things cannot be believed ;
什么时候全部 事物 不能 是 相信 ;

当所有事情都无法令人信服时；

[ɪf] ['hjuːmənɪzəm][ɪz]
If humanism is
如果 人道主义 是

如果人文主义是

['enədʒi] ['ventɪd]
Energy vented
活力 通风

能量释放

[tuː; tə][ə'vɔɪd][fjuː'tɪləti] ;
To avoid futility ;
到 避免 无用 ;

为避免徒劳无功；

[ænd; ənd] [wɒt] ['grəʊsnəs]
And what grossness
和 什么 恶心

真是令人作呕

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə]['dʒʌstɪfaɪ][nekst] - -
He would have to justify next - -
他 会 有 到 证明合法 下一个 - -

接下来他需要做出解释——

[ɔːl] [ɒn] [ðəʊz] [naɪts]
All on those nights
全部 在 那些 夜晚

那些夜晚

[wen] [self] - [pəˈspektɪvz]
When self - perspectives
什么时候 自己 - 视角

当自我视角

[ɑː(r); ə(r)] [swept] [ˈʌndə(r)] [ɪn] [tʃeɪndʒ] .
Are swept under in change .
是 扫荡 在下面 在 改变 .

被变革所吞噬。

[mæn] [ɒv; əv] [kəʊl]
Man of Coal
男人 的 煤炭

煤炭人

[juː; jʊ] [njuː] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [ˈkʌmɪŋ] :
You knew it was coming :
你 知道 它 曾是 未来 :

你知道这一天终会到来：

[ˈtwenti] - [θriː] [jˈiəz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [maɪn]
Twenty - three years and the mine
二十 - 三 年 和 这 矿

二十三年和那座矿井

[wʊd] [ˈnəʊtɪs] [juː; jʊ] [wʌn] [taɪm] ,
Would notice you one time ,
会 注意 你 一 时间 ,

只会注意到你一次，

[fˈəʊtəkˌɒpɪd] .
Photocopied .
复印件 .

复印件。

[ə; eɪ] [vɔɪs] [bɪˈləʊ] [ˈbeləʊz]
A voice below bellows
一个 嗓音 以下 风箱

下方传来一声咆哮

[jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , [deɪv] ,
Your name , Dave ,
你的 姓名 , 戴夫 ,

你的名字，戴夫，

[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈset(ə)lɪŋ] [eə(r)] [ɒv; əv] [kəʊl] [dʌst] .
Into the settling air of coal dust .
进入 这 安顿 空气 的 煤炭 灰尘 .

进入逐渐沉降的煤尘空气中。

[ˈɑːftə(r)] [juː; jʊ] [ʃʌt] [ɒf] [ðə; ði] [ˈendʒɪnz]
After you shut off the engines
后 你 关闭 离开 这 发动机

关闭引擎后

[ænd; ənd] [dɪˈsend] [bɪˈniːθ] [ðə; ði] - [ˈskelət(ə)l]
And descend beneath the dragline's skeletal
和 下降 下面 这 - 骨骼

然后下到挖掘机骨架下方

[nəʊz] [wɪtʃ] [ˈkænəpiz] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈskaɪskreɪpə(r)] [ɒn]
Nose which canopies like a skyscraper on
鼻子 哪个 树冠 喜欢 一个 摩天大楼 在

鼻子像摩天大楼的顶棚一样覆盖着

[ɪts] [saɪd] [ɪn] [mɪd] - [eə(r)]
Its side in mid - air
它是 边 在 中 - 空气

它的侧面在半空中

[juː; jʊ] [kənˈfrʌnt] [ə; eɪ] [feɪs]
You confront a face
你 面对 一个 脸

你面对着一张脸

[juː; jʊ] [ˈkænɒt] [siː] [ɪn] [ðə; ði] [dɪˈsendɪŋ] [sʌn] .
You cannot see in the descending sun .
你 不能 看 在 这 下降 太阳 .

夕阳西下时，你什么也看不见。

[ˈʃædəʊ] - [stɪl] ,
Shadow - still ,
阴影 - 仍然 ,

阴影静止，

[ɪˈnɔːməs] [mait] [ɪnˈgʌlfɪŋ] [ˈəʊvə(r)] [juː; jʊ]
Enormous might engulfing over you
巨大的 可能 吞噬 超过 你

巨大的力量将你吞噬。

[tuː; tə] [ðə; ði] [haɪt] [ɒv; əv]
To the height of
到 这 高度 的

达到高度

[ðə; ði] - [ˈtrɪp(ə)l] - [tæŋk] [wiːlz] ,
The dragline's triple - tank wheels ,
这 - 三倍 - 坦克 车轮 ,

挖掘机的三罐式车轮，

[juː; jʊ] [siː] [hɪm] - -
You see him - -
你 看 他 - -

你看到他了——

[ðə; ði] [hiːlz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ˈleðə(r)] [buːts]
The heels on his leather boots
这 高跟鞋 在 他的 皮革 靴子

他皮靴的鞋跟

[lɒkt] [ɪn] [ðə; ði] [treɪn] - [træk] [gruːvz] [ɒv; əv] [dɜːt] .
Locked in the train - track grooves of dirt .
已锁定 在 这 火车 - 追踪 凹槽 的 污垢 .

被困在泥土形成的铁轨凹槽里。

[æz; əz] [hiː; hi] [hændz] [ðə; ði] [ˈnəʊtɪs] [tuː; tə] [juː; jʊ]
As he hands the notice to you
作为 他 双手 这 注意 到 你

当他把通知递给你时

[ɪts] [ˈstɪfnəs] [ʃeɪks]
Its stiffness shakes
它是 刚性 奶昔

它的僵硬颤抖

[ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kæləst] [hænd] .
In your calloused hand .
在 你的 粗糙的 手 .

在你粗糙的手里。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [wɒt] [ɪz] [left] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ]
You know that what is left of the day
你 知道 那 什么 是 左边 的 这 天

你知道剩下的时间是什么时候

[ɪz] [bɪ'kʌmɪŋ] [kəʊld] ; [ænd; ənd] [dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [smel]
Is becoming cold ; and despite the smell
是 成为 寒冷的 ; 和 尽管 这 闻

天气渐渐冷了；尽管有气味

[ɒv; əv] [dɜːt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sent]
Of dirt there is a scent
的 污垢 那里 是 一个 香味

泥土有一种气味。

[ɒv; əv] ['wɔːtəmelən] [ɪn] [ðə; ði] [dæmp] [eə(r)] ,
Of watermelon in the damp air ,
的 西瓜 在 这 潮湿 空气 ,

潮湿空气中弥漫着西瓜的香气，

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ðæt] [smel]
Although you do not know it as that smell
虽然 你 做 不是 知道 它 作为 那 闻

虽然你不知道那是哪种气味。

[ɔː(r)] [ðæt] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [smel] [æt; ət] [ɔːl] , ['riːəli] .
Or that there is a smell at all , really .
或者 那 那里 是 一个 闻 在 全部 , 真的 .

或者说，根本就没有气味。

[ænd; ənd] [jet] [ə; eɪ] ['feɪntnəs] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [hɑːf] - ['nɒlɪdʒ]
And yet a faintness of some half - knowledge
和 然而 一个 模糊 的 一些 一半 - 知识

然而，却又隐隐透着一丝半知半解

[ðæt] ['tʌtʃɪz] [ɪts] [weɪt] ['laɪtli] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [maɪnd]
That touches its weight lightly in your mind
那 触摸 它是 重量 轻轻 在 你的 头脑

那在你脑海中轻轻触及它的重量

[drægz] [ɪt'self] ['ɪntuː] ['pleɪsɪz] [juː; jʊ] ['kænɒt] [tʌtʃ] .
Drags itself into places you cannot touch .
拖拽 本身 进入 地方 你 不能 触碰 .

它会把自己拖到你无法触及的地方。

['pʊlɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ʃædəʊ]
Pulling out of his shadow
拉 出去 的 他的 阴影

走出他的阴影

[juː; jʊ] [θɪŋk] [ɒv; əv] [haʊ] [juː; jʊ] [mait] [hænd]
You think of how you might hand
你 思考 的 如何 你 可能 手

你会思考该如何应对

[ðɪs] [ʃiːt] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [waɪf]
This sheet to your wife
这 床单 到 你的 妻子

这张纸给你的妻子

[laɪk] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [prɪ'zentɪŋ] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]
Like a child presenting to his mother
喜欢 一个 孩子 呈现 到 他的 母亲

就像孩子向母亲展示自己一样

[æn; ən] [ə'wɔ:d] [frɒm; frəm] [sku:l] :
An award from school :
一个 奖 从 学校 :

学校颁发的奖项:

[jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] ['skri:mɪŋ] ['lɑ:ftə(r)] [ɒv; əv] [rɪ'li:f]
Your wife screaming laughter of relief
你的 妻子 尖叫 笑声 的 宽慰

你妻子如释重负地大笑起来。

[æz; əz] [ʃi:; ʃi] [hʌgz] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] [tu:; tə] [hɜ:(r); hə(r)] [brest] ;
As she hugs the paper to her breast ;
作为 她 拥抱 这 纸 到 她 胸部 ;

她把纸紧紧地抱在胸前;

[ɔ:(r)] [haʊ] [jɔ:(r); jə(r)] [strɒŋ] [hænd] [mait] [swet]
Or how your strong hand might sweat
或者 如何 你的 强的 手 可能 汗

或者你惯用的手可能会出汗

[æz; əz] [ju:; jʊ] [pɪk] [ʌp] [ðə; ði] [rɪ'si:və(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɪŋɪŋ] [fəʊn] ,
As you pick up the receiver of the ringing phone ,
作为 你 挑选 向上 这 接收者 的 这 铃声 电话 ,

当你拿起响铃的电话听筒时,

[ɪk'spektɪŋ] [ðæt] ['ɑ:ftə(r)] ['seɪɪŋ] " [haɪ]
Expecting that after saying " Hi
期待 那 后 说 " 你好

期待在说了"嗨"之后......

" [ðæt] [wʌn] [ɒv; əv] [jɔ:(r); jə(r)] ['kɒlɪdʒ] ['tʃɪldrənz] ['vɔɪsɪz] [wʊd] [end]
" That one of your college children's voices would end
" 那 一 的 你的 大学 孩子们的 声音 会 结尾

"你其中一个大学生的声音就此结束。"

[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ðeə(r)]
The conversation there
这 对话 那里

那里的对话

[fɔ:(r); fə(r)] [ju:; jʊ] [tu:; tə] [hænd] [ðə; ði] [vaɪ'breɪʃ(ə)nz]
For you to hand the vibrations
为了 你 到 手 这 振动

让你传递振动

[tu:; tə] [jɔ:(r); jə(r)] [waɪf] - - [bʌt; bət] [ɪn'sted]
To your wife - - but instead
到 你的 妻子 - - 但 反而

致你的妻子——但却

[ðæt] [tʃaɪld]
That child
那 孩子

那个孩子

[kən'grætʃəleɪts] [ju:; jʊ]
Congratulates you
恭喜 你

恭喜你

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][lɒŋɡə(r)] [di'strɔi] [ðə; ði][lænd] .
For no longer destroying the land .
为了 不 更长 摧毁 这 土地 .

为了不再破坏土地。

[ðə; ði] [nuːn] ['aʊə(r)] ['wɪs(ə)l]
The noon hour whistle
这 中午 小时 哨

正午的汽笛声

[vai'breits] [ðə; ði] [wɔːlz]
Vibrates the walls
振动 这 墙壁

墙壁震动

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɒləʊ] ['hevənz]
Of the hollow heavens
的 这 空洞的 天

空心的天空

[tuː; tə][ðə; ði][kæb] ; [ðə; ði] ['θɜːməs] - [wel]
To the cab ; the thermos - well
到 这 出租车 ; 这 热水瓶 - 出色地

到驾驶室；保温井

[ɒv; əv] [suːp] , ['sɪtɪŋ] [ɒn][jɔː(r); jə(r)][læp] , [juː; jʊ] ['kænɒt] [siː] , [bʌt; bət]
Of soup , sitting on your lap , you cannot see , but
的 汤 , 坐着 在 你的 膝 , 你 不能 看 , 但

汤就放在你的腿上，你看不见，但是

[juː; jʊ] [fiːl] [ɪts] ['stɪlnəs]
You feel its stillness
你 感觉 它是 寂静

你感受到了它的静谧

['stæɡneitɪŋ] [ænd; ənd][əb'zɔːbɪŋ; əb'sɔːbɪŋ]
Stagnating and absorbing
停滞不前 和 吸收

停滞不前且吸收

[ðə; ði] [kən'tæmineitɪŋ] ['mɪnərəlz]
The contaminating minerals
这 污染 矿物

污染矿物质

[ɒv; əv][ðə; ði][tɪn] , ['wɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kɒntents] ;
Of the tin , walling in the contents ;
的 这 锡 , 墙 在 这 内容 ;

锡罐，将内容物包裹起来；

[ænd; ənd] [stɪl] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tɜːn] [ɒn][ðə; ði][ɪɡ'nɪʃ(ə)n]
And still you want to turn on the ignition
和 仍然 你 想 到 转动 在 这 点火

你仍然想启动点火装置

[tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [aʊt] [wʌn][mɔː(r)] [kəm'pliːt] [deɪ]
To finish out one more complete day
到 结束 出去 一 更多的 完全的 天

为了圆满完成又一个完整的一天

[ɪn][ðə; ði] ['twenti] - [θriː] [j'iəz] [hɪə(r)]
In the twenty - three years here
在 这 二十 - 三 年 这里

在这二十三年里

[ɒv; əv] [hɑːd] [wɜːk] .
Of hard work .
的 难的 工作 .

辛勤工作。

[ðə; ði] ['kwɒndəri] [ðen] [snæps] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [ɪ'skeɪp] .
The quandary then snaps , and you escape .
这 困惑 然后 快照 , 和 你 逃脱 .

困境突然爆发，你趁机逃脱。

[wen] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['væli] [juː; jʊ]['entə(r)][ðə; ði] [trʌk]
When out of the valley you enter the truck
什么时候 出去 的 这 谷 你 进入 这 卡车

出了山谷，你就上了卡车。

[ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði][dɔː(r)] - -
And close the door - -
和 关闭 这 门 - -

然后关上门——

[ðə; ði]['sekənd] [taɪm] ['hɑːdə(r)] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['lætʃɪz] .
The second time harder , and it latches .
这 第二 时间 更难 , 和 它 锁扣 .

第二次用力按压，就扣上了。

[juː; jʊ] [tɜːn] [ðə; ði] [kiː]
You turn the key
你 转动 这 钥匙

你转动钥匙

[ænd; ənd][ðə; ði] [trʌk] ['baʊnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['haɪweɪ] .
And the truck bounces to the highway .
和 这 卡车 弹跳 到 这 公路 .

卡车颠簸着驶上了高速公路。

[juː; jʊ] [stɒp] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪn] ;
You stop at the sign ;
你 停止 在 这 符号 ;

你停在标志牌前；

[stɒp] [ðə; ði]['məʊtə(r)] [waɪl]
Stop the motor while
停止 这 发动机 尽管

停止电机

[stɪl] [ɒn][ðə; ði][dɜːt] [rəʊd] ;
Still on the dirt road ;
仍然 在 这 污垢 路 ;

仍在土路上；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][end] [tɜːn] [left] , [ə'gen] ,
But in the end turn left , again ,
但 在 这 结尾 转动 左边 , 再次 ,

但最后还是向左转了。

[həʊm] .
Home .
家 .

家。

[mæd dɔg]
Maddog
疯狗

疯狗

([ɔ:(r)] [deθ] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɑ:bi] - [deɪm] ['ɪmɪdʒ])
(Or Death to the Barbie - Dame Image)
(或者 死亡 到 这 芭比 - 贵妇人 图像)

（或者说，芭比娃娃形象的终结）

[ju:; jʊ] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpənd] - - [ðæt] [deɪ] [ju:; jʊ][ræn] [ə'weɪ]
You said that it happened - - that day you ran away
你 说 那 它 发生 - - 那 天 你 跑 离开

你说那天你离家出走——那天你逃走了

[frɒm; frəm][ə; eɪ][self][ju:; jʊ] ['berid] [ˌʌndə'ni:θ] [ðə; ði][aɪs] - [pækt] [snəʊ] ,
From a self you buried underneath the ice - packed snow ,
从 一个 自己 你 埋葬 下 这 冰 - 包装 雪 ,

从你埋葬在冰雪之下的自我，

[ɔ:l] [ðəʊz] [kəʊld] [j'iəz] [ə'gəʊ] - - [wen] [jɔ:(r); jə(r)][lɑ:st] [frend] , [ðen]
All those cold years ago - - when your last friend , then
全部 那些 寒冷的 年 前 - - 什么时候 你的 最后的 朋友 , 然后

那些寒冷的岁月——当你的最后一个朋友，

[hæd; həd] [pʊt] [æn; ən] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌgɑ:bri'ɛleɪ] [hu:m] [aɪv] ['nevə(r)] [nəʊn] .
Had put an end to the Gabriele whom I've never known .
有 放 一个 结尾 到 这 加布里埃尔 谁 我已经 绝不 已知 .

终结了我从未认识的那个加布里埃尔的生命。

[ðɪs]
This
这

这

[frend] , [laɪk] [jɔ:'self] [ə; eɪ] ['bɑ:bi] [deɪm] , [bɪ'keɪm] ['təʊtəli]
Friend , like yourself a Barbie Dame , became totally
朋友 , 喜欢 你自己 一个 芭比 贵妇人 , 成为 完全

朋友，就像你一样，是个芭比娃娃，完全

[leɪm] [ænd; ənd]
lame and
瘸 和

跛脚和

[wɪð'dru:] [aʊt] [ðə; ði] [dɔ:(r)] [wen] [ju:; jʊ] ['ni:dɪd] [mɔ:(r)] [hændz] [tu:; tə]
Withdrew out the door when you needed more hands to
退出 出去 这 门 什么时候 你 需要 更多的 双手 到

当你需要更多人手时，就退出了门外。

[ki:p]
keep
保持

保持

[jɔ:(r); jə(r)] [ˌepɪ'leptɪk] ['ru:mmeɪt]
Your epileptic roommate
你的 癫痫 室友

你的癫痫室友

[frɒm; frəm] ['smæʃɪŋ] [hɜ:(r); hə(r)] [hed] [ɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] .
From smashing her head on the floor .
从 粉碎 她 头 在 这 地面 .

她头部撞击地板。

[ˌgɑ:bri'ɛleɪ] , [held] [tə'geðə(r)] [baɪ] [ðə; ði] ['stɪtʃɪŋ] [ɒv; əv] [heɪt] - -
Gabriele , held together by the stitching of hate - -
加布里埃尔 , 握住 一起 经过 这 缝合 的 恨 - -

加布里埃尔，被仇恨的缝线缝合在一起——

[ðə; ði]['plæstɪk] - [aɪd] ['pəʊlə(r)][beə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [stɪf] [ɑːmz]
The plastic - eyed polar bear with the stiff arms
这 塑料 - 眼睛 极性 熊 和 这 僵硬的 武器

那只有着塑料眼睛、手臂僵硬的北极熊

[ðæt] [ðə; ði]['fæktri; 'fæktəri][ɒv; əv][ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [mjuːtəntli] [kri'eɪtɪd] - -
That the factory of the human race mutantly created - -
那 这 工厂 的 这 人类 种族 变异 创建 - -

人类的工厂变异地创造出了——

[ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][juː; jʊ] [huː] [ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ðə; ði] [wɔːl] [ɒv; əv]
This time it will be you who shall feel the wall of
这 时间 它 将要 是 你 WHO 将 感觉 这 墙 的

这一次，感受这堵墙的将是你。

[ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]
artificial
人造的

人造的

[fɜː(r)] [rɪpt] [frɒm; frəm][ɪts] [θredz] , [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)] ['stʌfɪŋ] ['fɔːlɪŋ]
Fur ripped from its threads , and your stuffing falling
毛皮 撕裂 从 它是 线程 , 和 你的 馅 坠落

毛皮从线头上撕裂，填充物也掉了下来

[aʊt] .
out .
出去 .

出去。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæd dɔg][ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][fɔː(r)][dʒɔɪnts]
For a little maddog on top of four joints
为了 一个 小的 疯狗 在 顶部 的 四 关节

一只小疯狗趴在四个关节上

[meɪks] [ə; eɪ]['pɜːs(ə)n] [siː] [ðə; ði] [ʌn'siːld] ['hjuːmən] ['frægmənts]
Makes a person see the unsealed human fragments
制作 一个 人 看 这 未密封 人类 片段

使人看到未被封印的人类碎片

[ðæt] [hæd; həd] [biːn] [smuːðd] ['əʊvə(r)][ɪn] [taɪm]
That had been smoothed over in time
那 有 到过 平滑 超过 在 时间

随着时间的推移，这一切都被掩盖了。

[laɪk] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ænd; ənd][sʌm; səm] [bəʊn] ['fræktʃə(r)z]
Like a million and some bone fractures
喜欢 一个 百万 和 一些 骨 骨折

就像一百万多处骨折

[ðə; ði] [mɪlk] [ɒv; əv][ə'pruːv(ə)l][hæd; həd] [swʌm] ['ɪntuː][ænd; ənd] ['kʌvəd] ['əʊvə(r)]
The milk of approval had swum into and covered over
这 牛奶 的 赞同 有 游泳 进入 和 涵盖 超过

赞许的乳汁涌入并覆盖了一切。

[fɔː(r); fə(r)] [lʊks] .
for looks .
为了 看起来 .

为了外表。

[fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [fræg'mentɪŋ] [keɪm] ['jestədeɪ] [wen] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['welkəm]
For me fragmenting came yesterday when I saw a welcome
为了 我 碎片化 来了 昨天 什么时候 我 锯 一个 欢迎

对我来说，昨天看到一个欢迎信息时，我的内心就开始破碎了。

[mæt]
mat
垫

垫

[aɪst] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [jet] [ai] ['entəd] :
Iced over and yet I entered :
冰镇 超过 和 然而 我 进入 :

虽然冰面结冰，但我还是走了进去:

[jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [wɒz; wəz] [hɒt] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] ['ʌv(ə)n] [smeld] [ɒv; əv] ['beɪkɪŋ]
Your house was hot and your oven smelled of baking
你的 房子 曾是 热的 和 你的 烤箱 闻起来 的 烘烤

你的房子里很热，烤箱里飘出烘焙的香味。

[miːt'ləʊf]
meatloaf
肉饼

肉饼

[ɔːl'ðəʊ] [juː; jʊ] [hæd; həd] [sed] [ðæt] [juː; jʊ] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi]
Although you had said that you could not be
虽然 你 有 说 那 你 可以 不是 是

虽然你曾说过你不能

[də'mestɪkeɪtɪd] .
domesticated .
家养的 .

家养的。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [sɔː] [jɔː(r); jə(r)] ['bɒt(ə)l] [ɒv; əv] [waɪn]
And then I saw your bottle of wine
和 然后 我 锯 你的 瓶子 的 葡萄酒

然后我看到了你的酒瓶

['stændɪŋ] [æt; ət] [ə'tenʃ(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [tuː] ['glɑːsɪz] .
Standing at attention before two glasses .
常设 在 注意力 前 二 眼镜 .

在两杯酒前立正站好。

[ðə; ði] [pledʒ] [ðæt] ['bəʊɪŋ] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [ɔː(r)] ['eniwʌn] [wɒz; wəz]
The pledge that bowing to anything or anyone was
这 保证 那 鞠躬 到 任何事物 或者 任何人 曾是

向任何人或任何事物鞠躬的誓言是

[rɒŋ] . . . [ðæt] ['piːp(ə)l]
wrong . . . that people
错误的 . . . 那 人们

错了......那些人

[wɜː(r); wə(r)] ['əʊnli] ['niːdɪd] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] [məʊst] [beə(r)]
Were only needed to gain the most bare
是 仅有的 需要 到 获得 这 最多 裸

我们只需要获得最基本的

[ɒv; əv] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [ænd; ənd] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l] [niːdz] (['pɪtˌstɑːps] [tuː; tə]
Of physiological and psychological needs (pitstops to
的 生理 和 心理 需求 (维修站 到

生理和心理需求（中途休息站）

['biːɪŋ]
being
存在

存在

['hjuːmən]) - - [ðɪs] [wɒz; wəz]
human) - - this was
人类) - - 这 曾是

人类）——这是

[gɒn] .
gone .
已消失 .

走了。

[gɒn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][heə(r)] [brʌʃt] [ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)][skɪn] ['smelɪŋ] [ɒv; əv]
Gone with your hair brushed and your skin smelling of
已消失 和 你的 头发 刷过 和 你的 皮肤 闻起来 的

头发梳理整齐，皮肤散发着……的香气

['pɜːfjuːm]
perfume
香水

香水

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]['ʌðə(r)][mæn][ðæn; ðən][ˌem 'iː] .
For some other man than me .
为了 一些 其他 男人 比 我 .

不是我，而是别人。

[kʌm] [ɒn][ˌgɑːbri'ɛleɪ] , [ðə; ði][gæl] [ðæt] [juːst] [tuː; tə] [tʃuː] [tə'bækəʊ]
Come on Gabriele , the gal that used to chew tobacco
来 在 加布里埃尔 , 这 女孩 那 用过的 到 嚼 烟草

来吧，加布里埃尔，那个以前嚼烟草的女孩。

[ænd; ənd]
and
和

和

[spɪt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][æn; ən] ['empti] [bɪə(r)][kæn; kən] . . .
Spit it into an empty beer can . . .
吐 它 进入 一个 空的 啤酒 能 . . .

把它吐到空啤酒罐里……

[ðə; ði][gæl] [wɪð] [ðə; ði] [diːp] [dɑːk] - ['əʊʃ(ə)n] [aɪz] . . .
The gal with the deep dark - ocean eyes . . .
这 女孩 和 这 深的 黑暗的 - 海洋 眼睛 . . .

那个有着深邃如海般眼睛的女孩……

[ðə; ði][mæd dɒg][gæl] , [grɪp] [ðæt] [waɪn] [glɑːs] [naʊ] .
The maddog gal , grip that wine glass now .
这 疯狗 女孩 , 紧握 那 葡萄酒 玻璃 现在 .

那疯丫头，快抓紧你的酒杯！

[fɔː(r); fə(r)][ˌgɑːbri'ɛleɪ] , [juː; jʊ] [smaɪl] [æt; ət] ['evriwʌn] [wɪð] ['miːnɪŋ]
For Gabriele , you smile at everyone with meaning
为了 加布里埃尔 , 你 微笑 在 每个人 和 意义

对加布里埃尔来说，你对每个人微笑都饱含深情。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][æz; əz][tə'geðə(r)][æz; əz][ə; eɪ] ['feðə(r)] [wen] [ə; eɪ] ['hʌrɪkən] [ɪz]
You are as together as a feather when a hurricane is
你 是 作为 一起 作为 一个 羽毛 什么时候 一个 飓风 是

你们就像飓风来袭时羽毛一样团结。

[ɪn] [taʊn] ,
in town ,
在 镇 ,

在城里，

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['hæŋ,oʊvərz] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ['ɪnsaɪt] [hæz; həz]
And when the hangover's over and your own insight has
和 什么时候 这 宿醉的 超过 和 你的 自己的 洞察力 有

当宿醉过去，而你自己的洞察力也……

[fræg'mentɪd] [juː; jʊ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪljən] ['piːsɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['bɪljən] ,
Fragmented you from a million pieces to a billion ,
碎片化的 你 从 一个 百万 件 到 一个 十亿 ，

将你从百万碎片变成十亿碎片，

[maɪ] [stɪf] ['pəʊlə(r)] [beə(r)] [ɑːmz]
My stiff polar bear arms
我的 僵硬的 极性 熊 武器

我僵硬的北极熊手臂

[ʃæl; ʃəl] [pəʊk] [ænd; ənd] [nɒt] [ɪm'breɪs] .
Shall poke and not embrace .
将 戳 和 不是 拥抱 .

只可轻戳，不可拥抱。

[ai] [sɪt] [bæk] [æt; ət] [ðɪs] ['pɑːti] [ai] [,eɪ 'em] ['həʊstɪŋ] - -
I sit back at this party I am hosting - -
我 坐 后退 在 这 派对 我 是 托管 - -

我悠闲地坐在我主持的这场派对上——

[maɪ] [bæk] ['fɜːmli] ['pʊʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv] [maɪ] [tʃeə(r)] ,
My back firmly pushing against the back of my chair ,
我的 后退 牢牢 推动 反对 这 后退 的 我的 椅子 ，

我的背紧紧地抵着椅背，

[ænd; ənd] [maɪ] [hed] [ænd; ənd] [aɪz] [kɒkt] .
And my head and eyes cocked .
和 我的 头 和 眼睛 上膛 .

我歪着头，眯着眼睛。

[juː; jʊ] [ɔːl] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [pə'fɔrməz] [ðɪs] [taɪm] . . .
You all are the performers this time . . .
你 全部 是 这 表演者 这 时间 . . .

这次的表演者都是你们……

[ænd; ənd] [,gɑːbri'ɛleɪ] , [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [meɪn] [ə'trækʃ(ə)n] ,
And Gabriele , you are the main attraction ,
和 加布里埃尔 ， 你 是 这 主要的 景点 ，

加布里埃尔，你才是最大的亮点。

[ə'træktɪd] , ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [naɪt] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒmnɪ] - ['prez(ə)nt] [sens]
Attracted , after this night , to the omni - present sense
吸引 ， 后 这 夜晚 ， 到 这 全能 - 展示 感觉

今夜之后，我被这种无处不在的感觉所吸引。

[ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)]
of your
的 你的

你的

[smæʃt] [self] ; [ænd; ənd] [,em 'iː] - -
Smashed self ; and me - -
粉碎 自己 ； 和 我 - -

破碎的自我；还有我——

['sensətɪv] ['lɪt(ə)l] [,em 'iː] [ɪn] [nəʊ] [mænz] [lænd]
Sensitive little me in no man's land
敏感的 小的 我 在 不 男人的 土地

敏感的我身处无人区

[weə(r)] [nəʊ][mæn] ['wɒntɪd] [tuː; tə][grɑːsp][ˌem 'iː][frɒm; frəm] . . .
Where no man wanted to grasp me from . . .
在哪里 不 男人 通缉 到 抓牢 我 从 . . .

没有人想从某个地方抓住我……

[ænd; ənd][nəʊ]['wʊmən] - -
And no woman - -
和 不 女士 - -

而且没有女人——

['mendɪd] [bæk] [tə'geðə(r)] [ɪn] [ðaɪ] [sɜvaɪvəlɪstɪk] ['pəʊlə(r)][beə(r)]
Mended back together in thy survivalistic polar bear
已修复 后退 一起 在 你的 生存主义 极性 熊

在你的生存北极熊中重新拼凑起来

['ɪmɪdʒ] .
image .
图像 .

图像。

['bɛkiz] ['diːmən]
Becky's Demon
贝基的 恶魔

贝基的恶魔

" ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] .
" Something happened .
" 某物 发生 .

出事了。

[ai][doʊnt][hæv; həv] [ðəʊz] ['vɪʒnz] [ˌeni'mɔː(r)] .
i don't have those visions anymore .
我 不 有 那些 愿景 不再 .

我不再有那些幻象了。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [bɪ'liːv] [wɪð] [ə; eɪ][maɪnd][laɪk][pə'pɑː] [bɪ'liːvd] [wɪð]
" And you believe with a mind like Papa believed with
" 和 你 相信 和 一个 头脑 喜欢 爸爸 相信 和

“而你相信的，就像爸爸相信的那样。”

[wen] [ai][təʊld][hɪm][ai][kʊd; kəd] [siː] [θɪŋz]
When i told him i could see things
什么时候 我 讲述 他 我 可以 看 事物

当我告诉他我能看到一些东西时

['klɪəli] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] ['æktʃuəli]
Clearly before they actually
清楚地 前 他们 实际上

显然，在他们实际

[wɜː(r); wə(r)] .
Were .
是 .

是。

[hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['peɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [seɪm] [tuː]
His back and forth pacing from those same two
他的 后退 和 前进 踱步 从 那些 相同的 二

他来回踱步，就在这两个地方之间。

['wɪndəʊz] - -
windows - -
视窗 - -

视窗 -

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [laɪk] [ə; eɪ] [tɔɪ] ['səʊldʒə(r)] ['paʊəd] [ɒn] [ə; eɪ] ['hjuːmən]
Which had been like a toy soldier powered on a human
哪个 有 到过 喜欢 一个 玩具 士兵 动力 在 一个 人类

那就像一个由人类驱动的玩具士兵

['bætri]
battery
电池

电池

[wɪð] [ə; eɪ] [θriː] ['mɪnɪts] [stænd] [æt; ət] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [nekst] ,
With a three minute's stand at one , and then the next ,
和 一个 三 分钟 站立 在 一 , 和 然后 这 下一个 ,

先在1点停留3分钟，然后是2点，

['sʌd(ə)nli] [stɒpt] .
Suddenly stopped .
突然 停止 .

突然停了下来。

[fɔː(r); fə(r)] [ai] [wɒz; wəz] ['dɪfrənt] .
For i was different .
为了 我 曾是 不同的 .

因为我与众不同。

[juː; jʊ] [ə'nɔɪntɪd]
You anointed
你 受膏者

你膏立了

[ˌem 'iː]
me
我

我

[ænd; ənd] [kɑːst] [ˌem 'iː] [aʊt] .
And cast me out .
和 投掷 我 出去 .

将我驱逐出去。

[ai] [wɒz; wəz] [ə'ləʊn] .
i was alone .
我 曾是 独自的 .

我当时独自一人。

[juː; jʊ] [kɔːzd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [haɪd]
You caused me to hide
你 导致 我 到 隐藏

你让我不得不躲藏

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['pɪtʃfɔːk] [ɪn] [ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɔːnəs] [ɒv; əv]
Beside a pitchfork in the shadows of the corners of
旁 一个 叉 在 这 阴影 的 这 角落 的

在角落阴影里的一把干草叉旁

[ðə; ði] [bɑːn] .
the barn .
这 谷仓 .

谷仓。

[jes] . [pə'pɑː] [stɒpt] .
Yes . Papa stopped .
是的 . 爸爸 停止 .

是的，爸爸停了下来。

[hɪz; ɪz] [aɪz] [muːvd] .
His eyes moved .
他的 眼睛 已搬 .

他的目光动了动。

[aɪ'd]['nevə(r)] [siːn]
i'd never seen
ID 绝不 已见

我从未见过

[hɪz; ɪz] [aɪz] [muːv]
his eyes move
他的 眼睛 移动

他的眼睛动了动

[bɪ'fɔː(r)] .
Before .
前 .

前。

[ðeɪ] [stɛərd] [daʊn] [æt; ət][ˌem 'iː] .
They stared down at me .
他们 凝视 向下 在 我 .

他们居高临下地盯着我。

[maɪ] [tʃaɪldz] [aɪz]
My child's eyes
我的 孩子的 眼睛

我孩子的眼睛

[bɪ'ləʊ] - - [ænd; ənd][hiː; hi] [eɪmd] [hɪz; ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][æz; əz][ə; eɪ] ['fɪʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [preɪ]
Below - - and he aimed his for them as a fisher for prey
以下 - - 和 他 旨在 他的 为了 他们 作为 一个 渔夫 为了 猎物

下面——他像渔夫捕猎一样瞄准了他们

[ɪn][klɪə(r)] ['wɔːtəz] .
in clear waters .
在 清除 水 .

在清澈的水中。

[ai] [bækt] [ʌp] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [paɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stəʊv] . .
i backed up behind the pipe of the kitchen stove . .
我 支持的 向上 在后面 这 管道 的 这 厨房 火炉 . .

我退到厨房炉灶的管道后面……

[bʌt; bət] [wɪð] [wʌn] [stretʃ] [hiː; hi] [riːtʃt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] ['əʊvə(r)]
But with one stretch he reached his arm over
但 和 一 拉紧 他 达到 他的 手臂 超过

但他伸手一举，就把胳膊伸了过去。

[laɪk] [ə; eɪ] ['bɛrz] [pɔː] [ðæt] [ɪn] [fɔːs] ['kɒmz] [daʊn] [laɪk] [ə; eɪ]
Like a bear's paw that in force comes down like a
喜欢 一个 熊的 爪子 那 在 力量 来 向下 喜欢 一个

就像熊掌猛地落下一样

['redwʊd] .
Redwood .
红杉 .

红杉。

[maɪ] [niː] ['eɪkɪŋ] [æz; əz] [ɪf] ['brəʊkən] , [ai] [krʌtʃt] [ʌp]
my knee aching as if broken , i crutched up
我的 膝盖 疼痛 作为 如果 破碎的 , 我 拄拐杖 向上

我的膝盖疼得像断了一样，我拄起了拐杖。

[frɒm; frəm][ðə; ði]['ʌðə(r)][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [bɪ'saɪd] [ðə; ði][dɔː(r)] . . . .
From the other side of the room , beside the door . . . .
从 这 其他 边 的 这 房间 , 旁 这 门 . . . .

从房间另一侧，门边……

[ðen] , ['bendɪŋ] [ɒn][maɪ] [niːz] [ðə; ði][nekst] ['kɒnʃəs] ['sekənd] - -
Then , bending on my knees the next conscious second - -
然后 , 弯曲 在 我的 膝盖 这 下一个 有意识的 第二 - -

然后，在意识清醒的下一秒，我跪了下来——

['fiːlɪŋ] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv] [niː] [kæps] ['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [heɪ] [ænd; ənd]
Feeling the blood of knee caps sticking to hay and
感觉 这 血 的 膝盖 帽子 粘性 到 干草 和

感觉膝盖骨上的血粘在了干草上，

[dɜːt] - -
dirt - -
污垢 - -

污垢 -

['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [pəʊk] [laɪk] [stɪks] [θruː] ['rɑːftəz] [ænd; ənd]
Seeing the sun poke like sticks through rafters and
看到 这 太阳 戳 喜欢 棍子 通过 椽子 和

看到太阳像树枝一样从屋梁上探出头来，

['kɔbweb] - -
cobwebs - -
蜘蛛网 - -

蜘蛛网——

['θɪŋkɪŋ] [ai] [græbd] [ə; eɪ][həʊld][ɒn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] [wɪtʃ] [kʊd; kəd]
Thinking i grabbed a hold on the sunlight which could
思维 我 抓住 一个 抓住 在 这 阳光 哪个 可以

我以为自己抓住了阳光，而阳光可能

[lɪft] [ˌem 'iː]
Lift me
举起 我

举起我

[ʌp] [laɪk] [ə; eɪ] [rəʊp] ; [bʌt; bət] ['grɑːspɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːk] - -
Up like a rope ; but grasping the pitchfork - -
向上 喜欢 一个 绳索 ; 但 抓握 这 叉 - -

像绳子一样向上；但紧握着干草叉——

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːk] - -
Raising the pitchfork - -
提高 这 叉 - -

举起干草叉——

['pɪtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pɪtʃfɔːk] - -
Pitching the pitchfork - -
投球 这 叉 - -

举起干草叉——

['ɑːftə(r)] ['hɪərɪŋ] [ðə; ði] [kriːk] [ænd; ənd] ['skreɪpɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['əʊpənɪŋ]
After hearing the creaking and scraping of the opening
后 听力 这 嘎吱作响 和 刮擦 的 这 开幕

听到门缝发出吱吱嘎嘎和刮擦声后

[bɑːn] [dɔː(r)]
barn door
谷仓 门

谷仓门

['plaʊɪŋ]
Plowing
耕作

耕作

[ðə; ði] [tɒp] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [draɪ] [ɜːθ] .
The top soil of the dry earth .
这 顶部 土壤 的 这 干燥 地球 .

干燥土地的表层土壤。

['θɪŋkɪŋ] : [hiː; hi] [wʊd]
Thinking : he would
思维 : 他 会

心想：他会

['nevə(r)] [kɪl]
never kill
绝不 杀

永不杀戮

[maɪ] ['ʃædəʊi] ['kɔːnə(r)] .
my shadowy corner .
我的 阴暗的 角落 .

我阴暗的角落。

[ˌaɪ 'aɪ]
II
二

二

[ænd; ənd] [ɪn] [ðɪs] [plʌʃ] [tʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪʃəps] ['ɒfɪs] [ai] [sɪt] [ə; eɪ]
And in this plush chair of the Bishop's office i sit a
和 在 这 豪华的 椅子 的 这 主教的 办公室 我 坐 一个

我坐在主教办公室这张舒适的椅子上。

['dekeɪd]
decade
十年

十年

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] ['leɪtə(r)] - - [ə; eɪ] ['seɪləm] [wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [west] [ɪk'spleɪnɪŋ]
And a half later - - a Salem witch of the west explaining
和 一个 一半 之后 - - 一个 塞勒姆 巫婆 的 这 西方 解释

半小时后——一位来自西方的塞勒姆女巫解释道

[hɜː(r); hə(r)]
her
她

她

[dʌl] , [tremblɪŋ] [self] [bɪ'fɔː(r)] [θriː] ['mɔːmən] [men] ['bendɪŋ]
Dull , trembling self before three Mormon men bending
乏味的 , 发抖 自己 前 三 摩门教 男人 弯曲

在三个摩门教男人的弯腰面前，我呆滞而颤抖。

[ə'bʌv]
above
多于

多于

[ˌem 'iː] .
me .
我 .

我。

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [ˌʌndəˈstænd] [ˌem ˈiː] , [æz; əz] [ɪf] [ˈeniwʌn] [ˈevə(r)][hæz; həz] .
But you don't understand me , as if anyone ever has .
但 你 不 理解 我 , 作为 如果 任何人 曾经 有 .
但你不了解我，好像有人真正了解过我似的。

[ai][hæd; həd] [ˈsaɪkɪk] [əˈbɪlətiz] .
i had psychic abilities .
我 有 精神 能力 .
我拥有通灵能力。

[bʌt; bət][juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [ðem; ðəm] , [səʊ]
But you don't want them , so
但 你 不 想 他们 , 所以
但你并不想要它们，所以

[ˈðer]
they're
它们是
它们是

[gɒn] ;
Gone ;
已消失 ;
消失了；

[ænd; ənd][aɪm] [gʊd] .
And i'm good .
和 我是 好的 .
我很好。

[ai][nəʊ][lɒŋgə(r)] [bɪˈliːv] , - , [ðæt] [ai] [sɔː]
i no longer believe , Bish'y , that I saw
我 不 更长 相信 , - , 那 我 锯
比什，我不再相信我见过

[ˈbensən]
Benson
本森
本森

[ˈdaɪɪŋ]
Dying
垂死
垂死

[ænd; ənd] [jɔːˈself] [ˈraɪzɪŋ] [əˈbʌv] [ðə; ði]
And Yourself rising above the
和 你自己 上升 多于 这
而你，超越了这一切

[twelv] .
Twelve .
十二 .
十二。

[bʌt; bət][jʊr; jər] [stɪl] [skeəd] [ɒv; əv][ˌem ˈiː] .
But You're still scared of me .
但 你是 仍然 害怕的 的 我 .
但你还是怕我。

[juː; jʊ][ˈəʊnli] [wɒnt] [tuː; tə]
You only want to
你 仅有的 想 到
你只想

[ə'nɔɪnt] [ˌem 'iː]
anoint **me**
涂油 我

请膏抹我

[ænd; ənd][kɑːst][ˌem 'iː] [aʊt] .
And **cast** **me** **out** **.**
和 投掷 我 出去 .

将我驱逐出去。

[juː; jʊ]['əʊnli] [wɒnt] [ˌem 'iː][tuː; tə][haɪd] [ɪn][ə; eɪ] [bɑːn] ,
You **only** **want** **me** **to** **hide** **in** **a** **barn** **,**
你 仅有的 想 我 到 隐藏 在 一个 谷仓 ,

你只想让我躲在谷仓里，

[ænd; ənd] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['ʃædəʊz] .
And **belong** **to** **shadows** **.**
和 属于 到 阴影 .

属于阴影。

[juː; jʊ][kɔːl][maɪ] [ə'bɪlətiz] [ə; eɪ] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ]['diːmən] .
You **call** **my** **abilities** **a** **possession** **of** **a** **demon** **.**
你 称呼 我的 能力 一个 拥有 的 一个 恶魔 .

你称我的能力是恶魔附身。

[pə'pɑː] ['daʊtɪd] [ai][kʊd; kəd] [siː] ; [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ˌem 'iː][æz; əz] [pə'vɜːtɪd] .
Papa **doubted** **i** **could** **see** **;** **and** **you** **see** **me** **as** **perverted** **.**
爸爸 怀疑 我 可以 看 ; 和 你 看 我 作为 变态 .

爸爸怀疑我看不见；而你却认为我变态。

[bʌt; bət][juː; jʊ][duː; də] [siː] [ðæt] [ai] [siː] . . .
But **you** **do** **see** **that** **i** **see** **. . .**
但 你 做 看 那 我 看 . . .

但你确实看到了......

[ðæt] [ai][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [wɪð] [sʌm; səm]['paʊə(r)] .
That **i** **have** **something** **with** **some** **power** **.**
那 我 有 某物 和 一些 力量 .

我拥有某种具有一定力量的东西。

[juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['miʃənəriz] [leɪ] [jɔː(r); jə(r)][hændz][ɒn][ˌem 'iː] . . .
You **and** **the** **Missionaries** **lay** **your** **hands** **on** **me** **. . .**
你 和 这 传教士 躺 你的 双手 在 我 . . .

你和传教士们把手放在我身上......

[ˌem 'iː] [huː] [left] [maɪ] ['prɒtɪstənt] [ruːts] [səʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['ruːtɪd] [ɪn]
me **who** **left** **my** **Protestant** **roots** **so** **as** **to** **be** **rooted** **in**
我 WHO 左边 我的 新教 根 所以 作为 到 是 根 在

我离开了我的新教根基，以便扎根于

[jɔː(r); jə(r)]
your
你的

你的

['fæməli] .
Family **.**
家庭 .

家庭。

[juː; jʊ] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)][kəʊld][hændz][ɒn][maɪ]['fɔːhed; 'fɒrɪd] ,
You **put** **your** **cold** **hands** **on** **my** **forehead** **,**
你 放 你的 寒冷的 双手 在 我的 前额 ,

你把冰冷的手放在我的额头上，

['traɪɪŋ] [tuː; tə]['vækjuːm] [aʊt] [maɪ] ['saɪkɪk] [ə'bɪlətiz] ,
Trying to vacuum out my psychic abilities ,
尝试 到 真空 出去 我的 精神 能力 ,

试图清除我的通灵能力，

[wɪtʃ] [ai] [tel] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nəʊ][lɒŋgə(r)] - -
Which i tell you are no longer - -
哪个 我 告诉 你 是 不 更长 - -

我告诉你，这些都已不再是——

['traɪɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə'weɪ] [maɪ] ['seɪɪŋ] [ðæt] [aɪm][əʊ'keɪ] . . .
Trying to take away my saying that i'm okay . . .
尝试 到 拿 离开 我的 说 那 我是 好的 . . .

试图剥夺我表达“我没事”的权利……

[aɪm] [gʊd] .
i'm good .
我是 好的 .

我很好。

[spiːk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .
Speak to me .
说话 到 我 .

跟我说话。

[doʊnt][kɑːst][ˌem 'iː] [aʊt] [ænd; ənd] [liːv] .
Don't cast me out and leave .
不 投掷 我 出去 和 离开 .

不要把我赶走，也不要离开。

[weə(r)] , [əʊ] [weə(r)] , [dɪd] [ðə; ði][mɔːl; mæl] - ['leɪdi] [gəʊ] ?
Where , Oh Where , Did The Mall - Lady Go ?
在哪里 , 哦 在哪里 , 做过 这 购物中心 - 女士 去 ?

商场女顾客去哪儿了?

[ðeɪ] ['wɒntɪd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [drɒp] [hɜː(r); hə(r)] [θɔːts]
They wanted her to drop her thoughts
他们 通缉 她 到 降低 她 想法

他们想让她放下心思。

[æz; əz]['nætʃ(ə)rəli][æz; əz][hɜː(r); hə(r)] ['ʌndəpænts] [fel] , ['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
As naturally as her underpants fell , after they were
作为 自然 作为 她 内裤 跌倒 , 后 他们 是

就像她的内裤自然而然地滑落一样，在它们……之后

['əʊvə(r)][ðə; ði][hɪps] , [səʊ][ðə; ði] ['stiːmɪŋ] [wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['deɪli]
Over the hips , so the steaming winds of her daily
超过 这 臀部 , 所以 这 蒸煮 风 的 她 日常的

越过臀部，她每日的蒸汽风便涌了上来

['ʃaʊərz]
showers
淋浴

淋浴

[kʊd; kəd][klɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv] [ɪn'krəʊtʃɪŋ] [steɪn]
Could clear her of encroaching stain
可以 清除 她 的 侵入 弄脏

可以帮她洗去挥之不去的污点。

[æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] [klɪəd] [ə'weɪ] .
As she had been cleared away .
作为 她 有 到过 已清除 离开 .

她已被转移走。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] ['fʌŋkʃ(ə)n] , ['ɪɡnərənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['θɪŋkɪŋ] ,
They were a function , ignorant of their thinking ,
他们 是 一个 功能 , 无知 的 他们的 思维 ,

他们只是在执行任务，对自己的想法一无所知。

['tʃɑːtɪŋ]
charting
图表

图表

[tʃɑːts] .
Charts .
图表 .

图表。

[ʃiː; ʃi] [felt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪɡ'nɔː(r)] [ðiːz]
She felt she would have to ignore these
她 毛毡 她 会 有 到 忽略 这些

她觉得她不得不忽略这些。

['dɑːktərz] [ænd; ənd]
doctors and
医生 和

医生和

['nɜːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ment(ə)l] [wɔːd] .
Nurses in the mental ward .
护士 在 这 精神的 病房 .

精神病房的护士。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə] [ɪɡ'nɔː(r)] [ðə; ði] ['peɪsɪŋ] ['peɪʃ(ə)nts]
She would have to ignore the pacing patients
她 会 有 到 忽略 这 踱步 患者

她不得不忽略那些需要起搏的病人。

['ɑːskɪŋ] ['sɪɡəret] [frɒm; frəm] [hɜː(r); hə(r)] .
Asking cigarettes from her .
问 香烟 从 她 .

向她要香烟。

[ðə; ði] [hɔːl] [wɒz; wəz] [rek'tæŋɡjələ(r)] .
The hall was rectangular .
这 大厅 曾是 矩形的 .

大厅呈长方形。

['evriwʌn] [muːvd] [rɛk'tæŋɡjələrli] .
Everyone moved rectangularly .
每个人 已搬 矩形 .

所有人的移动方向都是矩形的。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɡəʊ] [tuː; tə] [driːmz] [ɒv; əv] [pɑːst] [ri'ælitiz]
She would go to dreams of past realities
她 会 去 到 梦境 的 过去的 现实

她会沉浸在对过去现实的梦境中。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʃɒpəz] - [rɪ'flekʃ(ə)nz]
Where she was watching the shoppers ' reflections
在哪里 她 曾是 观看 这 购物者 - 反思

她当时正在观察购物者的倒影。

[æz; əz] [ðeɪ] [pɑːst] [mɔːlz] ['lɪt(ə)l] ['faʊntɪnz] - -
As they passed mall's little fountains - -
作为 他们 通过了 购物中心的 小的 喷泉 - -

当他们经过商场的小喷泉时——

['dɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] - [rɪ'flekʃ(ə)nz] [bʌt; bət] [ɔːl] ['sɪlvəri]

Different types of people - reflections but all silvery

不同的 类型 的 人们 - 反思 但 全部 银色

不同类型的人——倒影，但都是银色的。

[ɪn] [ðə; ði] [stɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtəz] ,

In the still of the waters ,

在 这 仍然 的 这 水 ,

在平静的水面上，

['hæpi] [ænd; ənd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪvz; lɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɔːl; mæl] .

Happy and part of the lives of the mall .

快乐的 和 部分 的 这 生活 的 这 购物中心 .

快乐地融入商场生活。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [ɪ'mædʒɪn] [hɜː'self] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] ['met(ə)l] [bentʃ] - -

She would imagine herself sitting on a metal bench - -

她 会 想象 她自己 坐着 在 一个 金属 长椅 - -

她会想象自己坐在金属长凳上——

['pækɪdʒɪz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [njuː] ['kləʊðɪŋ] ['pʊlɪŋ] [ɒn] [ɑːmz] [ænd; ənd] [tʃest]

packages of her new clothing pulling on arms and chest

包裹 的 她 新的 衣服 拉 在 武器 和 胸部

她新衣服的包裹拉扯着她的胳膊和胸膛

[laɪk] [ðə; ði] [rɪ'kɔːlɪŋ] ['tɔːpə(r)] [ðæt] [keɪm] [mɔː(r)] ['iːzəli]

Like the recalling torpor that came more easily

喜欢 这 回忆 麻木 那 来了 更多的 容易地

就像更容易唤起的那种昏沉状态一样

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ['ləʊə(r)] [legz] ; [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [mɪŋk] [ðæt] [ɑːtʃt]

To her lower legs ; the weight of the mink that arched

到 她 降低 腿 ; 这 重量 的 这 貂 那 拱形

她的小腿承受着水貂皮的重量，水貂皮拱了起来。

[hɜː(r); hə(r)] ['eɪkɪŋ] ['ʃəuldəz] [mɔː(r)] [laɪk] [ə; eɪ] ['leɪdi] ;

Her aching shoulders more like a lady ;

她 疼痛 肩膀 更多的 喜欢 一个 女士 ;

她酸痛的肩膀更像一位女士；

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [sæk] [ɒv; əv] ['tʃɒklət] [stɑːz]

And a small sack of chocolate stars

和 一个 小的 解雇 的 巧克力 明星

还有一小袋巧克力星星

['tʌtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['ʌpə(r)] [nek] - -

Touching her upper neck - -

接触 她 上 脖子 - -

触摸她的颈项——

['wʌndərɪŋ] [wɒt] ['pækɪdʒɪz] [hɜː(r); hə(r)] ['feləʊ] - ['kriːtʃəz]

Wondering what packages her fellow - creatures

好奇 什么 包裹 她 同伴 - 生物

想知道她的同伴们都打包了什么

[bɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [həʊm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [huːm]

Bought to be brought home and to whom

买 到 是 带来 家 和 到 谁

买来带回家，送给谁？

[ðeɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] .

They brought them to .

他们 带来 他们 到 .

他们把他们带了过来。

[ænd; ənd] [ðen] , [æz; əz][ðə; ði] [lɒks] [ɒv; əv]['sɒlətjuːd] [klɪkt] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]
And then , as the locks of solitude clicked in her
和 然后 , 作为 这 锁 的 孤独 点击 在 她

然后，当孤独的锁链在她身上咔哒一声锁上时

['kɒnʃəsnəs] ,
consciousness ,
意识 ,

意识，

[keɪm] [ðə; ði] ['wʌndərɪŋ] [ɒv; əv] [weə(r)] , [əʊ] [weə(r)] ,
Came the wondering of where , oh where ,
来 这 好奇 的 在哪里 , 哦 在哪里 ,

不禁开始疑惑，究竟在哪里，哦，究竟在哪里？

[dɪd] [ðə; ði][mɔːl; mæl] - ['leɪdi] [gəʊ] ?
Did the Mall - Lady go ?
做过 这 购物中心 - 女士 去 ?

那位商场女士走了吗？

['seɪvjə(r)] - ['sɜːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði]['baɪb(ə)l] - [belt]
Savior - Searcher In The Bible - Belt
救主 - 搜索者 在 这 圣经 - 腰带

在圣经地带寻找救世主的人

[ai][kæn; kən] [siː] [juː; jʊ][ɪn] [ðəʊz] [draɪ] ['momənts] , [ðen]
I can see you in those dry moments , then
我 能 看 你 在 那些 干燥 时刻 , 然后

那时，我能看到你沉默寡言的样子。

[æz; əz] ['klɪəli] [æz; əz] [ɪf] [ai][wɜː(r); wə(r)][ðeə(r)] : ['steərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [kræks]
As clearly as if I were there : staring at the cracks
作为 清楚地 作为 如果 我 是 那里 : 凝视 在 这 裂缝

仿佛身临其境：凝视着裂缝

[ɒv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['siːlɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði]['bedpəʊst] , ['wʌndərɪŋ] [ɪf]
Of the white ceiling above the bedpost , wondering if
的 这 白色的 天花板 多于 这 床柱 , 好奇 如果

看着床柱上方白色的天花板，我在想，

[juː; jʊ] [wɪl] [slɪp] [daʊn] [θriː] [flaɪts] [tuː; tə][ðə; ði]['aʊtə(r)] ['dɑːknəs]
You will slip down three flights to the outer darkness
你 将要 滑 向下 三 航班 到 这 外 黑暗

你将滑下三层楼，进入外层的黑暗之中。

[laɪk] [jɔː(r); jə(r)][eks] - ['mɔːmən] ['ruːmmeɪt] , [hɪə(r)] . [jɔː(r); jə(r)]['vɪʒuəl][maɪnd] ,
Like your ex - Mormon roommate , here . Your visual mind ,
喜欢 你的 前任 - 摩门教 室友 , 这里 . 你的 视觉的 头脑 ,

就像你以前的摩门教室友一样。你的视觉思维，

[ə'genst] [jɔː(r); jə(r)] [wɪl] , ['prɒbəbli] [θɪŋks] [ə'baʊt][jɔː(r); jə(r)][skwɜːm]
Against your will , probably thinks about your squirm
反对 你的 将要 , 大概 思考 关于 你的 蠕动

违背你的意愿，他可能会想到你的挣扎。

[ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] ['momənts] [ə'gəʊ] [skwɜːmd] [juː; jʊ][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)][dʒuːs] ,
That a few moments ago squirmed you of your juice ,
那 一个 很少 时刻 前 扭动着身子 你 的 你的 汁 ,

刚才让你兴奋得浑身发抖的东西，

['wɪg(ə)l] [hɜː(r); hə(r)][skɜːt] [bæk] [ɒn] , [,riː'səːfis] [ðə; ði][lɪp] - [spɪt]
Wiggled her skirt back on , resurfaced the lip - spit
扭动 她 裙子 后退 在 , 重新浮出水面 这 唇 - 吐

她扭动着裙子重新穿上，嘴唇上的唾液再次浮现出来。

['kræk,ʌp] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['kɒŋkriːt] [ɒv; əv] [meɪkʌp] , [ænd; ənd] ['wɜːdləs] ,
Crackup in her concrete of makeup , and wordless ,
崩溃 在 她 具体的 的 化妆品 , 和 无言 ,

她浓妆艳抹的妆容瞬间崩塌，她一言不发。

[wɔːkt] [laɪk] [ə; eɪ] [,prɪn'ses] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
Walked like a princess out the door .
步行 喜欢 一个 公主 出去 这 门 .

像公主一样昂首阔步地走出了门。

[æz; əz][ðə; ði][lɑːst][ɒv; əv][ðə; ði][ɪk'stætɪk][vaɪ'breɪʃ(ə)nz][taɪdz][juː; jʊ][ɪn]
As the last of the ecstatic vibrations tides you in
作为 这 最后的 的 这 欣喜若狂 振动 潮汐 你 在

当最后一丝狂喜的震动将你带入

[ðə; ði][rɪə(r)]
the rear
这 后部

后部

[juː; jʊ][ə'raɪz][frɒm; frəm][ðə; ði][rɑːft][ɒv; əv][ðə; ði] ['mætrəs] .
You arise from the raft of the mattress .
你 出现 从 这 筏 的 这 床垫 .

你从床垫的筏子上站了起来。

[ðen] [juː; jʊ]['kʌvə(r)][ʌp][jɔː(r); jə(r)] ['neɪkɪdnəs] ,
Then you cover up your nakedness ,
然后 你 覆盖 向上 你的 裸体 ,

然后你遮住你的裸体，

[ænd; ənd] [muːv] [tuː; tə][ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] .
And move to the light of the living room .
和 移动 到 这 光 的 这 活的 房间 .

然后走到客厅的灯光下。

[ænd; ənd] [ðen] [ai] ['æktʃuəli] [siː] [juː; jʊ] , [dɒn] , [ɪn][ðə; ði]['aʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ]
And then I actually see you , Don , in the hour that you
和 然后 我 实际上 看 你 , 大学教师 , 在 这 小时 那 你

然后，唐，我真的见到你了，就在你……的那一个小时里

[hæd; həd][təʊld]
had told
有 讲述

曾告诉过

[,em 'iː][tuː; tə][step] [bæk] [ɪn] .
Me to step back in .
我 到 步 后退 在 .

我重新加入。

[juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
You are bending over the
你 是 弯曲 超过 这

你正弯腰

[end] - ['teɪb(ə)l] [steɪnd]
end - table stained
结尾 - 桌子 染色

边桌染色

[ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][waɪn] . ['sʌnlaɪt] , [strɪpt] ['sɪlvə(r)][frɒm; frəm]
In the blood of wine . Sunlight , stripped silver from
在 这 血 的 葡萄酒 . 阳光 , 脱衣舞 银 从

在葡萄酒的血液里。阳光，剥去了银子的光辉。

[ðə; ði] [greɪ]
the grey
这 灰色的

灰色

[klaʊdz] , [pɔːrz] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] .
Clouds , pours through the window to the table .
云 , 倾倒 通过 这 窗户 到 这 桌子 .

云雾透过窗户倾泻到桌子上。

[tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [raɪt] [ə; eɪ] [naɪn] [ɒv; əv] [sɔːrdz] [kɑːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [pɪəst]
To your right a nine of swords card of a man pierced
到 你的 正确的 一个 九 的 剑 卡片 的 一个 男人 穿孔

你右边是一张宝剑九牌，牌面上画着一个被刺穿的男人。

[ɪn] [ðə; ði]
in the
在 这

在

[bæk] [gliːmz] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɔːlz] [ðə; ði] [kɑːd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːtʃə(r)]
Back gleams as it walls the card of your future
后退 闪光 作为 它 墙壁 这 卡片 的 你的 未来

背面闪闪发光，如同你未来卡片的墙壁。

['lʌvəz] . ,
lovers . ,
恋人 . ,

恋人们。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['rednəs] [ɒv; əv] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] ['kʌvənənts] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɑː(r)]
And the redness of Doctrines and Covenants to the far
和 这 发红 的 教义 和 圣约 到 这 远的

以及《教义和圣约》的红色远方

[left] [ɒv; əv]
left of
左边 的

左侧

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国纸莎草纸：25首诗(American Papyrus 25 Poems)
第3/4页

[ðæt] ['teɪb(ə)l]['ɔːlsəʊ] [lʊks] [pjʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [lait] .
That table also looks pure in the light .
那 桌子 还 看起来 纯的 在 这 光 .

那张桌子在光线下看起来也很纯净。

[juː; jʊ][duː; də][nɒt] [siː] [ˌem 'iː] .
You do not see me .
你 做 不是 看 我 .

你看不见我。

[jɔː(r); jə(r)][maɪnd][ɪz] ['rækt] [ɪn] ['skruːɪŋ]
Your mind is racked in screwing
你的 头脑 是 架子 在 拧螺丝

你脑子里全是乱七八糟的事情

[ðə; ði] [pæk]
the pack
这 盒

狼群

[fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
For an answer .
为了 一个 回答 .

寻求答案。

[juː; jʊ] [tɜːn] [ə'nʌðə(r)]['tærəʊ] [kɑːd]
You turn another Tarot Card
你 转动 其他 塔罗牌 卡片

你翻开另一张塔罗牌。

[ɪn][ðə; ði]['ɔːdə(r)][jɔː(r); jə(r)]['destəni] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [riːd] .
In the order your destiny is to be read .
在 这 命令 你的 命运 是 到 是 读 .

按照你命运的顺序来解读。

[jɔː(r); jə(r)][sæd] [aɪz] [lʊk] [ʌp]
Your sad eyes look up
你的 伤心 眼睛 看 向上

你悲伤的眼神向上望去

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['læŋgwɪd] [vɔɪs] [sez] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [leɪt]
And your languid voice says that you are late
和 你的 慵懒的 嗓音 说道 那 你 是 晚的

你慵懒的声音告诉我，你迟到了。

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['miːtɪŋ] [wɪð] [ðə; ði]['ləʊk(ə)l] ['bɪʃəp] . . .
For your meeting with the local Bishop . . .
为了 你的 会议 和 这 当地的 主教 . . .

关于您与当地主教的会面……

[ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [tuː; tə] ['streɪtn] [ʌp][jɔː(r); jə(r)] ['fʌkɪŋ] [laɪf] .
A meeting to straighten up your fucking life .
一个 会议 到 拉直 向上 你的 操 生活 .

开会是为了让你彻底整顿自己的生活。

[ai] [lɑːf] !
I laugh !
我 笑 !

我笑了!

[ɪn] ['bɪtənəs] [ðæt] [ʃeɪks] [maɪ] [ɪn'testɪn] , [ai]
In bitterness that shakes my intestines , I
在 苦味 那 奶昔 我的 肠子 , 我

苦涩的滋味令我五脏六腑都颤抖，我

[lɑːf] !
laugh !
笑 !

笑!

[ə'nʌðə(r)] ['hɪlbɪli] [mæn]
Another hillbilly man
其他 乡巴佬 男人

另一个乡巴佬

[hæz; həz] ['lɪftɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] - - [ə; eɪ] [fʊt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði]
Has lifted his head above the rest - - a foot up from the
有 抬起 他的 头 多于 这 休息 - - 一个 脚 向上 从 这

他已经昂首挺胸，比其他人高出一英尺。

[dʒʌg] - -
jug - -
水壶 - -

水壶——

[ænd; ənd] [hæz; həz] [bləʊn] [hɪz; ɪz] [breθ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)]
And has blown his breath into the air
和 有 吹 他的 气息 进入 这 空气

然后他向空气中吹了一口气。

[wɪtʃ] - [næps] [ə'nʌðə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] [fræg'mentɪd] [wʌn]
Which ' naps another young and fragmented one
哪个 - 午睡 其他 年轻的 和 碎片化的 一

哪个"打盹"了另一个年轻而破碎的

[tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːl] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['həʊli] .
To the call of being holy .
到 这 称呼 的 存在 圣 .

响应圣洁的召唤。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ə'raɪz]
But before you arise
但 前 你 出现

但在你起身之前

[juː; jʊ] [tɜːn] [ðə; ði] ['gliːmɪŋ] [kɑːd] [ɒv; əv] ['nʌmbə(r)] [fɔː(r)] - -
You turn the gleaming card of number four - -
你 转动 这 闪闪发光 卡片 的 数字 四 - -

你翻开了闪闪发光的四号牌——

[jɔː(r); jə(r)] [aɪz] [ɪn] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['məʊʃnləs] [trɑːns] [ðæn; ðən] [bɪ'fɔː(r)] .
Your eyes in a more motionless trance than before .
你的 眼睛 在 一个 更多的 静止不动 发呆 比 前 .

你的眼神比之前更加呆滞，仿佛进入了一种恍惚的状态。

[njuː] ['ɪŋglənd] ['wɒʃɪŋ]
New England Washing
新的 英格兰 洗涤

新英格兰华盛顿

(['ment(ə)l] [ə'kaʊnt] , [sʌm; səm] [deɪ] [ɒv; əv] [gɔrbətʃɛv] , -)
(Mental Account , Some day of Gorbechev , 1987)
(精神的 帐户 , 一些 天 的 戈尔贝切夫 , -)

（精神分析，《戈尔巴乔夫的某一天》，1987年）

[ə'nʌðə(r)] ['aʊə(r)] .
Another hour .
其他 小时 .

还有一个小时。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [ˌsɜːkjə'leɪʃ(ə)n]
There is no circulation
那里 是 不 循环

没有流通

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [wiːl] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] [fiːt] .
Beneath the steering wheel for my feet .
下面 这 转向 车轮 为了 我的 脚 .

我的脚可以放在方向盘下面。

[ˌaʊt'saɪd] [maɪ'self]
Outside myself
外部 我

自我之外

[ðeə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [lɑːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [æt; ət] [dʌsk]
There is the last of the sun at dusk
那里 是 这 最后的 的 这 太阳 在 黄昏

黄昏时分，太阳的最后一缕光芒消逝。

[bʌt; bət] [laɪk] [ðə; ði] ['kɔŋkə] - - [njuː]
But like the conquering Hsuing - Nu
但 喜欢 这 征服 - - 努

但就像征服世界的倭女一样。

['pʊʃɪŋ] [ðəm'selvz] [bɪ'jɒnd] [ə; eɪ]
Pushing themselves beyond a
推动 他们自己 超过 一个

他们不断挑战自我，超越极限

[greɪt] [wɔːl] [ænd; ənd] [θruː] [æn; ən] [ɪ'tɜːn(ə)l]
Great Wall and through an eternal
伟大的 墙 和 通过 一个 永恒

长城，以及永恒

['gæðərɪŋ] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['hɑːdli] [felt] .
Gathering , it is hardly felt .
采集 , 它 是 几乎 毛毡 .

聚集，却几乎感觉不到。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [greɪt] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ˌem 'iː]
There is nothing great to trouble me
那里 是 没有什么 伟大的 到 麻烦 我

没什么大事困扰我。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [səb'stænʃ(ə)l] [dɪ'sendz] [ɒn] [maɪ] ['sensɪz] ,
And nothing substantial descends on my senses ,
和 没有什么 重大的 下降 在 我的 感官 ,

我的感官没有接收到任何实质性的信息。

['gɪvɪŋ] [ˌem 'iː] [θɔːts] ['ʌðə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [fækt] [aɪm] ['θɪŋkɪŋ]
Giving me thoughts other than the fact I'm thinking
给予 我 想法 其他 比 这 事实 我是 思维

让我产生一些除了思考之外的其他想法

['nʌθɪŋ] :
nothing :
没有什么 :

没有什么:

['əʊnli]
Only
仅有的

仅有的

[ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [bɝdz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːnə(r)] [ɒv; əv] [maɪ] [left] [aɪ]
A flock of birds in the corner of my left eye
一个 群 的 鸟类 在 这 角落 的 我的 左边 眼睛

左眼角瞥见一群鸟

[blend] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] [greɪ] [skaɪz]
Blend down with the grey skies
混合 向下 和 这 灰色的 天空

与灰蒙蒙的天空融为一体

[æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] [fens] ['bærɪkeɪdɪŋ]
As if the fence barricading
作为 如果 这 栅栏 设置路障

仿佛围栏阻隔了

[ðə; ði] [fɑːm] [lænd] [dʌz] [nɒt] [pə'teɪn] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ;
The farm land does not pertain to them ;
这 农场 土地 做 不是 属于 到 他们 ;

这块农田与他们无关;

[θɔːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sentə(r)] [laɪn]
Thoughts of the center line
想法 的 这 中心 线

关于中心线的思考

[ænd; ənd] [nɒt] ['gəʊɪŋ] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
And not going over it .
和 不是 去 超过 它 .

而且不会再赘述。

[deɪz] [ɒv; əv] [gɔrbətʃɛv] , [ðə; ði] ['reɪdiəʊ] [spiːks] [ɒv; əv] ,
Days of Gorbechev , the radio speaks of ,
天 的 戈尔贝切夫 , 这 收音机 说话 的 ,

广播里正在谈论戈尔巴乔夫时代。

[bʌt; bət] [nɒt] [hɪz; ɪz] [naɪts] - - [weə(r)] , [wʌn] [taɪm]
But not his nights - - where , one time
但 不是 他的 夜晚 - - 在哪里 , 一 时间

但他的夜晚却并非如此——有一次,

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [smæʃt]
He may have smashed
他 可能 有 粉碎

他可能砸碎了

[ə; eɪ] [bɪg] , [red] [ˌsɪgə'ret] [ɪn] [æn; ən] ['æʃtreɪ]
A big , red cigarette in an ashtray
一个 大的 , 红色的 卷烟 在 一个 烟灰缸

烟灰缸里插着一根又大又红的香烟

[wɪð] [æn; ən] ['ækʃ(ə)n] [stɪf] [ænd; ənd] [sləʊ] ;
With an action stiff and slow ;
和 一个 行动 僵硬的 和 慢的 ;

动作僵硬缓慢;

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ʌp][ðə; ði] ['mætrəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][bed] [meɪ] [hæv; həv]
And as he stood up the mattress of his bed may have
和 作为 他 站立 向上 这 床垫 的 他的 床 可能 有
当他站起来时，他床上的床垫可能……

[reɪzd] [tuː; tə] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz][rɪə(r)] , [ə'gen] ,
Raised to touch his rear , again ,
提高 到 触碰 他的 后部 ， 再次 ，
再次抬起手，摸到他的臀部。

[laɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [ænd; ənd] ['suːðɪŋ] [gɪv] - [ˌem 'iː] - [faɪv] ['hændʃeɪk] ;
Like a quick and soothing give - me - five handshake ;
喜欢 一个 快的 和 舒缓 给 - 我 - 五 握手 ；
就像一个快速而令人感到安慰的击掌；

[ænd; ənd]['əʊpənɪŋ][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['embəsi]
And opening a window of the embassy
和 开幕 一个 窗户 的 这 大使馆
打开大使馆的一扇窗户

[tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['stʌfi] ['draɪnəs]
To escape the stuffy dryness
到 逃脱 这 闷 干燥
为了摆脱闷热干燥的

[ɒv; əv] [ɪ'lektrɪk] [hiːt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [swiːt] ,
Of electric heat to his suite ,
的 电的 热 到 他的 套房 ，
他的套房里装有电暖气。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [let] [ðə; ði] [kuːl] [ə'merɪkən] [eə(r)]
He may have let the cool American air
他 可能 有 让 这 凉爽的 美国人 空气
他或许让那股冷漠的美国气息扑面而来。

[ə'tæk] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [smelz] [ænd; ənd] [saɪts]
Attack him with the smells and sights
攻击 他 和 这 气味 和 景点
用气味和景象攻击他

[ɒv; əv][ɪts][ˌdɪplə'mætɪk][kɑː(r)] [ɪg'zɔːsts] ,
Of its diplomatic car exhausts ,
的 它是 外交 车 排气管 ，
其外交车辆的尾气，

[greɪ] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] [frɒm; frəm] [striːt] [læmps]
Grey and orange from street lamps
灰色的 和 橙子 从 街道 灯
路灯的灰色和橙色

[ænd; ənd][stɔː(r)] [laɪts] . . . [ænd; ənd] [haʊ]
And store lights . . . and how
和 店铺 灯 . . . 和 如何
还有商店的灯……以及如何

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [briːðd] [fɔː(r); fə(r)][wʌns][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [muːvd] .
The nation breathed for once as it moved .
这 国家 呼吸 为了 一次 作为 它 已搬 .
国家在运转中终于得以喘息。

[ðə; ði] [θɜːd] : [rəʊd] ; [kaʊz] , [laɪk] ['aɪləndəz] ;
The third : road ; cows , like islanders ;
这 第三 ： 路 ； 牛 ， 喜欢 岛民 ；
第三点：道路；牛，就像岛民一样；

['mʌlti] - ['tɪntɪd] ['bleɪdɪd] ['fiːldz] ['brəʊkən][baɪ]['eɪkəz]
Multi - tinted bladed fields broken by acres
多 - 有色 带刃的 字段 破碎的 经过 英亩

五彩斑斓的田野被大片大片的土地分割开来

[ɒv; əv]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] ; [ə; eɪ] [blæk] - [sʌn] [siːn] [wɪð]
Of forests and pastures ; a black - sun scene with
的 森林 和 牧场 ; 一个 黑色的 - 太阳 场景 和

森林和牧场；黑日下的景象

[kɑː(r)] [laɪts] ; [ə; eɪ] ['vɪʒn] [blɜːd] [ænd; ənd] ['pebld]
Car lights ; a vision blurred and pebbled
车 灯 ; 一个 想象 模糊 和 鹅卵石

车灯；视线模糊不清，布满碎石。

[θruː] [ðə; ði] ['wɪndʃiːld] - -
Through the windshield - -
通过 这 挡风玻璃 - -

透过挡风玻璃——

[ə; eɪ] [trʌk] ['pɑːsɪz] [maɪ]['pɪntəʊ] ;
A truck passes my pinto ;
一个 卡车 通过 我的 平托 ;

一辆卡车从我的平托车旁经过；

['mʌdi] ['wɔːtə(r)] ['slæpɪŋ] [ɪts] [feɪs] ;
Muddy water slapping its face ;
浑 水 拍打 它是 脸 ;

浑浊的水拍打着它的脸；

[ɪts] [stɪk] [aɪz] ['smuːðɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
Its stick eyes smoothing it
它是 戳 眼睛 平滑 它

它那纤细的眼睛让它变得光滑

[tuː; tə][ə; eɪ]['dʌlə(r)][kəm'plekʃ(ə)n] .
To a duller complexion .
到 一个 更暗淡 肤色 .

肤色变得暗沉。

[ˌaɪ 'tiː]['ɪz(ə)nt] [jet] ['krɪsməs]
It isn't yet Christmas
它 不是 然而 圣诞节

现在还没到圣诞节呢。

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em]['gəʊɪŋ] [həʊm] .
And I am going home .
和 我 是 去 家 .

我要回家了。

[maɪ]['peərənts][wʌn] [deɪ] [druːp]
My parents one day drooped
我的 父母 一 天 下垂

有一天，我的父母突然垂头丧气。

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ɔːl] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][əʊld] - -
In front of all , and were old - -
在 正面 的 全部 , 和 是 老的 - -

在众人面前，而且年纪都很大——

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['hævɪŋ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] . . .
We should be having much to say . . .
我们 应该 是 拥有 很多 到 说 . . .

我们应该有很多话要说……

[ai] , ['θɪŋkɪŋ] [laɪk] [ðem; ðəm] , [wɪð]
I , thinking like them , with
我 , 思维 喜欢 他们 , 和

我，和他们想的一样，

[ðə; ði] [maɪnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] ,
The mind of the world ,
这 头脑 的 这 世界 ,

世界之心，

[ænd; ənd] [ˌjuː 'es] ['smaɪlɪŋ] [ʌn'hæpɪli]
And us smiling unhappily
和 我们 微笑 不幸地

我们苦笑着

[ænd; ənd] ['spiːkɪŋ] [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] :
And speaking none of that :
和 请讲 没有任何 的 那 :

而我什么也没说：

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [lɒt] [wɪl] [biː; bi] [sed] .
But a lot will be said .
但 一个 很多 将要 是 说 .

但肯定会有很多话要说。

[ai] [ˌeɪ 'em] [ə; eɪ] [bʌm] .
I am a bum .
我 是 一个 屁股 .

我是一个游手好闲的人。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [hɑːts] [ʃæl; ʃəl] [gɪv] [ɪn]
One of their hearts shall give in
一 的 他们的 心 将 给 在

他们之中有一颗心会屈服

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['mærɪdʒ] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [fɑːs] . . .
And their marriage will be a farce . . .
和 他们的 婚姻 将要 是 一个 闹剧 . . .

他们的婚姻将会是一场闹剧……

['iːv(ə)n] [ɪn] [kɑː(r)] ['æksɪdənts] [ðə; ði] ['mærid]
Even in car accidents the married
甚至 在 车 事故 这 已婚

即使在车祸中，已婚人士

[daɪ] ['seprətli] .
Die separately .
死 分别地 .

分别死亡。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['wɪdəʊd]
And then the widowed
和 然后 这 寡

然后是寡妇

['mʌðə(r)] , ['sməʊkɪŋ] [ðə; ði] [sɪg'ɑːz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] ,
Mother , smoking the cigars of her husband ,
母亲 , 吸烟 这 雪茄 的 她 丈夫 ,

母亲抽着丈夫的雪茄，

[ænd; ənd] ['kɒfɪŋ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [dʌn]
And coughing them as the husband had done
和 咳嗽 他们 作为 这 丈夫 有 完毕

像丈夫那样咳嗽起来

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ə'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] , [mait]
But in the apartment of the son , might
但 在 这 公寓 的 这 儿子 , 可能

但在儿子的公寓里，或许

['vɪzɪt] [ə'weɪ] [hɜː(r); hə(r)][laɪf] : [ai] [wʊd]
Visit away her life : I would
访问 离开 她 生活 : 我 会

探望她，让她远离尘嚣：我会

[brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][ðeə(r)] , ['θæŋkɪŋ] [gɒd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['riːz(ə)n]
Bring her there , thanking God for a reason
带来 她 那里 , 谢谢 上帝 为了 一个 原因

带她去那里，感谢上帝，因为这一切都是有原因的。

[nɒt] [tuː; tə][traɪ]['haɪdɪŋ] [ɔːl][ɒv; əv][ˌem 'iː][ɪn][sʌm; səm] ['pʊsi]
Not to try hiding all of me in some pussy
不是 到 尝试 隐藏 全部 的 我 在 一些 猫

别想把我的所有都藏在某个阴道里

[æz; əz][ɪn] ['deɪlaɪt] [ðə; ði][meɪn] [pɑːt]
As in daylight the main part
作为 在 日光 这 主要的 部分

如同在日光下，主体部分

[gəʊz]['ɪntuː] ['ʌndəweə(r)] .
Goes into underwear .
去 进入 内衣 .

放入内衣裤里。

[ðɪs] [ɪz][ðeə(r)] [taʊn]
This is their town
这 是 他们的 镇

这是他们的城镇

[fɑː(r)][frɒm; frəm] [treɪz] [wɪð] ['sɔːsəz]
Far from trays with saucers
远的 从 托盘 和 碟子

远离托盘和碟子

[ænd; ənd] [pleɪts] [ænd; ənd] [spuːn] [ænd; ənd][fɔːrks]
And plates and spoons and forks
和 盘子 和 勺子 和 叉子

还有盘子、勺子和叉子

(['sʌmtaɪmz] ['hɑːd(ə)nd] [ɪn]['skæləpt; 'skɒləpt][pə'teɪtəʊz]
(Sometimes hardened in scalloped potatoes
(有时 硬化 在 扇贝状的 土豆

（有时会在扇贝状土豆中变硬）

[ɔː(r)][bent]) [ænd; ənd] [naɪvz] [ænd; ənd] ['glɑːsɪz]
Or bent) and knives and glasses
或者 弯曲) 和 刀具 和 眼镜

或者弯曲的）以及刀具和玻璃

(['glɑːsɪz] ['sʌmtaɪm] [wɪð] ['fəʊldɪd] [bred] [ˌɪn'saɪd]) . . .
(Glasses sometime with folded bread inside) . . .
(眼镜 有时 和 折叠 面包 里面) . . .

（有时杯子里会放着折叠好的面包）……

[bʌt; bət][fər'evə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [belt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
But forever coming down the belt for the
但 永远 未来 向下 这 腰带 为了 这

但总是会滑落腰带。

['dʌmpɪŋ] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] . . . [ðə; ði] [treɪz] [ðæt] [ˌdɪsə'pɪə(r)]

Dumping and washing . . . the trays that disappear

倾销 和 洗涤 . . . 这 托盘 那 消失

倾倒和清洗……那些消失的托盘

[ɪn][ə; eɪ][skweə(r)][həʊl][ænd; ənd] [kʌm] [aʊt] [kliːn]

In a square hole and come out clean

在 一个 正方形 洞 和 来 出去 干净的

放在方孔里，然后干净地出来

[wɪl] [kən'tɪnjuː] [rɪ'gɑːdləs] [ɪf] [ai][ˌeɪ 'em][ðeə(r)] .

Will continue regardless if I am there .

将要 继续 不管 如果 我 是 那里 .

无论我是否在场，都会继续。

[men] [fʌk] ['vəːdʒinz] ; [ə; eɪ][tʃaɪld] - ['wɜːkə(r)]

Men fuck virgins ; a child - worker

男人 他妈的 处女 ; 一个 孩子 - 工人

男人强奸处女；童工

[ɪz] [bɔːn] [ænd; ənd][ɔːl][ɪz]['həʊli] .

Is born and all is holy .

是 出生 和 全部 是 圣 .

诞生了，一切都是神圣的。

[ðeə(r)][ɪz] ['nʌθɪŋ] [greɪt] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ˌem 'iː] :

There is nothing great to trouble me :

那里 是 没有什么 伟大的 到 麻烦 我 :

没有什么大事让我烦恼：

[ðə; ði][reɪnz] [ðæt] [drɒp][ænd; ənd][drɪft][nekst]

The rains that drop and drift next

这 雨 那 降低 和 漂移 下一个

接下来落下的雨水会飘落。

[tuː; tə] [striːts] [ɪn] ['gʌtəs] , [teɪk] [ə'weɪ]

To streets in gutters , take away

到 街道 在 排水沟 , 拿 离开

到街边的排水沟里，把东西带走

[smæʃt] ['pepsi] [kʌps] [ænd; ənd][bɪə(r)][kænz]

Smashed Pepsi cups and beer cans

粉碎 百事可乐 杯子 和 啤酒 罐头

破碎的百事可乐杯和啤酒罐

[wɪ'ðaʊt] [ɪn'tent] , [baʊnd] [gɒd] [nəʊz] [weə(r)] ,

Without intent , bound God knows where ,

没有 意图 , 边界 上帝 知道 在哪里 ,

无意识地，被束缚到天知道哪里去，

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

But out of sight .

但 出去 的 视线 .

但却不在视线范围内。

[ðə; ði][sæn; sɑːn] - [naɪt] [ˌmedɪ'teɪʃənz]

The San Franciscan's Night Meditations

这 圣 - 夜晚 冥想

旧金山人的夜间冥想

[wen] [ai][ˌeɪ 'em][æt; ət][ə; eɪ] [ded] - [lɒk]

When I am at a dead - lock

什么时候 我 是 在 一个 死的 - 锁

当我陷入僵局时

[ɪn][jɔː(r); jə(r)][rɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]
In your rear and the
在 你的 后部 和 这

在你的后方和

['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv][maɪ] ['bɒdi]
language of my body
语言 的 我的 身体

我的身体语言

[wɪl] [nɒt] [kʌm] [frɒm; frəm]
Will not come from
将要 不是 来 从

不会来自

[ðə; ði] [θɜːd] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] ,
The third element of the soul ,
这 第三 元素 的 这 灵魂 ，

灵魂的第三个要素，

[wɒt] [ˌeɪ 'em][ai][tuː; tə] [seɪ] ? - -
What am I to say ? - -
什么 是 我 到 说 ？ - -

我还能说什么呢?

- [ɔːl] [bʌt; bət] [wʌn] [ded] :
' ALL BUT ONE DEAD :
- 全部 但 一 死的 :

除一人外全部死亡:

['meksɪkən] ['ɪməgrənt] ['selɪbreɪtɪŋ] [ðə; ði]
Mexican immigrants celebrating the
墨西哥 移民 庆祝 这

墨西哥移民庆祝

['stəʊɪŋ] [ə'weɪ] [ɒn][ə; eɪ] - [dɪ'griː] ['bɒkskɑː(r)]
Stowing away on a 120 degree boxcar
存放 离开 在 一个 - 程度 棚车

藏身于120度角的货车车厢

[wɪð] ['jʊərɪn][ɪn][ðeə(r)] ['stʌməks] ,
With urine in their stomachs ,
和 尿 在 他们的 胃 ，

胃里有尿液，

[ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ˌkæpɪtə'lɪstɪk] [θəːst] . . .
Acknowledging capitalistic thirsts . . .
承认 资本主义 口渴 . . .

承认资本主义的贪婪......

['sigweɪ]['soʊbri]['pædʒinə] " . .
Sigue sobre pagina " . .
继续 上 页面 " . .

Sigue sobre pagina"..

['dʌb(ə)l] ['hʌbl]
Double hubble
双倍的 哈勃

双哈勃

[ðə; ði]['peɪsəʊ][ɪz][ɪn] ['trʌb(ə)l]
The peso is in trouble
这 比索 是 在 麻烦

比索陷入困境

[ænd; ənd] [tuː; tə] [mɑːz]
And to Mars
和 到 火星

以及火星。

[ə'merɪkə] [plænz]
America plans
美国 计划

美国计划

['dʒʌmpɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [muːn] ,
Jumping over the moon ,
跳 超过 这 月亮 ，

跳过月亮，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðɪs] [hæz; həz] [dɪ'stɜːbd] [ˌem 'iː] !
And all this has disturbed me !
和 全部 这 有 不安 我 ！

这一切都让我感到不安！

" [ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪmpʌls]
" The night is full of impulses
" 这 夜晚 是 满的 的 冲动

夜晚充满了各种冲动

[tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ænd; ənd] [tuː; tə] [rʌn] [ænd; ənd] [siːp] ['hevɪli]
To live and to run and seep heavily
到 居住 和 到 跑步 和 渗透 重度

活着，奔跑，深深地渗入。

['ɪntuː] [ɪts] [dɑːk] [rəʊbz] [ɒv; əv]
Into its dark robes of
进入 它是 黑暗的 长袍 的

穿上它那黑暗的长袍

['saɪləns] [ænd; ənd] ['mɔːbɪd] ['raɪtnəs] ;
Silence and morbid rightness ;
沉默 和 病态的 正义 ；

沉默与病态的正确；

[ænd; ənd] [æz; əz] [ai] , [ə'gen] , [traɪ] [tuː; tə] [θrʌst] [ɒn] ['draɪli] - -
And as I , again , try to thrust on dryly - -
和 作为 我 ， 再次 ， 尝试 到 推力 在 干巴巴地 - -

而当我再次试图用干巴巴的方式继续下去时——

[ə; eɪ] [lɒg] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['rɪvə(r)] ['træv(ə)lɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
A log without a river traveling it
一个 日志 没有 一个 河 旅行 它

一根没有河流流过的原木

[tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [ɒv; əv] ['lʌmbə(r)] - -
To the product of lumber - -
到 这 产品 的 木材 - -

木材产品——

[ænd; ənd] [həʊp] [tuː; tə] [kri'eɪt] [lʌv] [ɪn]
and hope to create love in
和 希望 到 创造 爱 在

并希望创造爱

[ðə; ði] [ɒv; əv] [naɪt] ,
The smackings of night ,
这 拍打 的 夜晚 ，

夜幕降临的拍打声

[laɪk] ['eniwʌn] [els] , [ai] [nəʊ] [ðæt] [suːn]
Like anyone else , I know that soon
喜欢 任何人 别的 ， 我 知道 那 很快

和其他人一样，我知道很快

[ai][ˌeɪ 'em][tuː; tə][ə'pɒlədʒaɪz][fɔː(r); fə(r)] [læk]
I am to apologize for lack
我 是 到 道歉 为了 缺少

我要为我的疏忽道歉。

[ɒv; əv][æn; ən][ɪˌdʒækju'leɪʃn] ,
Of an ejaculation ,
的 一个 射精 ，

射精，

[ænd; ənd] [wɪl] ['prɒmɪs] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['kaʊnsələ(r)]
And will promise to have a counselor
和 将要 承诺 到 有 一个 顾问

并承诺会安排一位咨询师

[teɪm] [ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv]
Tame me to the exclusion of
驯服 我 到 这 排除 的

驯服我，让我远离一切

[ɔːl] [bʌt; bət] [wɜːk] [ænd; ənd] [lʌst] .
All but work and lust .
全部 但 工作 和 欲望 .

除了工作和欲望之外的一切。

[saʊndz] [ɒv; əv]['piːp(ə)l]
Sounds of people
声音 的 人们

人们的声音

['kɪkɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]
Kicking around the
踢 大约 这

四处踢踢

[naɪt] [ɒv; əv] ['ɜːli] ['mɔːnɪŋ]
Night of early morning
夜晚 的 早期的 早晨

清晨的夜晚

[bɪ'niːθ] [maɪ] ['lʌvərz] ['wɪndəʊ] ;
Beneath my lover's window ;
下面 我的 恋人的 窗户 ；

在我爱人的窗下；

[ænd; ənd][ai] [wɪð'drɔː] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ʃiːt] ,
And I withdraw under the sheet ,
和 我 提取 在下面 这 床单 ，

于是我躲到被子底下，

['laɪɪŋ] [flæt] [wɪð] [ðə; ði] [ded] ['muːnlaɪt] .
lying flat with the dead moonlight .
说谎 平坦的 和 这 死的 月光 .

平躺着，沐浴着死寂的月光。

[ðə; ði] [fə'lɒsəfi] [ɒv; əv]['riːtə][ænd; ənd] [hɜːb]
The Philosophy Of Rita And Herb
这 哲学 的 丽塔 和 草本植物

丽塔和赫伯的哲学

['steərɪŋ] [fɪkst] [æt; ət][ðə; ði] [rəʊz]
Staring fixed at the rows
凝视 固定的 在 这 行

目光紧紧盯着那一排排的

[ɒv; əv] ['flaʊəd]
Of flowered
的 开花的

开花的

['wɔːlpeɪpə(r)][ə; eɪ] [peɪl] [greɪ]
Wallpaper a pale gray
墙纸 一个 苍白 灰色的

浅灰色壁纸

[ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] - -
In the dark efficiency - -
在 这 黑暗的 效率 - -

在黑暗中效率——

[ðə; ði] [θriː] [wɔːlz] [stɪl] ['æbsənt]
The three walls still absent
这 三 墙壁 仍然 缺席的

三面墙依然不见踪影

[tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['kɒnʃəsnəs]
To her consciousness
到 她 意识

她的意识

[æz; əz][ə; eɪ] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] ['laɪtnɪŋ]
As a shadow of silver lightning
作为 一个 阴影 的 银 闪电

如同银色闪电的阴影

[feɪdz] [ðə; ði] ['greɪnəs]
Fades the greyness
淡出 这 灰色

驱散灰暗

[ɒv; əv][wʌn] ['pɔːʃ(ə)n] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [vjuː] - -
Of one portion in her view - -
的 一 部分 在 她 看法 - -

在她看来，其中一部分——

[ðə; ði] " [ʃɪtsəfrɛnɪk] " [lɪfts]
The " schitzophrenic " lifts
这 " 精神分裂症 " 电梯

"精神分裂症"电梯

[ʌp] [ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] ['hɪd(ə)n][bɪ'haɪnd]
up a cigarette hidden behind
向上 一个 卷烟 隐 在后面

把藏在后面的香烟点燃

[æn; ən] ['æʃtreɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [flæt] [graʊnd]
An ashtray and the flat ground
一个 烟灰缸 和 这 平坦的 地面

烟灰缸和平坦的地面

[ɒv; əv] ['æʃɪz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [wɪtʃ]
Of ashes on the table , which
的 灰烬 在 这 桌子 , 哪个

桌上的灰烬，

[skɪd] [ænd; ənd] [ˌriː'sɜːfɪs] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
Skid and resurface with her
滑行 和 重新出现 和 她

她滑行并重新浮出水面

[hɒt] ['briːðɪŋ] .
Hot breathing .
热的 呼吸 .

呼吸急促。

[ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
She thinks they are
她 思考 他们 是

她认为他们是

['kɒntɪnənts] ['drɪftɪŋ] , [ænd; ənd] [hɜː'self]
Continents drifting , and herself
各大洲 漂流 , 和 她自己

大陆漂移，以及她自己

[ə'pɒn] [ðem; ðəm] .
Upon them .
之上 他们 .

在他们身上。

[frɒm; frəm] ['fiːlɪŋ] [stɪf] [ænd; ənd] [pʊʃt] ['ʌndə(r)] - -
From feeling stiff and pushed under - -
从 感觉 僵硬的 和 推动 在下面 - -

从感觉僵硬和被压在身下——

[nʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kɔːps] - -
Numb to the point of a corpse - -
麻木的 到 这 观点 的 一个 尸体 - -

麻木得像具尸体——

[wɪð] [ˌɪnsɪ'kjʊərəti] [ɪ'nʌf] [nɒt] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] ,
With insecurity enough not to remember ,
和 不安全感 足够的 不是 到 记住 ,

由于极度缺乏安全感，以至于记不住。

['iːv(ə)n] , [hɜː(r); hə(r)] [ˌeɪˌbiː'siːz] , ['riːtə] [rʌnz] ['ɪntuː] [ðə; ði] [naɪt]
Even , her ABC's , Rita runs into the night
甚至 , 她 ABC的 , 丽塔 跑步 进入 这 夜晚

甚至连她的ABC，丽塔都跑进了夜色中

[weə(r)] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['wɪndəʊ]
Where outside of a window
在哪里 外部 的 一个 窗户

窗外

[ʃiː; ʃi] [bles] [ðə; ði] ['wɜːkəz] ['meɪkɪŋ]
She blesses the workers making
她 祝福 这 工人 制作

她祝福那些辛勤劳作的工人们。

[kə'ləʊniəl] [bred] .
Colonial bread .
殖民 面包 .

殖民时期的面包。

[æn; ən] [əʊld] [mæn] [ɪn] [ə; eɪ] ['kaʊbɔɪ] [hæt] , [hɜːb] ,
An old man in a cowboy hat , Herb ,
一个 老的 男人 在 一个 牛仔 帽子 , 草本植物 ,

一位戴着牛仔帽的老人，名叫赫伯

[ɪz] ['sædl] [ɒn][ðə; ði] ['wʊdn] ['reɪlɪŋ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [pɔːtʃ]
Is saddled on the wooden railing of a porch
是 鞍 在 这 木制的 栏杆 的 一个 门廊

鞍辔挂在门廊的木栏杆上

[tuː; tə][æn; ən] [ə'pɑːtmənt] ['kɒmpleks] : ['siːtɪd] [ðeə(r)] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ]
To an apartment complex : seated there beside a
到 一个 公寓 复杂的 : 坐着 那里 旁 一个

前往一处公寓楼：坐在那里，旁边是

[rɪ'membrəns]
remembrance
纪念

纪念

[ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] [laɪk] ['riːtə] .
Of a young woman like Rita .
的 一个 年轻的 女士 喜欢 丽塔 .

像丽塔这样的年轻女子。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['spɪtɪŋ] [fjuːmz] ; [bæd] - ['mʌflə(r)] [saʊndz] ;
And in the spitting fumes ; bad - muffler sounds ;
和 在 这 吐痰 烟雾 ; 坏的 - 围巾 声音 ;

伴随着喷溅的废气；以及排气管损坏的声音；

[ðə; ði] ['rɒkɪŋ] ['fælɪˌsɪzəm] [ɪn]['reɪdiəʊ]['mjuːzɪk][ɒv; əv] ['pɑːsɪŋ] [kɑːz] ,
The rocking phallicism in radio music of passing cars ,
这 摇滚 阳具崇拜 在 收音机 音乐 的 通过 汽车 ,

广播音乐中汽车驶过时发出的摇晃的阳具象征，

[hiː; hi] [fiːlz] [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə] [muːv] [ɔː(r)][daɪ]
He feels he has to move or die
他 感觉 他 有 到 移动 或者 死

他觉得他必须搬家，否则就会死。

[ænd; ənd] [gets] [daʊn]
And gets down
和 获得 向下

然后就下去了

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pɪkʌp] .
To his pickup .
到 他的 捡起 .

走向他的皮卡。

[ænd; ənd]['riːtə] , [ə'pɒn] [dɔːn] [ænd; ənd][ə'pɒn][ðə; ði][end][ɒv; əv][reɪn] ,
And Rita , upon dawn and upon the end of rain ,
和 丽塔 , 之上 黎明 和 之上 这 结尾 的 雨 ,

而丽塔，在黎明破晓之时，在雨停之时，

[wɔːks] [ðə; ði] [striːts] [ə'gen] ['ɑːftə(r)]['taɪərɪŋ] ,
Walks the streets again after tiring ,
散步 这 街道 再次 后 令人疲惫 ,

疲惫之后，他又走上街头。

['redi] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [kən'frʌnt] [ðə; ði] ['kɜːfjuː] - ['kɒnʃəs]
Ready to go back and confront the curfew - conscious
准备好 到 去 后退 和 面对 这 宵禁 - 有意识的

准备回去直面那些遵守宵禁的人。

[gruːp] [həʊm] , [ænd; ənd][ðə; ði] " ['zɪərəʊ] " [ɒn][hɜː(r); hə(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [fʊl] [ɒv; əv]
Group home , and the " zero " on her record full of
团体 家 , 和 这 " 零 " 在 她 记录 满的 的

集体宿舍，以及她记录上的"零"分，充满了

['ziərəu, 'zi:rəu] .
Zeros .
零 .

零。

[ʃi:; ʃi] ['wʌrɪs] [ə'baʊt] ['kæriɪŋ] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [wu:m]
She worries about carrying in her womb
她 担忧 关于 携带 在 她 子宫

她担心怀孕。

[ə; eɪ]['mɪni] - [hɜ:b] [wɪð] [skæb][ɒv; əv] [greɪ] [heə(r)]
A mini - Herb with scabs of grey hair
一个 小型的 - 草本植物 和 痂皮 的 灰色的 头发

一株长着灰毛痂的小草

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [pɒt] - [həʊlz] [ɪn][hɪz; ɪz]['taɪni] [feɪs] ,
And little pot - holes in his tiny face ,
和 小的 锅 - 孔 在 他的 微小的 脸 ,

他那张小脸上还有些小坑洞，

[ðəʊ] [ʃi:; ʃi][ɪz] [stɪl] [ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] .
Though she is still a virgin .
尽管 她 是 仍然 一个 处女 .

虽然她还是处女。

[ˌestɪ'veɪʃən]
Estivation
夏眠

夏眠

[ˌwi:k'endz] [ɪn] [træŋ'kwɪləti] [pɑ:k] - -
Weekends in Tranquility Park - -
周末 在 宁静 公园 - -

宁静公园的周末——

[wɪð] [ðə; ði] [ˌdaʊn'taʊn] ['bɪldɪŋz] , ['hɔ:lˌweɪz] [ɒv; əv]['dʒaɪənts]
With the downtown buildings , hallways of giants
和 这 市中心 建筑物 , 走廊 的 巨人

市中心的建筑群，巨人的走廊

['klʌstəd] ,
clustered ,
聚类 ,

聚集的，

[eks'heɪlɪŋ][ðə; ði] ['ku:lnəs] ['ekəud]
Exhaling the coolness echoed
呼气 这 凉爽 回声

呼出的凉气回荡着

[frɒm; frəm][ðə; ði][rek'tæŋgjələ(r)] [maʊðz] [ɒv; əv] [dɔ:z]
From the rectangular mouths of doors
从 这 矩形的 嘴 的 门

从门的矩形开口处

['əʊpənd] [ænd; ənd] [kləʊzd] [baɪ] - - -
Opened and closed by cityers - -
打开 和 关闭 经过 - - -

由市民开启和关闭——

[ə; eɪ] ['ku:lnəs] [keɪm] ['əʊvə(r)][maɪ] [θɔ:ts]
A coolness came over my thoughts
一个 凉爽 来了 超过 我的 想法

一阵凉意袭上我的思绪。

[ðə; ði] [wei] [læk] [ɒv; əv] [wɪnd] [kən'teɪnz]
The way lack of wind contains
这 方式 缺少 的 风 包含

缺乏风的方式包含

[ðə; ði] ['heisən] [ɒv; əv] [joʊ'sɛmɪtiz] [fleɪmz] .
The hastening of Yosemite's flames .
这 加速 的 优胜美地的 火焰 .

优胜美地山火迅速蔓延。

[ðeə(r)] , [daɪ'ɜːn(ə)l] [ænd; ənd] ['pʌŋktʃuəl] , [ʃiː; ʃi] [krɒst]
There , diurnal and punctual , she crossed
那里 , 日间 和 准时 , 她 交叉

在那里，她日复一日、准时地穿过……

[ðæt] [smɔːl] ['eəriə] [ɒv; əv] [grɑːs] , ['faʊntɪnz] , [ænd; ənd] [sɪ'ment]
That small area of grass , fountains , and cement
那 小的 区域 的 草 , 喷泉 , 和 水泥

那一小片草坪、喷泉和水泥地

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒen(ə)rəli] ['bʌfɪtɪd] [mɔː(r)] ['fʊli] [baɪ] [sʌn] [ænd; ənd]
Which were generally buffeted more fully by sun and
哪个 是 一般来说 颠簸 更多的 完全 经过 太阳 和

这些地方通常更容易受到阳光的照射，

[ə'dʒeɪs(ə)nt]
adjacent
邻近的

邻近的

[saʊndz] , ['muːvɪŋ] [ðə; ði] [pɑːk] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [bʊʃ] [ænd; ənd] [du'kɑːkɪs] -
Sounds , moving the park more than Bush and Dukakis '
声音 , 移动 这 公园 更多的 比 衬套 和 杜卡基斯 -

声音，比布什和杜卡基斯更能撼动公园

['prez(ə)ns] .
Presence .
在场 .

在场。

" [wɔːk] " [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [lɪt] [wen] [lɑː] ['tʃiːkə]
" WALK " was always lit when la chica
" 走 " 曾是 总是 点燃 什么时候 拉 奇卡

“WALK”灯总是在女孩亮着的时候

[ɛpɹ'əʊtʃt] [ðə; ði] [striːt] , ['kæriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['laɪbrəri] [bʊks] .
Approached the street , carrying her library books .
接近 这 街道 , 携带 她 图书馆 图书 .

她抱着从图书馆借来的书，走上了街道。

[wen] [wʊd] [ʃiː; ʃi] , [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] [ænd; ənd] [njuː'mætɪk] ,
When would she , artificial and pneumatic ,
什么时候 会 她 , 人造的 和 气动 ,

她何时会，人造的和气动的，

[huː] [laɪk] ['hjuːstənz] ['mɪnɪtʃə(r)] [stɒp] - [laɪts]
Who like Houston's miniature stop - lights
WHO 喜欢 休斯顿的 微型 停止 - 灯

谁喜欢休斯顿的迷你红绿灯？

[waɪl] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [wɜːk] , [vɪə(r)] [maɪ] ['muːvmənts]
While going to work , veer my movements
尽管 去 到 工作 , 转向 我的 移动

上班途中，我改变了我的行动方向。

[tuː; tə]	[slaɪd]	[ɒf]	[ə; eɪ]	[pleɪn]	['tɪkɪt]	[ænd; ənd]	[biː; bi]	[led]
To	**slide**	**off**	**a**	**plane**	**ticket**	**and**	**be**	**led**
到	滑动	离开	一个	飞机	票	和	是	引领

滑下机票，然后被带走

[θruː]	[ænd; ənd]	[frɒm; frəm]	['bɜːnɪŋ]	['æməzənz]
Through	**and**	**from**	**burning**	**Amazons**
通过	和	从	燃烧	亚马逊

穿过和来自燃烧的亚马逊

[ænd; ənd]	[griːn]	-	[haʊs]	[klaɪ'mæktɪk]	['tʃeɪndʒɪz]	-	-
And	**green**	**-**	**house**	**climactic**	**changes**	**-**	**-**
和	绿色的	-	房子	高潮	变化	-	-

以及温室效应导致的气候变化——

[θruː]	['weɪstɪd]	['əʊzəʊn]	[ænd; ənd]	[maɪ]	[əʊn]	[dɪ'pliːtɪd]	[laɪf]	-	-
Through	**wasted**	**ozone**	**and**	**my**	**own**	**depleted**	**life**	**-**	**-**
通过	浪费	臭氧	和	我的	自己的	耗尽	生活	-	-

通过浪费的臭氧层和我自身枯竭的生命——

[ðə; ði]	[breθ]	[ɒv; əv]	[hɜː(r); hə(r)]	[maʊθ]	[maɪ]	['əʊnli]	['nʌrɪʃmənt]	.
The	**breath**	**of**	**her**	**mouth**	**my**	**only**	**nourishment**	**.**
这	气息	的	她	嘴	我的	仅有的	营养	.

她口中的气息是我唯一的滋养。

['mɑːskɪŋ]	[teɪp]
Masking	**tape**
掩蔽	磁带

美纹纸胶带

[frɒm; frəm]	['hʌrɪkən]	[θrets]
From	**hurricane**	**threats**
从	飓风	威胁

飓风威胁

[rɪ'meɪnz]	[æt; ət]	[ðə; ði]	['edʒɪz]	[ɒv; əv]	['wɪndəʊpeɪn]	;
Remains	**at**	**the**	**edges**	**of**	**windowpanes**	**;**
遗迹	在	这	边缘	的	窗玻璃	;

残留在窗玻璃边缘；

[pɑːm]	[triːz]	,	[bɪ'ləʊ]	,	[ɑː(r); ə(r)]	['haɪbrɪd]	[tuː; tə]	[sɪ'ment]	;
Palm	**trees**	**,**	**below**	**,**	**are**	**hybrid**	**to**	**cement**	**;**
棕榈	树木	,	以下	,	是	杂交种	到	水泥	;

下图中的棕榈树与水泥是杂交品种；

[θʌk]	[ŋ'wɪnz]	['bɪznəs]	[rɪ'pɔːt]	['fɪgəz]
Thuc	**Nguyen's**	**business**	**report**	**figures**
thuc	阮氏	商业	报告	数据

Thuc Nguyen的商业报告数据

[blend]	[ænd; ənd]	['beri]	[ðəm'selvz]	[æz; əz]	['dɪstənt]	[saʊndz]	;
Blend	**and**	**bury**	**themselves**	**as**	**distant**	**sounds**	**;**
混合	和	埋葬	他们自己	作为	遥远	声音	;

融合在一起，渐渐消失，变成遥远的声音；

[ðə; ði]	[stɑːf]	['miːtɪŋ]	[ænd; ənd]	[ðɪs]	[ˌsɪgə'ret]	['ɪndəstri]	[ɑː(r); ə(r)]
The	**staff**	**meeting**	**and**	**this**	**cigarette**	**industry**	**are**
这	职员	会议	和	这	卷烟	行业	是

员工会议和这家卷烟行业是

[gɒn]	.
gone	**.**
已消失	.

走了。

[slɪd] [ɒf] [ə; eɪ] [pleɪn] ['tɪkɪt] [kɔːt] [ɪn] [laɪfs] [wɪndz; waɪndz]
Slid off a plane ticket caught in life's winds
滑行 离开 一个 飞机 票 捕捉 在 生活的 风
一张被生活风浪裹挟的机票滑落

['restləs] [nəʊ] [frendz] [fɔː(r); fə(r)] ['riːəl]
Restless No friends for real
不安 不 朋友们 为了 真实的
焦躁不安，没有真正的朋友

[ɔːl] ['wɒntɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː]
All wanting something from me
全部 想要 某物 从 我
他们都想从我这里得到些什么

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [hæz; həz] ['nʌθɪŋ]
The outside world has nothing
这 外部 世界 有 没有什么
外面的世界一无所有

[ɪk'sept] [laɪf] - ['endɪŋ] [ˌə'mjuːzmənts] [ɒv; əv]
Except life - ending amusements of
除了 生活 - 结束 娱乐 的
除了那些会终结生命的娱乐活动之外

[seks] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [vɔɪd]
Sex to escape void
性别 到 逃脱 空白
性爱是为了逃离空虚

[ðə; ði] [ded] [hæv; həv] [sʌm; səm] [sə'lɪdəti] [ɒv; əv] [truːθ]
The dead have some solidity of truth
这 死的 有 一些 固体 的 真相
死者身上蕴含着某种真理的坚实性。

[ə'baʊt] [wɒt] ['hæpənz] ['ɑːftə(r)] [laɪf]
About what happens after life
关于 什么 发生 后 生活
关于死后会发生什么

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'weə(r)] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Even if they are not aware of it ,
甚至 如果 他们 是 不是 意识到的 的 它 ，
即使他们没有意识到这一点，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [briːð] [ɪn] ['febl]
And the rest breathe in fables
和 这 休息 呼吸 在 寓言
其余的人则沉浸在寓言故事中。

['evriθɪŋ] [ɪz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ʌn'tʃeɪndʒd] [ɪn]
Everything is surely unchanged in
一切 是 一定 未更改 在
一切都肯定没有改变。

['sprɪŋfiːld] , [məʊ] . , [weə(r)] [ai] [wɒz; wəz] [reɪzd] ,
Springfield , Mo . , where I was raised ,
斯普林菲尔德 ， 莫 . ， 在哪里 我 曾是 提高 ，
我在密苏里州斯普林菲尔德长大。

[bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [maɪn]
But none of it is mine
但 没有任何 的 它 是 矿
但这一切都不是我的。

['nʌθɪŋ] [ɪz]['aʊəz] - - [hjuː'mænəti] [drɪfts] [ə'lɒŋ]
Nothing is ours - - humanity drifts along
没有什么 是 我们的 - - 人类 漂移 沿着

一切都不属于我们——人类随波逐流

[ænd; ənd] [ˌɪntə'sekts] ['briːfli] [ɪn] [ə'laɪəns] [maɪ] [frendz]
And intersects briefly in alliances My friends
和 交叉点 简要地 在 联盟 我的 朋友们

并在联盟中短暂交汇，我的朋友们

[ɑː(r); ə(r)][ˌsiː 'əʊ] - ['wɜːkəz] [huːm] [ai][mʌst; məst][ɪk'spaɪə(r)]
Are co - workers whom I must expire
是 合作 - 工人 谁 我 必须 到期

是那些我必须死去的同事

[maɪ][laɪf] [wɪð] ['sɪvəli]
My life with civilly
我的 生活 和 文明地

我与文明人的生活

[æz; əz][wiː; wi] [lait] ['sɪgəret]
As we light cigarettes
作为 我们 光 香烟

当我们点燃香烟时

[ænd; ənd] [bɪtʃ] [ɒv; əv][nəʊ] [njuː] ['reɪzɪz]
And bitch of no new raises
和 婊子 的 不 新的 提高

抱怨没有涨薪

[wen] [wʊd] [ʃiː; ʃi] [pʊl] [ɒn][maɪ][ɑːm]
When would she pull on my arm
什么时候 会 她 拉 在 我的 手臂

她什么时候会拉我的胳膊?

['tʌgɪŋ] [ˌem 'iː] ['θʌrəli] ['ɪntuː] ['breɪkɪŋ] [glɑːs]
Tugging me thoroughly into breaking glass
拉扯 我 彻底 进入 打破 玻璃

把我彻底拉入破碎玻璃的漩涡

[ɒv; əv][ðə; ði] 12th [flɔː(r)] ['kɒnfərəns] [ruːm]
Of the 12th floor conference room
的 这 12th 地面 会议 房间

12楼会议室

[tuː; tə][fɔːl] , ['pʊtɪŋ] [ˌem 'iː][aʊt] ['vaɪələntli] ,
To fall , putting me out violently ,
到 落下 , 推杆 我 出去 暴力 ,

摔倒，猛烈地将我击倒，

[wen] [ai][kæn; kən][nəʊ][lɒŋgə(r)] [driːm]
When I can no longer dream
什么时候 我 能 不 更长 梦

当我不再能做梦的时候

[mɪd] - [west] [hɪm] [ɒv; əv]['ɑːtən]
Mid - West Hymn of Aten
中 - 西方 圣歌 的 阿滕

中西部阿顿颂歌

['ɑːtən] , [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θrəʊnd] [ɒn][ðə; ði] ['telɪvɪʒ(ə)n] [bɪ'niːθ]
Aten , where it is throned on the television beneath
阿滕 , 在哪里 它 是 登基 在 这 电视 下面

阿顿神像，它被安放在电视机下方的宝座上。

[ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
the window ,
这 窗户 ,

窗户，

[siːz] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [sez] ['nʌθɪŋ] :
Sees above and below and says nothing :
看到 多于 和 以下 和 说道 没有什么 :

看到上方和下方，却什么也不说：

[ˌaɪ 'tiː][in'dʒɔi][ðə; ði] ['wʊmən] ['sekrət(ə)ri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rəʊd] [kən'strʌktə(r)]
It enjoys the woman secretary and the road constructor
它 享受 这 女士 秘书 和 这 路 构造函数

它喜欢女秘书和道路建设者。

[huː] [frɒm; frəm] ['ɒpəzɪt] [ʃɪfts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sʌn]
Who from opposite shifts of the sun
WHO 从 对面的 轮班 的 这 太阳

谁来自太阳的相反位移

[kʌm] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [kæt] ;
Come to it , the cat ;
来 到 它 , 这 猫 ;

来吧，猫；

['fɒləʊ] [ðə; ði] ['rəʊmɪŋ] [ɪn] [ɪts] ['mænʃ(ə)n] ;
Follow the roaming in its mansion ;
跟随 这 漫游 在 它是 大厦 ;

跟随它在宅邸中的游荡；

['pensɪvli] [lɑːf] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [klɪŋz] [tuː; tə] ['hʌndrəd] ['dɒlə(r)] [dreɪps] ;
Pensively laugh as it clings to hundred dollar drapes ;
若有所思地 笑 作为 它 黏附 到 百 美元 窗帘 ;

它若有所思地笑着，紧紧地贴在价值百元的窗帘上；

[fiːd] [ˌaɪ 'tiː] ['hɒlədeɪ] ['pɒpkɔːn] [ɒn] [ðə; ði] [θrəʊn] ;
Feed it holiday popcorn on the throne ;
喂养 它 假期 爆米花 在 这 王座 ;

让它坐在宝座上吃节日爆米花；

[ænd; ənd] [kləʊz] [ðə; ði] [dreɪps] [ðæt] [ðə; ði] [kæt] , ['ɑːtən]
And close the drapes that the cat , Aten
和 关闭 这 窗帘 那 这 猫 , 阿滕

拉上窗帘，猫咪阿顿

[hæd; həd] ['əʊpənd] [baɪ] [ɪts] ['tʌgɪŋ] ,
Had opened by its tugging ,
有 打开 经过 它是 拉扯 ,

被它的拉力打开了，

[ænd; ənd] [wɪl] ['əʊpən] [ə'gen] :
And will open again :
和 将要 打开 再次 :

并将再次开放：

['əʊpənɪŋ] [bɪ'ləʊ]
Opening below
开幕 以下

下方打开

[weə(r)] [ðə; ði] ['wʊmən] , ['stætʃuː] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['lɪbəti]
Where the woman , statue of her liberty
在哪里 这 女士 , 雕像 的 她 自由

女人在哪里？自由女神像

[wedʒd] [ɪn] [ə; eɪ] [mʌd] ['leɪəd] [hɪl] [ɒv; əv] [snəʊ]
Wedged in a mud layered hill of snow
楔形 在 一个 泥 分层 爬坡道 的 雪

陷在一层厚厚的雪泥堆里

['æŋk(ə)l] - [θrʌst]
Ankle - thrusts
踝 - 推力

踝推

[ðə; ði] [tɪlt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['bɒdi] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [ɒv; əv] ['stændɪŋ]
The tilt of her body after a moment of standing
这 倾斜 的 她 身体 后 一个 片刻 的 常设

站立片刻后，她的身体倾斜了。

[stɪl] :
still :
仍然 :

仍然：

[feɪs] ['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [træʃ] [rɪ'septək(ə)l] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]
Face looking in the trash receptacle that her
脸 寻找 在 这 垃圾 容器 那 她

她的脸正看着垃圾桶。

['flæbi]
flabby
松弛

松弛

[brests] [rest] [ɒn] [ðə; ði] [rɪm] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [tə'wɔːd] ; [hed]
Breasts rest on the rim of and point toward ; head
乳房 休息 在 这 轮缘 的 和 观点 朝向 ; 头

乳房搁在边缘并指向头部

[baʊd]
bowed
鞠躬

鞠躬

[tuː; tə] [ðə; ði] [tɪn] ; [ænd; ənd] [maɪnd] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [bɪ'twiːn] [gʊd]
To the tin ; And mind distinguishing between good
到 这 锡 ; 和 头脑 区别 之间 好的

到锡罐；以及区分善与恶的头脑

[ænd; ənd]
and
和

和

[bæd] [træʃ] .
Bad trash .
坏的 垃圾 .

劣质垃圾。

[hɜː(r); hə(r)] [hændz] [reɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [snəʊ] - ['blendɪd]
Her hands raise from the snow - blended
她 双手 增加 从 这 雪 - 混合

她的双手从雪地上抬起

['mɪkstʃə(r)] [tuː; tə] [pʊʃ] [bæk] [ðə; ði] [heə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɪntɪmət]
Mixture to push back the hair that was intimate
混合物 到 推 后退 这 头发 那 曾是 亲密的

用于推开私密毛发的混合物

[wɪð] [træʃ] .
with trash .
和 垃圾 .

和垃圾。

[ʃiː; ʃi] ['reɪzɪz] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [ænd; ənd] ['glɑːnsɪz] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [skaɪ]
She raises her head and glances up at the sky
她 提高 她 头 和 眼神 向上 在 这 天空

她抬起头，望向天空。

[ðæt]
that
那

那

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['nəʊtɪst] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ['ɜːlɪə(r)] ; [ænd; ənd]
She had noticed a few seconds earlier ; and
她 有 注意到 一个 很少 秒 早些时候 ; 和

她几秒钟前就注意到了；

['wʌndər]
wonders
奇迹

奇迹

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [huː] [wʊd] [θrəʊ] [ə'weɪ] [ə; eɪ] ['naɪtgaʊn]
Of the person who would throw away a nightgown
的 这 人 WHO 会 扔 离开 一个 睡衣

那种会把睡衣扔掉的人

[ænd; ənd] ['wɪltɪd] [plɑːnts] , ['dentɪd] [bʌt; bət] [ʌn'əʊpənd] [kæt] [fuːd] ,
And wilted plants , dented but unopened cat food ,
和 枯萎的 植物 , 凹陷 但 未开封 猫 食物 ,

还有枯萎的植物，以及包装凹陷但未开封的猫粮。

[ænd; ənd] ['skætəd] ['beɪbi] ['pɪktʃəz] - -
And scattered baby pictures - -
和 疏散 婴儿 图片 - -

还有一些零散的婴儿照片——

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kəʊld] [wɪnd] [pʊʃiz] ['fɜːðə(r)] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [ræʃt]
But the cold wind pushes further into her rashed
但 这 寒冷的 风 推动 更远 进入 她 皮疹

但寒风更深入地侵袭着她起疹子的地方。

[tʃiːks] ;
cheeks ;
脸颊 ;

脸颊；

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [drɒps] [ðə; ði] [gaʊn] [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi] [kæn; kən] ['mentəli]
And she drops the gown before she can mentally
和 她 滴 这 袍 前 她 能 精神上

她还没来得及思考，就把礼服脱了下来。

[kən'septʃuəlaɪz]
conceptualize
概念化

概念化

[ðə; ði] ['wʊmənz] ['pɒsəb(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [dɪgz] ['fɜːðə(r)]
The woman's possible image She digs further
这 女性的 可能的 图像 她 挖掘 更远

她进一步挖掘，试图找出这名女子的可能形象。

[ænd; ənd] . . .
and **. . .**
和 . . .

和...

[ænd; ənd] ['əʊpənɪŋ] [ə'bʌv] [weə(r)]
And **opening** **Above** **where**
和 开幕 多于 在哪里

以及上方的开口

[tuː] ['krɒsɪŋ] [dʒet]
Two **crossing** **jet**
二 过境 喷射

两列交叉喷射

[hæd; həd] [iːtʃ] [meɪd] [æn; ən] ['elɪmənt]
Had **each** **made** **an** **element**
有 每个 制成 一个 元素

每个人都制造了一个元素

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [krɒs] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪz] - - -
Of **a** **cross** **in** **the** **skies** **- - -**
的 一个 叉 在 这 天空 - - -

天空中的十字架——

[ə; eɪ] [θɜːd] , [naʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði]
A **third** **,** **now** **,** **and** **the**
一个 第三 , 现在 , 和 这

第三个，现在，还有

['hevənz] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [pleɪ]
Heavens **appear** **to** **play**
天 出现 到 玩

天似乎在玩耍

[tɪk] - [tæk] - [təʊ] [wɪð] [ðeə(r)] [bæd] [aːts] ,
Tick **-** **tack** **-** **toe** **with** **their** **bad** **arts** **,**
打钩 - 钉 - 脚趾 和 他们的 坏的 艺术 ,

用他们的劣质艺术来玩井字游戏，

[ɔː(r)] [duː; də] [nɒt] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə] [pʊʃ] [aʊt] [kɔːk] ['niːtli]
Or **do** **not** **know** **how** **to** **push** **out** **caulk** **neatly**
或者 做 不是 知道 如何 到 推 出去 填缝剂 整齐地

或者不知道如何整齐地挤出填缝剂。

[wen] ['həʊpɪŋ] [tuː; tə] [siːl] [aʊt] [ðə; ði] ['hevənz] .
When **hoping** **to** **seal** **out** **the** **heavens** **.**
什么时候 希望 到 海豹 出去 这 天 .

当希望封印天堂之时。

[-]
McConico
麦康尼科

麦康尼科

[θruː] [ðə; ði] ['heɪzi] ['wɔːtəz]
Through **the** **hazy** **waters**
通过 这 朦胧 水

透过朦胧的水面

[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hɒt] [bæθ.bɑːθ] , ['lʊkɪŋ] , [hiː; hi] [θɔːt]
Of **his** **hot** **bath** **,** **looking** **,** **he** **thought**
的 他的 热的 洗澡 , 寻找 , 他 想法

他看着自己泡在热水澡的样子，心想

[ðæt] [hɪz; ɪz] ['wʊmənz] ['pjuːbɪk] [heəz]
That his woman's pubic hairs
那 他的 女性的 耻骨 头发

他女人的阴毛

[ʃʊd; ʃəd] ['nætʃ(ə)rəli] [hæv; həv] [kʌm] [aʊt]
Should naturally have come out
应该 自然 有 来 出去

自然而然就会出来

[mɔː(r)] [pɜːmd] [laɪk] [hɪz; ɪz] ,
More permed like his ,
更多的 永久 喜欢 他的 ,

烫得更像他那样，

[rɪ'gɑːdləs] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌlə(r)] .
Regardless of her color .
不管 的 她 颜色 .

无论她的肤色如何。

[ðə; ði] [dɔː(r)] ['biːɪŋ] [ʃʌt] [ænd; ənd] [lɒkt]
The door being shut and locked
这 门 存在 关闭 和 已锁定

门被关上并锁好

[wɪð] [ə; eɪ] ['raɪf(ə)l] [ɪn] [frʌnt] - - [stɪl] [hiː; hi] [hɜːd]
With a rifle in front - - still he heard
和 一个 步枪 在 正面 - - 仍然 他 听到

前面架着步枪——他仍然听到

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] [ə; eɪ] ['fɔːrəm] [ɒv; əv] ['senətəz] -
From the living room a forum of senators '
从 这 活的 房间 一个 论坛 的 参议员 -

从客厅里，参议员们举行了一个论坛。

['telivaiz] ['vɔɪsɪz] [dɪ'skʌsɪŋ] [lɔːz] [ɒv; əv] ['lɪmɪts]
Televised voices discussing laws of limits
电视 声音 讨论 法律 的 限制

电视上正在讨论极限法则的声音

[ɪn] ['əʊpənnəs] [ænd; ənd] ['friːdəmz]
In openness and freedoms
在 开放性 和 自由

在开放和自由方面

[ænd; ənd] [ˌræmɪfɪ'keɪʃ(ə)nz] .
And ramifications .
和 后果 .

以及由此产生的影响。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [ˌʌndə'stænd] - -
He did not understand - -
他 做过 不是 理解 - -

他不明白——

[æz; əz] [ðə; ði] ['mɪrər] [stiːmd] , [drip]
As the mirrors steamed , dripped
作为 这 镜子 蒸 , 滴落

镜子冒着热气，滴着水

[daʊn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [eə(r)] - [tʌtʃ] , [ænd; ənd] -
Down from the air conditioning's touch , and resteamed
向下 从 这 空气 - 触碰 , 和 -

从空调机的触碰中下来，重新蒸汽化

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] [ɒf] ;
When it shut off ;
什么时候 它 关闭 离开 ;

它关机的时候;

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [w'ʌndəd] [wɒt] [həʊm] ['əʊnə(r)z]
And when he wondered what home owners
和 什么时候 他 想知道 什么 家 所有者

当他想知道房主们会怎么想时

[hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] ['bɑːθtʌb] [bɪ'fɔː(r)]
Had used the bathtub before
有 用过的 这 浴缸 前

之前用过浴缸

[ænd; ənd] [wɒt] [dɪ'ziːz] [mait] [biː; bi]
And what disease might be
和 什么 疾病 可能 是

究竟是什么疾病呢?

['drɒpɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kræks] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['fɔːsɪt] - - [ðæt]
Dropping from the cracks around the faucet - - that
下降 从 这 裂缝 大约 这 龙头 - - 那

从水龙头周围的缝隙里滴下来——

[ðə; ði][fæg] [wʊd] [pʊʃ] [daʊn] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [wei] [ɒv; əv][laɪf] .
The fags would push down the American way of life .
这 同性恋 会 推 向下 这 美国人 方式 的 生活 .

同性恋会破坏美国的生活方式。

[hiː; hi][dɪd] [nɒt] ['ɑːgjuː] [ðæt] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['aɪsəleɪtɪd]
He did not argue that if they were isolated
他 做过 不是 争论 那 如果 他们 是 孤立

他并没有辩称，如果他们是孤立的。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['meɪnstriːm] , [ðeə(r)]['lɪkwɪdz] [mait] [get] [ɒf] [ɒn]
From the mainstream , their liquids might get off on
从 这 主流 , 他们的 液体 可能 得到 离开 在

从主流角度来看，他们的液体可能会让人兴奋。

['eni]
any
任何

任何

['prɒdʌkts] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːkt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðeə(r)]
Products as they worked for the cost of their
产品 作为 他们 工作 为了 这 成本 的 他们的

产品因其成本而发挥作用

[ˌaɪsə'leɪʃn]
isolation
隔离

隔离

[ɪn] , [fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['bærən] ['riːdʒən][ɒv; əv] ['teksəs] ;
In , for example , a barren region of Texas ;
在 , 为了 例子 , 一个 荒芜 地区 的 德克萨斯州 ;

例如，在德克萨斯州的一片贫瘠地区;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['aɪsəleɪtɪd] [wʊd] , [baɪ][ðə; ði] ['testɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
And that the isolated would , by the testing of the
和 那 这 孤立 会 , 经过 这 测试 的 这

而隔离区将通过测试......

['vaɪrəs] , [biː; bi]['pruːvn; 'prəʊvn] [witʃiz]
Virus , be proven witches
病毒 , 是 已证实 女巫

病毒，被证实是女巫

[səʊ][ðeə(r)] [wʊd] [nɒt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [wɪtʃ] [hʌnts] - -
So there would not have to be witch hunts - -
所以 那里 会 不是 有 到 是 巫婆 狩猎 - -

这样就不会发生猎巫行动了——

[nəʊ] , [hiː; hi][dʒʌst][felt][ðeə(r)] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] .
No , he just felt their destruction .
不 , 他 只是 毛毡 他们的 破坏 .

不，他只是感受到了他们的毁灭。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['wʊmən]
And he thought of his woman
和 他 想法 的 他的 女士

他想起了他的女人。

[ɪn][ðə; ði] ['bedruːm] , ['weɪtɪŋ] , [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]
In the bedroom , waiting , and became
在 这 卧室 , 等待 , 和 成为

在卧室里，等待着，然后变成了

[fə'getfl] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ]
Forgetful of anything
健忘 的 任何事物

健忘

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə][hæv; həv][hɜː(r); hə(r)] .
But the desire to have her .
但 这 欲望 到 有 她 .

但我想要拥有她。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] ['friːdəm] .
They had that freedom .
他们 有 那 自由 .

他们拥有那种自由。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n]
The American constitution
这 美国人 宪法

美国宪法

[sed] [səʊ] - - - ['friːdəm] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ænd; ənd] [briːð]
Said so - - - freedom to live and breathe
说 所以 - - - 自由 到 居住 和 呼吸

话虽如此——享有生存和呼吸的自由

[ænd; ənd] [fʌk] [ænd; ənd] [fʌk] . .
And fuck and fuck . .
和 他妈的 和 他妈的 . .

然后操，操……

[fʌk] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [ðə; ði]['piːnɪs] [wʊd]
Fuck so hard that the penis would
他妈的 所以 难的 那 这 阴茎 会

操得那么用力，以至于阴茎会……

[naɪv] [θruː] [ðə; ði]['kɒndɒm]
Knive through the condom
刀 通过 这 避孕套

用刀割破避孕套

[ænd; ənd] [spreɪ] - [peɪnt] [ðə; ði] [mænz] [neɪm]
And spray - paint the man's name
和 喷 - 画 这 男人的 姓名

然后喷涂上那名男子的名字

[ɒn] [ðə; ði] [dʌl] [wɔːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [və'dʒaɪnə] .
On the dull walls of the vagina .
在 这 乏味的 墙壁 的 这 阴道 .

在阴道暗淡的内壁上。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðæt] ['friːdəm] - - [ðəʊz] [ɪn'eɪliənəbl] [raɪts] - -
They had that freedom - - those inalienable rights - -
他们 有 那 自由 - - 那些 不可剥夺的 权利 - -

他们拥有那种自由——那些不可剥夺的权利——

[hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [b'æŋgd] [ænd; ənd] [tuː; tə] [skwiːl]
Her to be banged and to squeal
她 到 是 砰的一声 和 到 尖叫

她被猛烈撞击并发出尖叫

[tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɪn] [lʌv]
To her friends that she was in love
到 她 朋友们 那 她 曾是 在 爱

她告诉朋友们，她恋爱了。

[ænd; ənd] [hɪm] [tuː; tə] [waɪt] ['pʊsi]
And him to white pussy
和 他 到 白色的 猫

而他，白猫

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [gæl] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [əʊn] . . .
And a gal that he could call his own . . .
和 一个 女孩 那 他 可以 称呼 他的 自己的 . . .

还有一个他可以称之为自己人的女孩……

[hɪz; ɪz] ['wʊmən] .
His woman .
他的 女士 .

他的女人。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [ɪ'nɪʃ(ə)l] [em] [gɒt] ['redi]
And if the initial M got ready
和 如果 这 最初的 M 得到 准备好

如果初始的 M 准备就绪

[tuː; tə] [grə'fiːtəʊ] - [krɔːl] [hɪz; ɪz] [wei] [aʊt] - -
To graffito - crawl his way out - -
到 乱画 - 爬行 他的 方式 出去 - -

他要用涂鸦的方式爬出去——

[ə; eɪ] ['prɒbləm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [j'iəz] - - -
A problem for the rest of their years - - -
一个 问题 为了 这 休息 的 他们的 年 - - -

这将是他们余生都面临的问题——

[ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [ɪ'reɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [nɒt] [rɪ'membə(r)ɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
She could erase it , not remembering it
她 可以 删除 它 , 不是 记住 它

她可以把它抹去，不再记得它。

[wɪð] ['eni] [mɔː(r)] [sɪg'nɪfɪkəns] [ðæn; ðən]
With any more significance than
和 任何 更多的 意义 比

比这更重要

['hævɪŋ] [klɪpt] [ə; eɪ]['brəʊkən][end]
Having clipped a broken end
拥有 剪辑 一个 破碎的 结尾

剪掉了断端

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['fɪŋgəneɪl] .
Of a fingernail .
的 一个 指甲 .

指甲上的。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ðæt] [raɪt] .
She had that right .
她 有 那 正确的 .

她有这个权利。

[hɜː(r); hə(r)][mæn] [sed] [səʊ] , [ænd; ənd][səʊ] [sed]
Her man said so , and so said
她 男人 说 所以 , 和 所以 说

她的男人这么说，也这么说。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
The American constitution .
这 美国人 宪法 .

美国宪法。

[hɪz; ɪz] [ʃɪft] [ɪn]['təʊstmɑːstə(r)]
His shift in Toastmaster
他的 转移 在 演讲大师

他在 Toastmasters 的转变

[hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] [endid] ,
Had for that day ended ,
有 为了 那 天 结束 ,

那天就此结束了。

[ænd; ənd][səʊ] [naʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][rest][ɪn] ['wɔːtəz] ;
And so now he could rest in waters ;
和 所以 现在 他 可以 休息 在 水 ;

所以现在他可以在水中安息了;

['fəʊkəs][ɒn][ðə; ði] ['bʌbəlz] [ðæt] [rəʊz]
Focus on the bubbles that rose
重点 在 这 气泡 那 玫瑰

关注上升的气泡

[wen] [hiː; hi] [fɑːt] ; [ænd; ənd][let][ðə; ði] ['meməriz]
When he farted ; and let the memories
什么时候 他 放屁 ; 和 让 这 回忆

当他放屁的时候；让记忆......

[ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [deɪ] [biː; bi] [rɪ'liːst] [tuː; tə] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl]
Of the entire day be released to rise and fall
的 这 全部的 天 是 发布 到 上升 和 落下

整天都要经历起伏变化

[laɪk] [ðə; ði] [stiːm] .
Like the steam .
喜欢 这 蒸汽 .

就像蒸汽一样。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [skrʌb] [hɪm'self]
He would have to scrub himself
他 会 有 到 擦洗 他自己

他得好好洗洗自己。

[gʊd] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['wʊmən] :
Good before going to his woman :
好的 前 去 到 他的 女士 :

去见他女人之前要做好：

[ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'stʊd] ['mʌni]
She understood money
她 理解 钱

她懂钱。

[wɪð] [ɪts] [tʃɑːm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kəʊ'keɪn] [haɪ] - -
With its charm of a cocaine high - -
和 它是 魅力 的 一个 可卡因 高的 - -

它有着吸食可卡因后那种令人陶醉的魅力——

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] ['dɒmɪnəns]
Although the need for dominance
虽然 这 需要 为了 支配地位

尽管需要支配地位

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ruːlz]
And the breaking of rules
和 这 打破 的 规则

以及违反规则

[meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lʌv] [hɪm]
Made her love him
制成 她 爱 他

让她爱上他

[huː] [stɪl] [dɪd] [nɒt] [sə'plaɪ] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [ɔːl] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [niːdz] - -
Who still did not supply her with all of her needs - -
WHO 仍然 做过 不是 供应 她 和 全部 的 她 需求 - -

谁仍然没有满足她所有的需求——

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['kɒmpəzɪt] [smel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæktri; 'fæktəri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [drʌgz]
But the composite smell of the factory and the drugs
但 这 合成的 闻 的 这 工厂 和 这 药物

但工厂和毒品混合在一起的气味却很刺鼻。

[ðæt] [hiː; hi] [səʊld] ['ɑːftə(r)] [iːtʃ] [ʃɪft]
That he sold after each shift
那 他 卖 后 每个 转移

他每次下班后都会把这些东西卖掉。

[wʊd] ['les(ə)n] [ðə; ði] [gʊd] ['fiːlɪŋz] [ðæt] [meɪd]
Would lessen the good feelings that made
会 减少 这 好的 情怀 那 制成

会减弱那些美好的感觉。

[ðæt] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
That understanding .
那 理解 .

这种理解。

['bjuːti] [ʃɒp] [məʊ'tiːf]
Beauty Shop Motif
美丽 店铺 主题

美容院图案

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [bəʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [maɪlz]
Taking the boat two hundred miles
采取 这 船 二 百 英里

乘船两百英里

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['əʊzɑːk] ['lʌvɪŋ] ['hʌzbənd]
With her Ozark loving husband
和 她 奥扎克 爱 丈夫

她和她深爱奥扎克的丈夫

[nɒt] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kiː]
Not having the key
不是 拥有 这 钥匙

没有钥匙

[ænd; ənd] [waɪ] [ai][doʊnt][juːz]
And why I don't use
和 为什么 我 不 使用

以及我为什么不使用

[ðə; ði][heə(r)] [daɪ] [ʃiː; ʃi] [prɪ'skraɪbd] - -
The hair dye she prescribed - -
这 头发 染料 她 规定 - -

她开的染发剂——

[ðə; ði][wʌn][ai][hæd; həd] [bɔːt] [frɒm; frəm]
The one I had bought from
这 一 我 有 买 从

我从……买的

[hɜː(r); hə(r)][lɑːst] [taɪm] - -
Her last time - -
她 最后的 时间 - -

她最后一次——

[ai] [seɪ] , " [jes] , ['hʌni]
I say , " Yes , Honey
我 说 , " 是的 , 蜂蜜

我说："好的，亲爱的。"

" [ænd; ənd] [wɒtʃ] [hɜː(r); hə(r)][lɪps] [θruː] [ðə; ði]['mɪrə(r)] [spiːd] [ɒn] .
" And watch her lips through the mirror speed on .
" 和 手表 她 嘴唇 通过 这 镜子 速度 在 .

"透过镜子看着她的嘴唇飞速移动。"

[maɪ] [bæk] [eɪks] [ɪn][ðə; ði][tʃeə(r)] [stɪf] [æz; əz][ə; eɪ] [bɔːd] .
My back aches in the chair stiff as a board .
我的 后退 疼痛 在 这 椅子 僵硬的 作为 一个 木板 .

我的背僵硬地坐在椅子上，疼得厉害。

[hæv; həv][ai] ['ɡɒtn] [æz; əz][əʊld][æz; əz] [ðɪs] ?
Have I gotten as old as this ?
有 我 获得 作为 老的 作为 这 ?

我已经这么老了吗？

[hæv; həv][ai] ['stɑːtɪd] ['seɪɪŋ] , " [jes] , ['hʌni] ?
Have I started saying , " Yes , Honey ?
有 我 开始 说 , " 是的 , 蜂蜜 ?

我是否已经开始说"好的，亲爱的？"

" ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [slaɪt] [peɪnz][ænd; ənd] [dɪs'kʌmfət] - -
" Conscious of slight pains and discomforts - -
" 有意识的 的 轻微 疼痛 和 不适 - -

"感觉到轻微的疼痛和不适——

[wɜːdz] [æz; əz]['saɪlənt] ['reɪsɪŋ] [ɒv; əv][lɪps] .
Words as silent racing of lips .
字 作为 沉默的 赛车 的 嘴唇 .

言语如同嘴唇无声地飞舞。

[ə'nʌðə(r)] [ʃæm'puː] [ɪz] [graʊnd] ['hɑːdə(r)]
Another shampoo is ground harder
其他 洗发水 是 地面 更难

另一种洗发水的研磨程度更重。

[ɪn][ðə; ði] [greɪ] [heə(r)][ɒv; əv][maɪ][skælp] .
In the grey hair of my scalp .
在 这 灰色的 头发 的 我的 头皮 .

在我头皮的白发里。

[ðə; ði] [lɒŋ] [greɪ] [wiːdz] [ðæt] [grəʊ] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]
The long gray weeds that grow out of it
这 长的 灰色的 杂草 那 生长 出去 的 它

从那里长出来的长长的灰色杂草

[wɪl] [biː; bi] [tʃɒpt] [ɒf] [ə'nʌðə(r)] [tuː] ['ɪntʃɪz] [mɔː(r)]
Will be chopped off another two inches more
将要 是 切碎 离开 其他 二 英寸 更多的

还要再砍掉两英寸。

[ðæn; ðən] [wɒt] [ai] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][duː; də] .
Than what I asked her to do .
比 什么 我 问 她 到 做 .

比我要求她做的还要多。

[ɪn][ə; eɪ] [ruːm] [ɒv; əv][əʊld] ['wɪmɪn] , [laɪk] [ˌem 'iː] ,
In a room of old women , like me ,
在 一个 房间 的 老的 女性 , 喜欢 我 ,

在一个全是像我一样的老妇人的房间里，

[huː] [let][ðə; ði] [bʌz] [ɒv; əv] [d'raɪəz]
Who let the buzz of dryers
WHO 让 这 嗡嗡声 的 烘干机

谁让烘干机的嗡嗡声响起?

[ænd; ənd] [laʊd] [bjuː'tɪʃn] ['spikər]
And loud beautician speakers
和 大声 美容师 演讲者

还有声音很大的美容师扬声器

[kiːp] [ðeə(r)][maɪndz] ['æktɪv] [frɒm; frəm] [rɪ'membə(r)ɪŋ] ,
Keep their minds active from remembering ,
保持 他们的 思想 积极的 从 记住 ,

让他们保持思维活跃，不断回忆。

[maɪ] [bɔːd] [ænd; ənd] ['weɪwəd] [aɪz]
My bored and wayward eyes
我的 无聊的 和 任性的 眼睛

我那无聊而迷茫的眼睛

[siː] [ɪn][ðə; ði]['mɪrə(r)]
See in the mirror
看 在 这 镜子

照镜子

([naʊ] ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ][wʌns] ['empti] [tʃeə(r)][nekst][tuː; tə][maɪn])
(Now seated in a once empty chair next to mine)
(现在 坐着 在 一个 一次 空的 椅子 下一个 到 矿)

（现在我坐在我旁边那张曾经空着的椅子上）

[ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn] :
A young one :
一个 年轻的 一 :

一个年轻人：

[hɜː(r); hə(r)]	['fɪdʒɪt]	['bɒdi]	['wɪlfəlɪ]	['kæptɪveɪtɪd]	;
Her	**fidgeting**	**body**	**willfully**	**captivated**	**;**
她	坐立不安	身体	故意	着迷	;

她不安分的身体故意吸引着人们的目光；

[heə(r)]	[held]	[haɪ]	[ænd; ənd]	['hɒstɪdʒ]	;
Hair	**held**	**high**	**and**	**hostage**	**;**
头发	握住	高的	和	人质	;

头发高高竖起，仿佛被挟持着；

['kəːləz]	['stɪfli]	['taɪt(ə)nd]	;
Curlers	**stiffly**	**tightened**	**;**
卷发器	僵硬地	收紧	;

卷发器紧紧地卷紧了；

['bʌldʒɪz]	[daɪ'luːvɪəl]	[baɪ]	-	['bɒt(ə)l]
Bulges	**diluvial**	**by**	**Cylenderic**	**Bottle**
凸起	稀释液	经过	-	瓶子

圆柱形瓶子的凸起物

[held]	[ʌn'gɒdli]	[ə'bʌv]	[hɜː(r); hə(r)]	[hed]
Held	**ungodly**	**above**	**her**	**head**
握住	不敬神的	多于	她	头

被粗暴地举过头顶

[ænd; ənd]	[skwiːzd]	[baɪ]	['dʒent(ə)l]	[bʌt; bət]	[fɜːm]	[hændz]
And	**squeezed**	**by**	**gentle**	**but**	**firm**	**hands**
和	挤压	经过	温和的	但	公司	双手

被温柔而坚定的双手紧紧握住

[ɒv; əv]	[ə; eɪ]	[meɪl]	[bjuː'tɪʃn]	-	-
Of	**a**	**male**	**beautician**	**-**	**-**
的	一个	男性	美容师	-	-

一位男美容师——

[ænd; ənd]	[ai]	[rɪ'membə(r)]	[ðæt]	[ðə; ði]	['nɒkʃəs]	['lɪkwɪd]
And	**I**	**remember**	**that**	**the**	**noxious**	**liquid**
和	我	记住	那	这	有害的	液体

我还记得那种有毒的液体

['dribl]	['ʌndə(r)]	['kɒtn]	[kraʊnz]
Dribbles	**under**	**Cotton**	**Crowns**
运球	在下面	棉布	皇冠

棉冠下的滴答声

[ə'raʊnd]	[wʌnz]	[hed]
Around	**one's**	**head**
大约	一个人的	头

在头部周围

[æz; əz]	[ðə; ði]	[aɪz]	['wɔːtə(r)]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[stɪŋ]
As	**the**	**eyes**	**water**	**from**	**the**	**sting**
作为	这	眼睛	水	从	这	蜇

眼睛被蜇得泪流满面。

[ɒv; əv]	[ðɪs]	[θɪŋ]	[kɔːld]	[lʌv]	.
Of	**this**	**thing**	**called**	**love**	**.**
的	这	事物	称为	爱	.

就是这种叫做爱的东西。

['sʌmhaʊ]	[ai]	[wɒnt]	[tuː; tə]	[wɔːn]	[hɜː(r); hə(r)]
Somehow	**I**	**want**	**to**	**warn**	**her**
不知何故	我	想	到	警告	她

我总想提醒她。

[ɔ:l'ðəʊ] [ʃi:; ʃi] [meɪ] [nɒt] [bi:; bi] [ə; eɪ] ['streɪndʒə(r)]
Although she may not be a stranger
虽然 她 可能 不是 是 一个 陌生人

虽然她可能不是陌生人。

[tu:; tə] ['bi:ɪŋ] ['hwaitwɔʃ, -wɔ:ʃ]
To being whitewashed
到 存在 粉刷过的

被粉饰

[ɪn] [ə; eɪ] [mænz] ['lɪkwɪdz]
In a man's liquids
在 一个 男人的 液体

在男人的体液中

[ænd; ənd] [ðə; ði] [klɪk] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] [hi:lz] ['lɒdʒɪk]
And the click - of - the heels logic
和 这 点击 - 的 - 这 高跟鞋 逻辑

还有鞋跟敲击的逻辑

[ɒv; əv] ['wɪmɪn] , [æz; əz] [ɪf]
Of women , as if
的 女性 , 作为 如果

就像女人一样

[wʌnz] [həʊl] ['dæmɪdʒd] [laɪf]
One's whole damaged life
一个人的 所有的 损坏的 生活

一个人的整个受损人生

[kæn; kən] [bi:; bi] [baʊnst] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['mɪrə(r)]
Can be bounced from a mirror
能 是 弹跳 从 一个 镜子

可以从镜子反射

[ɪn] [ænd; ənd] [tu:; tə] [ɔ:l] ['wɪmɪn]
In and to all women
在 和 到 全部 女性

致所有女性

[laɪk] [æn; ən] [ˌes əʊ 'es] .
Like an SOS .
喜欢 一个 求救信号 .

就像发出求救信号一样。

['skʌlptɪŋ] [ɒv; əv] [wɪndz; waɪndz]
Sculpting of Winds
雕塑 的 风

风的雕塑

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] ['sɜ:t(ə)n] ['pi:p(ə)l] [keɪm] [ɪn] .
It was as if certain people came in .
它 曾是 作为 如果 肯定 人们 来了 在 .

仿佛某些特定的人进来了。

[ðəʊz] [dɪs'laɪkt]
Those disliked
那些 不喜欢

那些不受欢迎的人

[wɜ:(r); wə(r)]
were
是

是

[ˌdisri'gɑ:did] [ænd; ənd][ðə; ði][rest][kaɪnd][ɒv; əv] ['sɜ:kld] [ɪn][ænd; ənd][aʊt]
Disregarded and the rest kind of circled in and out
被忽视 和 这 休息 种类 的 圈起来 在 和 出去

被忽略了，其余的则像是在兜圈子。

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɪn][ænd; ənd][ə; eɪ][smɔ:l]['pɪəriəd][aʊt][wɜ:(r); wə(r)]
But at the time in and a small period out were
但 在 这 时间 在 和 一个 小的 时期 出去 是

但当时，他/她短暂地出局了一段时间。

[ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð]
associated with
联系 和

与……相关

[ænd; ənd] [kən'sɪdəd] [pɑ:t][ɒv; əv][ðæt]['pɜ:rsənz][ri'æləti][baɪ]
And considered part of that person's reality by
和 经过考虑的 部分 的 那 人的 现实 经过

并被视为该人现实的一部分

[hɪm'self]
himself
他自己

他自己

[ðə; ði] [wei] [ə; eɪ][kæt] ['brʌʃɪz] [ə'genst] ['sɜ:t(ə)n] [fə,mili'æriti]
The way a cat brushes against certain familiarities
这 方式 一个 猫 刷子 反对 肯定 熟悉

猫轻拂过某些熟悉的事物的方式

[ə'gri:əb(ə)l] [ɪ'nʌf] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][gəʊz][fɔ:(r); fə(r)][ɪts] [mi:l] ,
Agreeable enough as it goes for its meal ,
同意 足够的 作为 它 去 为了 它是 一顿饭 ，

就它的用餐体验而言，还算不错。

[ænd; ənd][səʊ][ai] [bi'frend] ['pleɪsɪz] .
And so I befriended places .
和 所以 我 结交朋友 地方 .

于是，我与一些地方成了朋友。

[sɑ:l'ti:jɔ:][ɪn]['meksɪkən] ['maʊntənz] [wen] [ðə; ði][lænd] ['ʃɪvəz] [ɪn]
Saltillo in Mexican mountains when the land shivers in
萨尔蒂约 在 墨西哥 山脉 什么时候 这 土地 颤抖 在

墨西哥山区的萨尔蒂约，大地颤抖的时候

['ʃædəʊ]
shadow
阴影

阴影

[ænd; ənd][ðə; ði][sʌn] ['stretʃɪz] [θru:] [ðə; ði][eə(r)][ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ˌaɪ 'ti:]
And the sun stretches through the air and beyond it
和 这 太阳 伸展 通过 这 空气 和 超过 它

太阳穿透云层，延伸到更远的地方。

[wɪð] [æn; ən][ɪn'tent][tu:; tə][ˌəʊvə'paʊə(r)] [wɒt] [ɪz]['kləuzə(r)][tu:; tə][mæn] - -
With an intent to overpower what is closer to man - -
和 一个 意图 到 压倒 什么 是 更近 到 男人 - -

意图压制与人类更亲近的事物——

[ðə; ði]['rɪvə(r)] - [wɔ:k] [ænd; ənd][ðə; ði]['æləməʊ][ænd; ənd] [bɪ'twi:n] [bəuθ] [weə(r)]
The River - walk and the Alamo and between both where
这 河 - 走 和 这 阿拉莫 和 之间 两个都 在哪里

河滨步道和阿拉莫，以及两者之间的位置

[ə; eɪ][ˌfɪlɪ'pi:noʊ][ɪn] [gri:n] [ʃɔ:ts] [i:ts] [ðə; ði] [grɑ:s]
A Philipino in green shorts eats the grass
一个 菲律宾 在 绿色的 短裤 吃 这 草

一个穿着绿色短裤的菲律宾人在吃草

[weə(r)] ['saɪdwɔ:k] [ænd; ənd] [rəʊd] [ˌɪntə'sekt] .
Where sidewalk and road intersect .
在哪里 人行道 和 路 相交 .

人行道与马路交叉处。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪti]
There is a city
那里 是 一个 城市

有一座城市

[weə(r)] [ai]
where I
在哪里 我

我

[θɔ:t] [ai] [kʊd; kəd] [faɪnd] [maɪ'self] [les] ['ləʊnli] ,
Thought I could find myself less lonely ,
想法 我 可以 寻找 我 较少的 孤独 ,

我以为这样能让我不再那么孤独，

[ænd; ənd] [səʊ] [ai] [hæv; həv] [rɪ'tɜ:nd] [həʊm] .
And so I have returned home .
和 所以 我 有 返回 家 .

于是，我回到了家。

[snəʊ] [im'breis]
Snow embraces
雪 拥抱

雪拥抱

['sprɪŋˌfi:ldz] [ɜ:θ] [tu:; tə] [ɪts] [deθ] .
Springfield's earth to its death .
斯普林菲尔德的 地球 到 它是 死亡 .

斯普林菲尔德的土地直至毁灭。

['ʌndə(r)] [ðə; ði] [saʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rəʊlɪŋ] [drɪps] [ɒv; əv] ['wɔ:tə(r)] [ɪn] [ðə; ði]
Under the sounds of the rolling drips of water in the
在下面 这 声音 的 这 滚动 滴 的 水 在 这

在潺潺流水声中

['gʌtə(r)]
gutter
排水沟

排水沟

[ai] [ˌeɪ 'em] ['frəʊz(ə)n] , [ðəʊ] ['fɪŋgəz] ['teərɪŋ] [ə'pɑ:t] [ðə; ði] [wet]
I am frozen , though fingers tearing apart the wet
我 是 冷冻 , 尽管 手指 撕裂 除 这 湿的

我僵住了，尽管手指撕扯着湿漉漉的东西。

[li:vz]
leaves
树叶

树叶

[ai] ['pʊld] [ɒf] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [tri:] , ['wɪʃɪŋ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bi:n]
I pulled off from a tree , wishing they had been
我 拉 离开 从 一个 树 , 祝 他们 有 到过

我从树上下来，心想他们要是也在就好了。

[draɪ][tuː; tə][graɪnd][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
Dry to grind and become the physical appearance of the
干燥 到 研磨 和 变得 这 身体的 外貌 的 这

干燥后研磨成粉末，并呈现出以下外观：

[wɪnd] .
wind .
风 .

风。

[krækt] [ænd; ənd] [piːld] [bæk] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [buːt] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n]
Cracked and peeled back from a boot a portion
裂纹 和 去皮 后退 从 一个 启动 一个 部分

靴子的一部分裂开并剥落

[ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [ɪz] [rɪ'muːvd] [bʌt; bət] [riː'friːz] [mɔː(r)] ['hevɪli]
Of the snow is removed but refreezes more heavily
的 这 雪 是 已移除 但 重新冻结 更多的 重度

积雪被清除后，会再次结冰，而且结冰情况会更严重。

[ɒn] [wʌn]['eəriə][ɒv; əv][ðə; ði] [ded] .
On one area of the dead .
在 一 区域 的 这 死的 .

在一片死者区域。

[ai][stænd][æz; əz][æn; ən][ˌaʊt'saɪdə(r)]
I stand as an outsider
我 站立 作为 一个 局外人

我以局外人的身份站在这里

[ɪ'mædʒɪnɪŋ][maɪ'self][tuː; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ][dʒɒb]['sekʃ(ə)n][ɒv; əv] [tə'deɪz]
Imagining myself to allow a job section of today's
想象 我 到 允许 一个 工作 部分 的 今天的

想象一下自己允许今天的招聘版块出现

['njuːzpeɪpə(r)]
newspaper
报纸

报纸

[tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [θɔːts] [ðæt] [kræʃ] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ɒv; əv]
To become the thoughts that crash along in the mind of
到 变得 这 想法 那 碰撞 沿着 在 这 头脑 的

成为脑海中纷乱涌动的思绪

[ðə; ði] [wɪnd] .
the wind .
这 风 .

风。

[ai] [niːd] ['mʌni] [bʌt; bət] ['kænɒt] [faɪnd] ['eniθɪŋ] [wɜːθ] ['duːɪŋ] .
I need money but cannot find anything worth doing .
我 需要 钱 但 不能 寻找 任何事物 值得 正在做 .

我需要钱，但找不到任何值得做的事情。

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['pɜːs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['fʌŋkʃ(ə)n] [tuː; tə]
To change from a person to a commercial function to
到 改变 从 一个 人 到 一个 商业的 功能 到

从个人职能转变为商业职能

[iːt] . . . [ðɪs] . .
eat . . . this . .
吃 . . . 这 . .

吃……这个……

[ðɪs] [deɪ] [ai][ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ə'weɪ]
This day I shall sleep away
这 天 我 将 睡觉 离开

今天我将安然入睡

[æz; əz][ðə; ði] [naɪt] .
As the night .
作为 这 夜晚 .

如同夜晚。

[ɪn] ['sprɪŋfiːld] , [məʊ] .
In Springfield , Mo .
在 斯普林菲尔德 , 莫 .

在密苏里州斯普林菲尔德。

[ðə; ði] [greɪt] [gɒd] [meɪ] ['ɔːlsəʊ] [ə'weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪ'vɪkʃn] .
The Great God may also await for his eviction .
这 伟大的 上帝 可能 还 等待 为了 他的 驱逐 .

伟大的神明或许也在等待被驱逐的命运。

[tuː] ['hʌndrəd] ['ɪndiənz] [ɪn] ['hjuːstən] [baʊ; bəʊ] [daʊn] [tuː; tə] ['krɪʃnə] [æz; əz]
Two hundred Indians in Houston bow down to Krishna as
二 百 印度人 在 休斯顿 弓 向下 到 克里希那 作为

休斯顿两百名印度人向克里希纳神鞠躬

[ðə; ði] ['geɪts]
the gates
这 大门

大门

[men] [lɒk] [ə'raʊnd] [hɪm] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpənd] [ænd; ənd] [kləʊzd] .
Men lock around him are opened and closed .
男人 锁 大约 他 是 打开 和 关闭 .

他周围的锁被打开和关闭。

[bʌt; bət] [ɪn] ['sprɪŋfiːld] [hiː; hi] ['prɒbəbli] [ə'weɪts] ,
But in Springfield he probably awaits ,
但 在 斯普林菲尔德 他 大概 等待 ,

但他可能正在斯普林菲尔德等待着。

[hɪz; ɪz] [red] - [sɒk] [fiːt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['səʊfə]
His red - sock feet on his sofa
他的 红色的 - 短袜 脚 在 他的 沙发

他穿着红袜子的脚放在沙发上

[æz; əz][ðə; ði] ['fɜːnɪs] [bləʊz]
As the furnace blows
作为 这 炉 打击

当炉子吹起来的时候

[ðə; ði]['səʊviət][flæg][ɒn][ðə; ði] [wɔːl] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [fiːt] .
The Soviet flag on the wall before his feet .
这 苏联 旗帜 在 这 墙 前 他的 脚 .

他脚边的墙上挂着苏联国旗。

[hɪz; ɪz] [wɔːlz] [meɪ] [hæv; həv] ['meni] [flægz] ,
His walls may have many flags ,
他的 墙壁 可能 有 许多 旗帜 ,

他的墙上可能挂着许多旗帜，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [θɔːts] [ɒv; əv] ['glæznɒst] [ænd; ənd] ['kɒmjənɪzəm]
And his mind thoughts of glasnost and communism
和 他的 头脑 想法 的 公开性 和 共产主义

他的脑海中浮现出公开性和共产主义的思想。

[,intə'miks] . . [ɪm'præktɪk(ə)l] [θɔːts]
Intermixed . . impractical thoughts
混合 . . 不切实际 想法

混杂着……不切实际的想法

[hiː; hi][mʌst; məst]['sækrɪfaɪs][səʊ] [ðæt]
He must sacrifice so that
他 必须 牺牲 所以 那

他必须做出牺牲，这样

[hiː; hi][kæn; kən][ɪg'zɪst][tə'geðə(r)][mɔː(r)] ['iːzəli]
He can exist together more easily
他 能 存在 一起 更多的 容易地

他更容易与他人共存。

[wɪð] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ded] ,
With the community of the dead ,
和 这 社区 的 这 死的 ,

与逝者同在，

[ˌʌnə'loʊn] .
Unalone .
独自一人 .

不孤单。

[pəʊst] - [ə'nʌlmənt]
Post - Annulment
邮政 - 废除

婚姻无效后

['æfərənt] , [ðə; ði] ['sɪti] [bʌs] [kræmps][tuː; tə][ðə; ði] [kɜːb] [ænd; ənd] [breɪks]
Afferent , the city bus cramps to the curb and brakes
传入 , 这 城市 公共汽车 痉挛 到 这 抑制 和 刹车

进站时，城市公交车紧贴路沿并刹车。

[θruː]
through
通过

通过

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国纸莎草纸：25首诗(American Papyrus 25 Poems)

第4/4页

[ˌsɒlɪp'sɪstɪk] ['mjuːtnəs] [wɪð] [æn; ən] [ɛgzælteɪʃən] ['stɑːtld] [ænd; ənd]
Solipsistic muteness with an exhaltation startled and
唯我论 失语 和 一个 欢呼 惊慌 和

唯我论式的沉默，伴随着一种惊愕的兴奋和

['tʃəʊkɪŋ]
choking
窒息

窒息

[['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [pleɪ] - [θɪŋz] [ɪn] [wʌnz] [ri'æləti] !
[People are play - things in one's reality !
[人们 是 玩 - 事物 在 一个人的 现实 !

在现实生活中，人都是玩物！

[wʌn] [mʌst; məst]
One must
一 必须

一个人必须

[lʊk]
look
看

看

['ɪntuː] ['ʌðə(r)] [aɪz] [ɔː(r)] [hiːl] [biː; bi] [rɪ'maɪndid] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] [ə; eɪ] ['juːzə(r)]
Into other eyes or he'll be reminded that he is a user
进入 其他 眼睛 或者 地狱 是 提醒 那 他 是 一个 用户

让他见识见识，否则他会想起自己是个骗子。

[tuː]]
too]
也]

也]

[æz; əz] [ðə; ði] [sʌn] - [gɒd] , ['ɑːtən] , ['bleɪzɪz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['tɜrmənəlz]
As the sun - god , Aten , blazes upon the terminal's
作为 这 太阳 - 上帝 , 阿滕 , 火焰 之上 这 航站楼

太阳神阿顿的光芒照耀着航站楼......

[skreɪpt] ['kɒŋkriːt] - - [ɪts] ['greɪv(ə)n] ['ɪmɪdʒ] - -
Scraped concrete - - its graven image - -
刮擦 具体的 - - 它是 雕刻 图像 - -

刮擦过的混凝土——它雕刻的图案——

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [æn; ən] [ə'mɑːnə] ,
Making the place an Amarna ,
制作 这 地方 一个 阿玛纳 ,

将此地变成阿玛纳

[ðə; ði] [ʃelvd] [rəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [men]
The shelved rows of the poor men
这 搁置 行 的 这 贫穷的 男人

穷人的书架上摆放着一排排书

[hɪə(r)][ðə; ði] [saʊnd] ['hʌmbli] ['greɪzɪŋ]
Hear the sound humbly grazing
听到 这 声音 谦卑地 放牧

听那谦卑的吃草声

[θruː] ['wɪspəd] ['revərəns] ['əʊvə(r)]
Through whispered reverence over
通过 低声说道 尊敬 超过

通过低声的敬畏

[ðə; ði] [glɑːs] - ['spekld] ['peɪvmənt]
The glass - speckled pavement
这 玻璃 - 斑驳的 路面

布满玻璃碎片的路面

[ɪn][ə; eɪ]['grædʒuəl] ['daɪɪŋ] ['ekəʊ] ,
In a gradual dying echo ,
在 一个 逐渐地 垂死 回声 ,

在逐渐消逝的回声中,

[ə; eɪ] [ˌsɪgə'ret] [sə'kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [æz; əz]
A cigarette succumbs to the voice as
一个 卷烟 屈服 到 这 嗓音 作为

香烟屈服于那声音

['kæriən] [brɔːt] [tuː; tə][laɪf] ; [ɔːl][ðə; ði] ['tætəd] ['piːp(ə)l]
Carrion brought to life ; all the tattered people
腐肉 带来 到 生活 ; 全部 这 破烂 人们

腐肉复活了;所有衣衫褴褛的人

[ə'weɪkən] ;
awaken ;
觉醒 ;

醒来;

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [spɪts] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['taɪə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌs]
And a man spits toward the tire of the bus
和 一个 男人 吐痰 朝向 这 胎 的 这 公共汽车

一名男子朝公交车轮胎吐了口唾沫。

[bʌt; bət] ['mɪsɪz] .
But misses .
但 错过 .

但没打中。

[[rɪ'lɪdʒən] [ɪz][ə; eɪ][laɪ] !
[Religion is a lie !
[宗教 是 一个 说谎 !

宗教是谎言!

['evriθɪŋ] [ɪz][ə; eɪ][laɪ] !]
Everything is a lie !]
一切 是 一个 说谎 !]

一切都是谎言!

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] ['wɒtʃɪz] [hɪz; ɪz] [əʊn] [spɪt] ['vænɪʃ]
And as he watches his own spit vanish
和 作为 他 手表 他的 自己的 吐 消失

他眼睁睁地看着自己的唾液消失。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːd] [krest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] ,
From the hard crest of the world ,
从 这 难的 波峰 的 这 世界 ,

从世界最艰难的巅峰,

[ænd; ənd]['saɪləntli] [skreɪps] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [peɪl] [ə'genst]
And silently scrapes his lunch pail against
和 默默 刮伤 他的 午餐 桶 反对

他默默地用午餐盒刮蹭着地面。

[ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][mə'tælɪk] [bentʃ] [æz; əz] [ɪf] [ɪk'spektɪŋ] [ðə; ði] [peɪl]
A corner of a metallic bench as if expecting the pale
一个 角落 的 一个 金属 长椅 作为 如果 期待 这 苍白

金属长凳的一角，仿佛在等待着苍白的……

[tuː; tə] [bliːd] . . . [ænd; ənd]['həʊpɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [bliːd] . . .
To bleed . . . and hoping it would bleed . . .
到 流血 . . . 和 希望 它 会 流血 . . .

流血……并且希望它会流血……

[hiː; hi] [traɪz] [tuː; tə][rɪ'membə(r)][ðə; ði] ['æŋglz]
He tries to remember the angles
他 尝试 到 记住 这 角度

他努力记住那些角度。

[hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf] [stʊd] [tuː; tə]['prɒdʒekt; prə'dʒekt]
He and his wife stood to project
他 和 他的 妻子 站立 到 项目

他和妻子站起来投影

[ðə; ði] [ˌɪntə'mɪŋgəld] ['ʃædəʊz] [ðæt] [bəʊθ]
The intermingled shadows that both
这 交织 阴影 那 两个都

交织的阴影

[hæd; həd]['leɪb(ə)ld][æz; əz][ðeə(r)] ['mærɪdʒ] .
Had labeled as their marriage .
有 标签 作为 他们的 婚姻 .

曾被贴上“婚姻”的标签。

[['mærɪdʒ] , [ðæt] ['sæŋktɪfaɪd]['liːg(ə)l] [reɪp] , ['fɔstəz]
[Marriage , that sanctified legal rape , fosters
[婚姻 , 那 圣化 合法的 强奸 , 寄养

婚姻，这种将强奸合法化的制度，助长了……

[ðə; ði][tʃaɪld] - [mæn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['destɪnd] [sə'saɪətl] ['fʌŋkʃ(ə)n]
The child - man to be a destined societal function
这 孩子 - 男人 到 是 一个 注定 社会 功能

孩童般的男人注定要扮演社会角色

[æz; əz][hiː; hi] [grəuz] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]['fæməli]['juːnɪt]]
As he grows up in the family unit]
作为 他 生长 向上 在 这 家庭 单元]

随着他在家庭中长大]

[hiː; hi] ['entəz] [ðə; ði]['sekənd] [bʌs] :
He enters the second bus :
他 进入 这 第二 公共汽车 :

他上了第二辆公交车：

[ɪts] ['kuːlnəs] [sɪ'deɪtɪŋ] [ðə; ði] [skɪn] [ðæt]
Its coolness sedating the skin that
它是 凉爽 镇静剂 这 皮肤 那

它的清凉感可以舒缓肌肤。

[ˌoʊvər'læps][hɪz; ɪz] ['trʌbld] [maɪnd] .
Overlaps his troubled mind .
重叠 他的 麻烦 头脑 .

与他忧虑的思绪交织在一起。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [pʊl] [tə'geðə(r)]
His thoughts pull together
他的 想法 拉 一起

他的思绪逐渐清晰起来。

[laɪk] [ðə; ði] [lait] , [kuːl] [fləʊ] [ɒv; əv][ðə; ði][eə(r)] [kən'dɪʃənɪŋ] .
Like the light , cool flow of the air conditioning .
喜欢 这 光 , 凉爽的 流动 的 这 空气 调理 .

就像空调吹来的轻柔凉爽的气流。

[hiː; hi] [fiːlz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pæsɪfaɪ]
He feels a little pacified
他 感觉 一个 小的 安抚

他感到有些平静。

[[kʌm] [tuː; tə] [ðaɪ'self] , ['hjuːmən] , [ðə; ði]['refjuːdʒ][frɒm; frəm][laɪz] !]
[Come to thyself , human , the refuge from lies !]
[来 到 你自己 , 人类 , 这 避难所 从 谎言 !]

【人啊，醒醒吧，回归自我，远离谎言！】

[hiː; hi] [nəʊz] [ðə; ði] ['ʃædoʊz] [ɪn'tændʒəb(ə)l] [depθ] :
He knows the shadow's intangible depth :
他 知道 这 影子 无形 深度 :

他深知阴影那无形的深度：

[ɪts] ['vɑːstnəs] ['hævɪŋ] [ˌoʊvər'paʊərd] [hɪm] [ðiːz] [mʌnθs]
Its vastness having overpowered him these months
它是 广袤无垠 拥有 实力悬殊 他 这些 几个月

这几个月来，它的浩瀚让他感到难以承受。

[ʌn'tɪl] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [riːtʃ] [ðə; ði]['lɒdʒɪk] [ðæt] [təʊld][hɪm]
Until he could not reach the logic that told him
直到 他 可以 不是 抵达 这 逻辑 那 讲述 他

直到他无法理解那个告诉他的逻辑。

[tuː; tə][faɪnd][hɪm'self] [ˌaʊt'saɪd] [ɪts] ['bæriəz] .
To find himself outside its barriers .
到 寻找 他自己 外部 它是 障碍 .

找到自己，让自己置身于它的屏障之外。

[æz; əz][hiː; hi] [stɛə] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ]
As he stares out of the window
作为 他 凝视 出去 的 这 窗户

他凝视着窗外

[hiː; hi] ['wʌndər] [waɪ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz][left] .
he wonders why she has left .
他 奇迹 为什么 她 有 左边 .

他想知道她为什么离开。

[haʊ] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][hæv; həv][left] [wɪ'ðaʊt] [ˌɪndɪ'keɪʃn]
How could she have left without indication
如何 可以 她 有 左边 没有 指示

她怎么可能一声不响地离开呢？

[wen] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['æŋg(ə)ld] [tə'wɔːd] [wɜːk]
When he has remained angled toward work
什么时候 他 有 剩余 倾斜的 朝向 工作

当他一直专注于工作时

[səʊ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][kæn; kən] [steɪ] [ə'laɪv] ?
So that he and his wife can stay alive ?
所以 那 他 和 他的 妻子 能 停留 活 ?

这样他和他的妻子就能活下去？

[ɪn][ðə; ði] [bʌs] ['wɪndəʊ] [hiː; hi] [siːz] [hɪz; ɪz] [daɪ'æfənəs] [feɪs] - - [ðə; ði]
In the bus window he sees his diaphanous face - - the
在 这 公共汽车 窗户 他 看到 他的 透明的 脸 - - 这

他透过公交车窗看到了他那张透明的脸——

['wɪndəʊz]
windows
视窗

视窗

[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɪltən] , [weə(r)] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ][dʒɒb][ɪn] ['meɪntənəns] ,
Of the Hilton , where he has a job in maintenance ,
的 这 希尔顿酒店 , 在哪里 他 有 一个 工作 在 维护 ,

他在希尔顿酒店担任维修工。

['pɪəsɪŋ] ['sɒlɪdli] [θruː] [ɪts] [hed] .
Piercing solidly through its head .
冲孔 稳固地 通过 它是 头 .

牢牢地刺穿了它的头部。

[hiː; hi] [rɪŋz] [ðə; ði] [bel]
He rings the bell
他 戒指 这 钟

他按响了门铃。

[ðə; ði][aɪ'dɪə][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][nɒt] [həʊm] , [ænd; ənd] ['liːgəli] [ə'nʌld]
The idea of her not home , and legally annulled
这 主意 的 她 不是 家 , 和 合法地 无效

她不在家，而且婚姻在法律上被宣告无效。

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz][laɪf] - - [hɜː(r); hə(r)] [smɔːl] [krɒtʃ] [nɒt] ['taɪt(ə)nd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
From his life - - her small crotch not tightened to his
从 他的 生活 - - 她 小的 裆 不是 收紧 到 他的

从他的生活中——她小小的胯部没有紧贴着他

['despərət] [θrʌst] - - [meɪks] [hɪm] [fiːl] [sɪk] .
Desperate thrusts - - makes him feel sick .
绝望的 推力 - - 制作 他 感觉 生病的 .

绝望的冲刺——让他感到恶心。

[hiː; hi] [gets] [daʊn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bʌs] .
He gets down from the bus .
他 获得 向下 从 这 公共汽车 .

他下了车。

[hiː; hi] [gəʊz] [tuː; tə] [wɜːk] .
He goes to work .
他 去 到 工作 .

他去上班了。

[hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [nəʊz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][nɒt][ɪn] [lʌv] .
He suddenly knows that he is not in love .
他 突然 知道 那 他 是 不是 在 爱 .

他突然意识到自己并没有恋爱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神